

# Tefal®

CLIPSO® ESSENTIAL



BS

BG

HR

HU

PL

RO

SR

SK

SL

CS

RU

UK

Uputstvo za upotrebu - Ръководство на потребителя

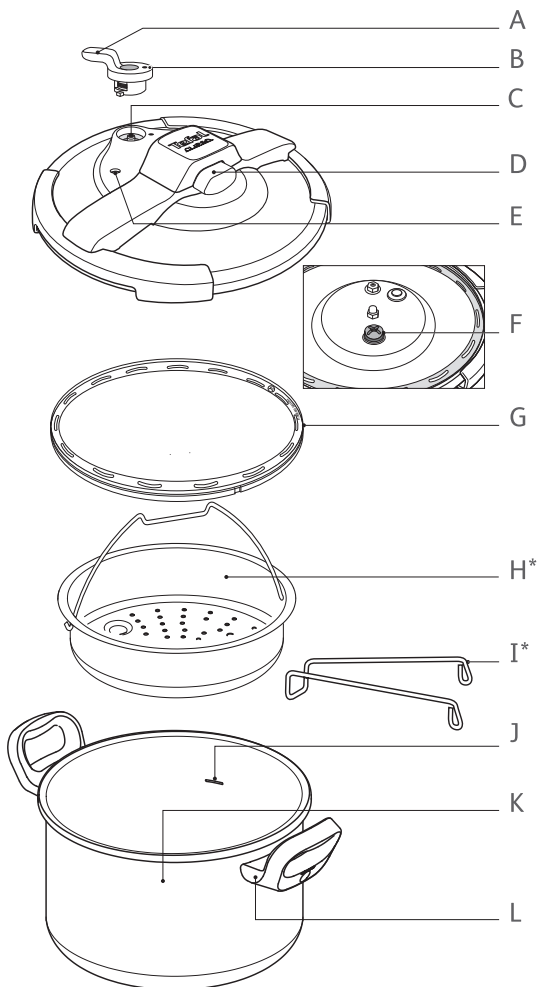
Upute za uporabu - Használati útmutató

Instrukcija obsługi - Ghidul utilizatorului

Uputstvo za korisnika - Používateľská príručka

Navodila za uporabnika - Návod k použití

Руководство пользователя - Керівництво користувача



\* ovisno o modelu - \* в зависимости от модели - \* ovisno o modelu - \* a modelltól függően - \* w zależności od modelu -  
 \* in functie de model - \* u zavisnosti od modela - \* v závislosti od modelu - \* odvisno od modela - \* podle typu -  
 \* в зависимости от модели - \* Залежно від моделі



fig. 1

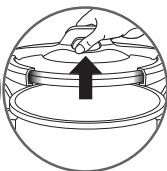


fig. 2

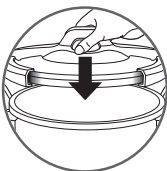


fig. 3

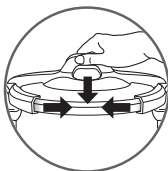


fig. 4

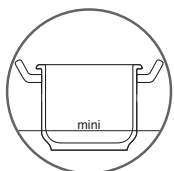


fig. 5

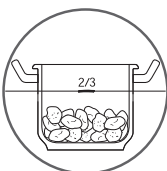


fig. 6



fig. 7\*

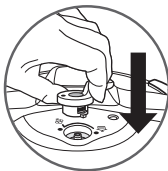


fig. 8



fig. 9

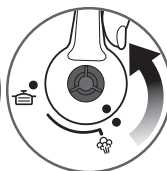


fig. 10

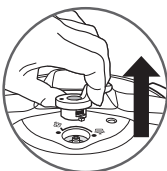


fig. 11

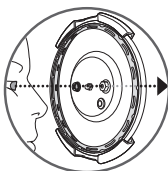


fig. 12



fig. 13

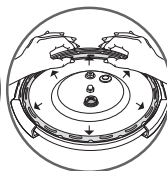


fig. 14



fig. 15

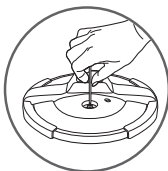


fig. 16

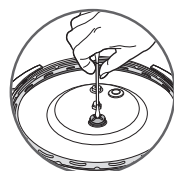


fig. 17

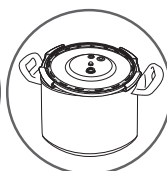


fig. 18

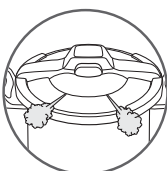



fig. 19



fig. 20

# Sigurnosne upute

Radi vaše sigurnosti, ovaj aparat odgovara primjenjivim normama i propisima:

- Direktiva o opremi pod pritiskom
- Materijali u kontaktu sa namirnicama
- Životna sredina
- Ovaj aparat je namijenjen za upotrebu u domaćinstvu.
- Odvojite vrijeme da pročitate sve upute i uvijek koristite "Uputstvo za upotrebu".
- Kao i kod svakog drugog aparata za kuhanje, potreban je nadzor prilikom upotrebe, pogotovo ako pretis lonac koristite u blizini djece.
- Ne stavljajte vaš pretis lonac u zagrijanu pećnicu.
- Vaš pretis lonac premještajte vrlo pažljivo. Ne dodirujte vruće površine. Koristite drške i tipke. Po potrebi nosite rukavice.
- Redovno provjeravajte da li su drške na posudi ispravno namještene. Zamijenite ih, ako je potrebno.
- Ne koristite vaš pretis lonac ni za koju drugu namjenu osim one za koju je predviđen.
- Vaš lonac kuha pod pritiskom. Neprimjerena upotreba može prouzrokovati opekotine uzrokovane parom. Provjerite da li je pretis lonac ispravno zatvoren prije upotrebe. Vidi dio "Zatvaranje".
- Prije nego što otvorite pretis lonac, provjerite da li je ventil na položaju "dekompresija" (  ).
- Nikada ne otvarajte lonac nasilu. Provjerite da nema pritiska u unutrašnjosti posude. Vidi odjeljak "Sigurnost".
- Ne koristite vaš pretis lonac bez tečnosti, jer bi to prouzrokovalo velika oštećenja. Osigurajte dovoljnu količinu tečnosti tokom kuhanja.
- Koristite kompatibilan(e) izvor(e) toplote, koji je/su u skladu sa uputstvima za upotrebu.
- Nikada ne kuhajte mliječna jela u pretis loncu.
- Ne koristite krupnu sol u vašem loncu, već dodajte sitnu sol na kraju kuhanja.
- Pretis lonac ne smije se napuniti preko 2/3 (oznaka maksimalnog punjenja).
- Za vrste hrane koje dobiju na volumenu za vrijeme kuhanja, poput riže, sušenog povrća ili kompota, svoj pretis lonac nemojte puniti više od polovine. Kod kuhanja nekih supa sa tikvama, tikvicama..., ostavite lonac nekoliko minuta da se ohladi, a potom lonac ohladite pod hladnom vodom.
- Prilikom kuhanja mesa koje sadrži kožicu ( npr. goveđi jezik ...), koja se pod pritiskom može napuhati, ne probadajte meso sve dok je kožica napuhana; moglo bi vas opariti. Preporučujemo vam da meso probodete prije kuhanja.
- Prilikom kuhanja kašastih namirnica (grašak, rabarbara...), lagano protresite lonac prije otvaranja kako namirnice ne bi prsnule van.
- Prije svake upotrebe provjerite da filteri nisu začepljeni. Vidi dio "Prije kuhanja".
- Ne koristite vaš pretis lonac za prženje na ulju.
- Ne vršite intervencije na sigurnosnom sistemu ni na koji način osim preporučenog načina čišćenja i održavanja.
- Koristite samo originalne TEFAL dijelove koji odgovaraju vašem modelu. Posebno koristite posudu i poklopac kompanije TEFAL.
- Para alkohola je zapaljiva. Pustite da vrije približno 2 minute prije nego što namjestite poklopac. Potreban je nadzor prilikom kuhanja jela sa alkoholom.
- Ne spremajte kisele ili slane namirnice u vaš pretis lonac prije ili poslije kuhanja, jer na taj način možete oštetiti posudu.

## Sačuvajte ova uputstva.

# Opis pretis lonca

- |                                     |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| A. Radni ventil                     | H. Parna košara*               |
| B. Oznaka za pozicioniranje ventila | I. Tronožni stalak*            |
| C. Cjevčica za odvod pare           | J. Oznaka maksimalnog punjenja |
| D. Tipka za otvaranje/zatvaranje    | K. Posuda                      |
| E. Indikator prisustva pritiska     | L. Drška posude*               |
| F. Sigurnosni ventil                |                                |
| G. Gumica                           |                                |

## Karakteristike

### Promjer dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	CLIPSO ESSENTIAL	Materijal posude i poklopca
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Normativni podaci:

Najviši radni pritisak: 55 kPa

Maksimalni sigurnosni pritisak: 110 kPa

## Kompatibilni izvori toplote

PLIN



STRUJA



KERAMIČKA  
HALOGENA  
PLOČA



INDUKCIJA



ELEKTRIČNA  
PLOČA



**Ne zagrijavajte prazan lonac, jer se tako može oštetiti.**

- Pretis lonac se koristi na svim površinama za kuhanje, uključujući indukcijske.
- U slučaju električne ploče, koristite ploču jednakog ili manjeg promjera od promjera dna lonca.

- U slučaju plinskog štednjaka, plamen ne smije biti širi od promjera posude.
- U slučaju keramičke ili halogene ploče, provjerite da li je dno lonca čisto.
- U slučaju plinskog štednjaka, plamen ne smije biti širi od promjera posude.

Kod svih izvora toplote vodite računa da lonac bude dobro centriran.

## Dodatna oprema TEFAL

- Dodatna oprema za vaš pretis lonac, koja se može nabaviti:

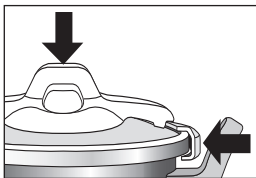
Dodatna oprema		Reference
Gumica	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Parna košara*	6L - 7,5L - 9L	792654
Tronožni stalak*		792691

- Za zamjenu ostalih dijelova ili popravke obratite se ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.
- Koristite samo originalne TEFAL dijelove koji odgovaraju vašem modelu.

## Upotreba Otvaranje

- Pritisnite tipku za otvaranje/zatvaranje (**D**) - sl. 1.
- Podignite poklopac držeći tipku pritisnutu - sl. 2.

## Zatvaranje



- Pritisnite tipku za otvaranje/zatvaranje (**D**) na poklopcu i stavite ga na posudu - sl. 3.
- Lagano pritisnite vrh poklopca prije otpuštanja tipke (**D**) za aktiviranje mehanizma zaključavanja.
- Otpustite tipku za otvaranje/zatvaranje (**D**) poklopca i osigurajte da se hvataljke dobro zatvaraju ispod ruba posude (**K**) - sl. 4.

## Minimalna i maksimalna napunjenost

---

- Minimalno 25 cl (2 čaše) - sl. 5.
- Maksimalno 2/3 visine kotla, oznaka (J) - sl. 6.

### Za neke vrste hrane :

- Za vrste hrane koje se šire za vrijeme kuhanja, poput riže, sušenog povrća ili kompota, svoj pretis lonac nemojte puniti više od polovine. Kod pripremanja supa, naša je preporuka da izvršite brzu dekompresiju (pogledajte odjeljak „Kraj kuhanja“).


## Upotreba parne košare\*

**Namirnice koje stavite u parnu košaru\* ne smiju dodirivati poklopac lonca.**


- Sipajte 75 cl vode na dno posude (K).
- Tronožni stalak\* (I) stavite na dno posude.
- Košaru\* (H) stavite na tronožni stalak\* - sl. 7.

## Upotreba radnog ventila

---

- Ventil (A) stavite na cjevčicu za odvod pare (C) tako da poravnate dvije slikovne oznake ● .
- Utisnite - sl. 8 i okrenite do slikovne oznake  - sl. 9.

### Za kuhanje hrane :



- Postavite oznaku za pozicioniranje ventila ● uz slikovnu oznaku .

### Da biste izvukli radni ventil :

- Pritisnite radni ventil (A) i poravnajte dvije znakovne oznake ● - sl. 10.
- Izvucite ga - sl. 11.


## Prva upotreba

---

- Tronožni stalak\* (**I**) stavite na dno posude.
  - Napunite 2/3 posude (**K**) vodom (**J**) - sl. 6.
  - Košaru\* (**H**) stavite na tronožni stalak\* (**I**) - sl. 7.
- Zatvaranje pretis lonca.
- Stavite radni ventil (**A**) i podesite ga na  - sl. 9.
  - Stavite pretis lonac na izvor toplote te ga maksimalno pojačajte.
  - Kad para počne izlaziti kroz ventil, smanjite jačinu izvora toplote i podesite na 20 min.
  - Kada protekne 20 min, ugasite izvor toplote.
  - Postupno pomičite oznaku pozicioniranja ventila ● do slikovne oznake  odabirući prema želji brzinu dekompresije.
  - Kada se indikator prisustva pritiska (**E**) ponovno spusti, vaš pretis lonac više nije pod pritiskom.
  - Otvorite pretis lonac - sl. 1 - 2 i isperite ga.

---

## Prije kuhanja

- Prije svake upotrebe, vizualno i ponovno provjerite je li cijevčica za odvod pare (**C**) začepljena - sl. 12.
- Provjerite je li sigurnosni ventil (**F**) mobilan (vidi odjeljak "Čišćenje i održavanje").
- Napunite pretis lonac.
- Otvorite pretis lonac - sl. 3 - 4.
- Stavite ventil na njegovo mjesto (**A**) - sl. 8.
- Utisnite ga i okrenite do slikovne oznake  - sl. 9.
- Pazite da je lonac pravilno zatvoren prije upotrebe.
- Stavite pretis lonac na izvor toplote te ga maksimalno pojačajte.



## Za vrijeme kuhanja

- Kada radni ventil počne kontinuirano ispuštati paru i emitirati ravnomjeran zvuk (PŠŠŠŠT), smanjite jačinu izvora toplote.
- Podesite vrijeme kuhanja da bude kako je navedeno u receptu.
- Uobičajeno je da ventil neprestano pišti tokom kuhanja. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor toplote, a u suprotnom slučaju ga smanjite.

**Indikator prisustva pritiska (E) sprječava rast pritiska u pretis loncu ukoliko on nije pravilno zatvoren.**

## Završetak kuhanja

**Indikator prisustva pritiska (E) sprječava otvaranje pretis lonca ako je još uvijek pod pritiskom**

**Ako se pokazivač prisustva pritiska (E) ne spušta, stavite pretis lonac pod mlaz hladne vode - sl. 13.**

**Nikada ne pravite nikakve intervencije na indikatoru prisutnosti pritiska.**

**Ako tokom ispuštanja pare primijetite nepravilno prskanje, postavite radni ventil (A) u položaj kuhanja nakon toga izvršite brzu dekompresiju.**

### Za ispuštanje pare:

Kada se izvor toplote ugasi, imate dvije mogućnosti :

#### - Spora dekompresija :

- Postupno okrenite ventil (A) odabirući prema želji brzinu dekompresije tako da se zaustavite na slikovnoj oznaci ☞ .
- Kada se indikator prisustva pritiska (E) ponovno spusti, vaš pretis lonac više nije pod pritiskom.

#### - Brza dekompresija :

- Pretis lonac stavite pod mlaz hladne vode - sl. 13.
- Kada se indikator prisustva pritiska (E) ponovno spusti, vaš pretis lonac više nije pod pritiskom. Zatvorite vodu i zatim okrenite oznaku položaja ● radnog ventila (A) do slikovne oznake ☞ .
- Možete otvoriti pretis lonac - sl. 1 - 2.

**- U slučaju kuhanja emulgirane hrane ili osušenog povrća, ne radite dekompresiju i prije otvaranja pričekajte da se pokazivač prisustva pritiska spusti. Planirajte malo kraće predviđeno vrijeme kuhanja.**

- Možete otvoriti pretis lonac - sl. 1 - 2.

# Čišćenje i održavanje

## Čišćenje pretis lonca

Za dobro funkcioniranje vašeg aparata, dužni ste držati se ovih preporuka za čišćenje i održavanje nakon svake upotrebe.

- Nakon svake upotrebe operite pretis lonac vodom i sredstvom za pranje suđa. Isto uradite i sa košarom\*.
- Ne koristite izbjeljivač ili proizvode na bazi hlora.
- Ne zagrijavajte lonac kada je prazan.

### Čišćenje unutrašnjosti posude :

- Operite spužvom za ribanje i proizvodom za pranje posuđa.
- Ukoliko u unutrašnjosti posude od nehrđajućeg čelika primjetite sedefasti odsjaj, očistite je bijelim sirćetom.

### Čišćenje vanjske površine posude :

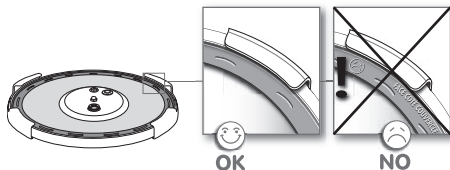
- Operite spužvom za ribanje i sredstvom za pranje suđa.

### Čišćenje poklopca :

- Poklopac operite spužvom i proizvodom za pranje posuđa.

### Za čišćenje gumice poklopca :

- Nakon svakog kuhanja očistite gumicu (G) i njeno kućište.
- Da biste gumicu vratili na mjesto, pogledajte - sl. 14 i pazite da natpis "face côté couvercle" bude okrenut prema poklopcu.



### Za čišćenje radnog ventila (A) :

- Izvucite radni ventil (A) - sl. 10 -11.

**Tamnjenje i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcioniranju.**

**Redovno provjeravajte da li su drške na posudi ispravno namještene. Zamijenite ih, ako je potrebno.**

**Da biste duže očuvali karakteristike pretis lonca, nemojte pregrijavati posudu dok je prazna.**

**Posudu i poklopac možete stavljati u mašinu za pranje posuđa nakon što skinete gumicu i radni ventil.**

**Gumicu nikad nemojte stavljati u mašinu za pranje posuđa.**

- Operite radni ventil **(A)** pod mlazom vode iz česme - sl. 15.
- Provjerite pokretljivost radnog ventila **(A)**: crtež sa druge strane.

### Za čišćenje cjevčice za odvod pare **(C)** smještene na poklopcu :

- Izvadite ventil **(A)** - sl. 10 - 11.
- Svaki put vizuelno provjerite je li cjevčica za odvod pare **(C)** zapušena - sl. 12. Po potrebi je očistite čačalicom - sl. 16 i isperite.

### Za čišćenje sigurnosnog ventila **(F)** :

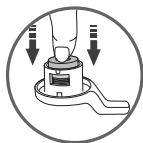
- Očistite dio sigurnosnog ventila smješten unutar poklopca tako da ga isperete vodom.
- Provjerite da li dobro radi tako što ćete ga snažno pritisnuti uz pomoć štapića s vatom na kuglicu, koja mora biti pokretna - sl. 17.

### Za zamjenu gumice na pretis loncu :

- Gumicu vašeg pretis lonca mijenjajte jednom godišnje ili ukoliko ima pukotinu.
- Uvijek kupujte gumicu kompanije TEFAL, onu koja odgovara vašem modelu.

### Za spremanje vašeg pretis lonca :

- Vratite poklopac na posudu - sl. 18.



**Ako sigurnosni ventil slučajno izađe iz svog ležišta djelomično ili potpuno, to će prouzročiti ispuštanje pare koje nije opasno. Odnosite svoj pretis lonac u ovlaštenu servisni centar.**

**Za ovaj postupak nikada ne koristite oštre ili šiljaste predmete.**

**Poslije 10 godina upotrebe, obavezno morate odnijeti lonac na pregled u ovlaštenu servisni centar kompanije TEFAL.**

## Sigurnost

Aparat ima nekoliko sigurnosnih sistema :

### • Sigurnost pri zatvaranju :

- Hvataljke moraju biti u kontaktu s rubom poklopca. Ukoliko to nije slučaj, para izlazi kod indikatora prisustva pritiska, pa pritisak u loncu ne može rasti.

### • Sigurnost pri otvaranju:

- Ako je pretis lonac pod pritiskom, tipka za otvaranje ne smije se aktivirati.
- Nikad ne otvarajte pretis lonac silom.
- Ne vršite nikakve intervencije na indikatoru prisustva pritiska.
- Osigurajte se da je unutarnji pritisak opao.

- **Dva sredstva za osiguranje od pretjeranog pritiska:**

- Prvo sredstvo: sigurnosni ventil **(F)** otpušta pritisak - **sl. 19.**
- Drugo sredstvo: gumica propušta paru između poklopca i posude - **sl. 20.**

- **Ako je aktiviran jedan od sigurnosnih sistema:**

- Zaustavite izvor toplote.
- Ostavite lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite (vidi odjeljak "Otvaranje").
- Provjerite i očistite radni ventil **(A)**, cjevčicu za odvod pare **(C)**, sigurnosni ventil **(F)** i gumicu **(G)**.
- Ako i nakon tih provjera i čišćenja vaš proizvod bude i dalje ispuštao paru ili ne bude radio, povjerite ga ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.

---

## Preporuke za upotrebu

- 1 - Pri izlasku iz radnog ventila, para je vrlo vruća.
- 2 - Čim se indikator prisustva pritiska digne, ne možete otvoriti vaš pretis lonac.
- 3 - Kao i kod svakog drugog aparata za kuhanje, potreban je nadzor prilikom upotrebe, pogotovo ako pretis lonac koristite u blizini djece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Kad pomjerate lonac, uhvatite ga za obje drške.
- 6 - Ne ostavljajte hranu u pretis loncu.
- 7 - Nikad ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer mogu oštetiti nehrđajući čelik.
- 8 - Ne ostavljajte poklopac potopljen u vodi.
- 9 - Gumicu mijenjajte jednom godišnje ili ako ima pukotinu.
- 10 - Lonac se čisti samo kad je hladan i prazan.
- 11 - Poslije 10 godina upotrebe, obavezno morate odnijeti lonac na pregled u ovlaštenu servisnu centar kompanije TEFAL.

# Garancija

- U okviru upotrebe kakva se preporučuje u uputama za upotrebu, **posuda** vašeg novog TEFAL pretis lonca ima **garanciju od 10 godina** za sljedeće slučajeve :
  - Bilo kakav nedostatak metalne konstrukcije posude
  - Bilo kakvo preuranjeno propadanje metalnog dna.
- **Za sve ostale dijelove, garancija za dijelove i rad na popravcima je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji), u slučaju bilo kakvog nedostatka ili fabričke greške.
- **Ova garancija se ostvaruje uz podnošenje računa ili fakture koji dokazuju datum kupovine.**

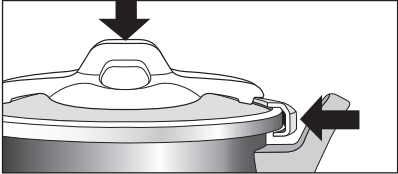

## Ova garancija isključuje :

- Oštećenja nastala uslijed nepoštivanja važnih mjera opreza ili nemarne upotrebe, a posebno zbog:
  - Udaraca, padova, stavljanja u pećnicu, itd.
- Ovu garanciju možete ostvariti samo u ovlaštenim servisnim centrima kompanije TEFAL.
- Molimo pozovite odgovarajuću službu radi dobivanja adrese najbližeg ovlaštenog servisnog centra kompanije TEFAL.

## Propisane oznake

Oznaka	Lokalizacija
Identifikacija proizvođača ili komercijalne marke	Na poklopcu
Godina proizvodnje i serija Oznaka modela Maksimalni sigurnosni pritisak : (SP) Najviši radni pritisak: (RP)	Na gornjem rubu poklopcu
Kapacitet	Na dnu posude, s vanjske strane


# TEFAL odgovara na vaša pitanja \_\_\_\_\_

Problemi	Preporuke
<p><b>Ako ne možete zatvoriti poklopac :</b></p>	<p>Pritisnite tipku za otvaranje/zatvaranje <b>(D)</b> na poklopcu i stavite ga na posudu - <b>sl. 3</b>. Lagano pritisnite vrh poklopca prije otpuštanja tipke <b>(D)</b> za aktiviranje mehanizma zaključavanja. Otpustite tipku za otvaranje/zatvaranje <b>(D)</b> poklopca i osigurajte da se hvataljke dobro zatvaraju ispod ruba posude <b>(K)</b> - <b>sl. 4</b>.</p> 
<p><b>Ako se pretis lonac zagrijavao pod pritiskom bez tečnosti:</b></p>	<p>Ako se ova pojava nastavi, provjerite svoj pretis lonac u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.</p>
<p><b>Ako se indikator prisustva pritiska nije popeo, te ništa ne izlazi iz ventila tokom kuhanja:</b></p>	<p>Ovo je uobičajno tijekom prvih nekoliko minuta. Ako ova pojava potraje, provjerite sljedeće:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Da li je izvor toplote dovoljno jak, te ako nije, pojačajte ga.</li> <li>- Da li je količina tečnosti u posudi dovoljna.</li> <li>- Radni ventil postavljen je na .</li> <li>- Da je lonac pravilno zatvoren.</li> <li>- Da se gumica ili obod posude nisu istrošili</li> <li>- Da li je gumica dobro postavljena u poklopcu, pogledajte odjeljak "Čišćenje i održavanje".</li> </ul>
<p><b>Ako se indikator prisustva pritiska nije popeo, te ništa ne izlazi iz ventila tokom kuhanja:</b></p>	<p>Ovo je uobičajno tijekom prvih nekoliko minuta. Ako se problem nastavi, stavite pretis lonac pod mlaz hladne vode sve dok se pokazivač prisustva pritiska ne spusti - <b>sl. 13</b>. Očistite radni ventil <b>(A)</b> - <b>sl. 15</b> i cjevčicu za odvod pare <b>(C)</b> - <b>sl. 16</b> i provjerite uliježe li kuglica sigurnosnog ventila <b>(F)</b> bez poteškoća - <b>sl. 17</b>.</p>

Problemi	Preporuke
<b>Ako para izlazi oko poklopcu, provjerite sljedeće:</b>	<p>Da li je poklopac dobro zatvoren.            Poziciju gumice u poklopcu.            Da li je gumica u dobrom stanju, po potrebi je zamijenite.            Da li su poklopac, gumica i njezino kućište u poklopcu čisti.            Stanje oboda posude.</p>
<b>Ako ne možete otvoriti poklopac :</b>	<p>Provjerite je li indikator prisustva pritiska u položaju niskog pritiska.            U suprotnom, stavite pretis lonac pod mlaz hladne vode sve dok se pokazivač prisustva pritiska ponovno ne spusti - <b>sl. 13</b>.            Nikada ne pravite nikakve intervencije na indikatoru pritiska.</p>
<b>Ako je hrana nedovoljno skuhanu ili je zagorena, provjerite sljedeće:</b>	<p>Vrijeme kuhanja.            Jačinu izvora toplote.            Da li je radni ventil u ispravnom položaju.            Količinu tečnosti.</p>
<b>Ako je hrana zagorjela u pretis loncu:</b>	<p>Ostavite posudu da se namače neko vrijeme prije nego što je operete.            Nikada ne koristite izbjeljivač ili proizvode na bazi hlora.</p>
<b>Ako je aktiviran jedan od sigurnosnih sistema:</b>	<p>Zaustavite izvor toplote.            Bez premještanja ostavite pretis lonac da se ohladi.            Sačekajte da se indikator prisustva pritiska spusti, a zatim otvorite (vidi odjeljak "Otvaranje").            Provjerite i očistite radni ventil, cjevčicu za odvod pare, sigurnosni ventil i gumicu.            Ako ova greška potraje, provjerite svoj aparat u ovlaštenom servisnom centru kompanije TEFAL.</p>

# Важни предпазни мерки

За вашата безопасност този уред съответства на стандартите и нормативната уредба в сила:

- Директива за съоръженията под налягане
- Материали, които влизат в контакт с храни
- Околна среда
- Този уред е предвиден само за домашна употреба.
- Прочетете внимателно всички инструкции и винаги правете справки в „Ръководство за потребителя“.
- Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор, особено когато я използвате в присъствието на деца.
- Не слагайте тенджерата под налягане в загрята фурна.
- Местете тенджерата под налягане много внимателно. Не докосвайте горещите повърхности. Използвайте ръкохватките и бутоните. Ако е необходимо, използвайте ръкавици.
- Редовно проверявайте дали ръкохватките на тенджерата са добре фиксирани. Ако е необходимо, ги завийте.
- Не използвайте тенджерата за друго, освен за това, за което е предназначена.
- Тенджерата вари под налягане. При неправилна употреба съществува опасност от изгаряне. Уверете се, че тенджерата е правилно затворена преди да я ползвате. Вижте раздел „Затваряне“.
- Уверете се, че клапанът е в положение за понижаване на налягането (  ) преди да отворите тенджерата.
- Никога не отваряйте тенджерата със сила. Уверете се, че налягането в тенджерата е спаднало. Вижте раздел „Безопасност“.
- Никога не използвайте тенджерата без в нея да има течност, тъй като това може да я повреди сериозно. Уверете се, че по време на готвенето винаги има достатъчно течност.
- Използвайте подходящ(и) топлинен(ни) източник(ци), в съответствие с ръководството за употреба.
- Никога не изпълнявайте рецепти на основата на мляко в тенджерата под налягане.
- Никога не използвайте едра сол в тенджерата под налягане; добавете ситна сол в края на готвенето.
- Не пълнете тенджерата повече от 2/3 от обема ѝ (максимално ниво на пълнене).
- За храните, които се разширяват по време на готвене като ориз, сушени зеленчуци, печени плодове и др., не пълнете тенджерата повече от половината. За някои супи на основата на тиква, тиквички и др., оставете тенджерата да се охладят за няколко минути, след което я охладете под течаща вода.
- За месата с повърхностна ципа (например телешки език...), която може да се надуе от налягането, ако месото изглежда подуто след варене, не го набождайте, тъй като рискувате да се опарите. Съветваме ви да набождате месото преди варене.
- При пастообразни продукти (лющен грах, ревен и др.) е необходимо да разклатите леко тенджерата преди да я отворите, за да не се опръскате.
- Преди всяка употреба проверявайте дали клапаните за изпускане на пара не са запушени. Вижте раздела „Преди употреба“.
- Не използвайте тенджерата за пържене под налягане с мазнина.
- Не извършвайте никакви операции по системите за безопасност, освен съгласно указанията за почистване и поддръжка.
- Използвайте единствено оригинални резервни части TEFAL, съответстващи на вашия модел. Преди всичко, използвайте съда и капака на TEFAL.
- Алкохолните пари са възпламеними. Оставете течността да ври около 2 минути преди да поставите капака. Не оставяйте тенджерата без надзор, когато готвите по рецепти с алкохол.
- Не използвайте тенджерата под налягане, за да съхранявате кисели или солени продукти преди и след готвене, тъй като това може да я увреди.

## Запазете настоящите инструкции.



## Описание на схемата

- A. Работен клапан  
B. Индикатор за правилна позиция на работния клапан  
C. Вентил на работния клапан  
D. Бутон за отваряне/затваряне  
E. Индикатор за налягане  
F. Клапан за безопасност  
G. Уплътнение на капака
- H. Кошница за готвене на пара\*  
I. Носач на кошницата за готвене на пара\*  
J. Означение за максимално ниво на напълване  
K. Съд  
L. Дръжка на съда\*

BG

## Характеристики

Диаметър на дъното на тенджерата –  
каталожни номера

Вместимост	Ø Съд	Ø Дъно	CLIPSO ESSENTIAL	Материал на съда и капака
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Стандарти:

Горно работно налягане: 55 kPa

Максимално безопасно налягане: 110 kPa

## Позволені топлинни източници

ГАЗ



ЕЛЕКТРИЧЕСКИ  
КОТЛОН



СТЪКЛОКЕРАМИЧНИ ПЛОТОВЕ  
ХАЛОГЕННИ ПЛОТОВЕ  
ЛЪЧЕВИ НАГРЕВАТЕЛИ



ИНДУКЦИОННИ  
НАГРЕВАТЕЛИ



**Не нагривайте  
тенджерата  
докато е празна,  
тъй като това  
може да увреди  
продукта.**

- Вашата тенджера под налягане се използва върху всякакви топлинни източници, включително и върху индукционни нагреватели.
- При електрическите котлони използвайте котлон с равен или по-малък диаметър от този на дъното на тенджерата.

\* в зависимост от модела

- При използване на газ пламъкът не трябва да излиза извън диаметъра на съда.
- При използване върху стъклокерамичен плот се уверете, че дъното на съда е чисто.

При всички топлинни източници внимавайте тенджерата под налягане да бъде добре центрирана.

## Приставки TEFAL

- Наличните в търговската мрежа приставки за вашата тенджера под налягане са:

Приставки		Референтен номер
Уплътнение на капака	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Кошница за готвене на пара*	6L - 7,5L - 9L	792654
Носач на кошницата за готвене на пара*		792691

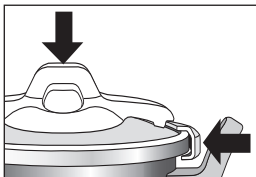
- За смяна на други части или за ремонти се обръщайте към одобрените от TEFAL сервизни центрове.
- Използвайте единствено оригинални резервни части TEFAL, съответстващи на вашия модел.

## Използване

### Отваряне

- Натиснете бутона за отваряне/затваряне (D) - **фиг. 1.**
- Вдигнете капака, като държите бутона натиснат - **фиг. 2.**

### Fermeture



- Натиснете бутона за отваряне/затваряне (D) на капака и го поставете върху съда - **фиг. 3.**
- Упражнете лек натиск върху капака преди да пуснете бутон (D), така че да се задейства фиксиращият механизъм.
- Пуснете бутона за отваряне/затваряне (D) на капака и проверете дали челюстите се опират в ръба на съда (K) - **фиг. 4.**

## Минимално и максимално пълнене

- Минимум 250 мл (2 чаши) - **фиг. 5.**
- Максимум 2/3 от вместимостта на съда, означение (J) - **фиг. 6.**

### За някои храни:

- За храните, които се разширяват по време на готвене като ориз, сушени зеленчуци или печени плодове и др., не пълнете тенджерата повече от половината. Когато пригответе супи ви съветваме да понижавате бързо налягането (вижте раздел "Край на готвенето").

## Използване на кошницата за готвене на пара\*

**Продуктите, поставени в кошницата за варене на пара\*, не трябва да опират в капака на тенджерата под налягане.**

- Излейте 750 мл вода на дъното на съда (K).
- Поставете носача\* (I) на дъното на съда.
- Поставете кошницата за готвене на пара\* (H) в носача\* - **фиг. 7.**

## Използване на работния клапан

- Поставете работния клапан (A) върху вентила за освобождаване на парата (C) така че двете пиктограми да са една срещу друга ●.
- Натиснете надолу - **фиг. 8** и завъртете до крайната пиктограма ☞ - **фиг. 9.**

### За приготвяне на храни:



- Поставете индикатора за правилна позиция на клапана ● срещу пиктограмата за готвене ☞.

### За да отстраните работния клапан:

- Натиснете работния клапан (A) и поставете двете пиктограми една срещу друга ● - **фиг. 10.**
- Отстранете го - **фиг. 11.**


## Първа употреба

---

- Поставете носача\* (I) на дъното на съда.
- Напълнете съда (K) с 2/3 вода (J) - **фиг. 6.**
- Поставете кошницата за готвене на пара\* (H) върху носача\* (I) - **фиг. 7.**
- Затворете тенджерата под налягане.
- Поставете работния клапан (A) и го завъртете до позиция  - **фиг. 9.**
- Поставете тенджерата под налягане върху топлинен източник и след това я настройте на максимална мощност.
- Когато парата започне да излиза от клапана, намалете огъня и оставете за 20 минути.
- Когато 20-те минути изтекат, изгасете огъня.
- Завъртете постепенно индикатора за правилна позиция на клапана до ● срещу пиктограмата , като изберете удобната за вас бързина на спадане на налягането.
- Когато индикаторът за наличие на налягане (E) спадне отново, тенджерата вече не е под налягане.
- Отворете тенджерата - **фиг. 1 - 2** и я измийте.

---

## Преди готвене

- Преди всяка употреба, проверявайте визуално и на дневна светлина дали вентилът на работния клапан (C) не е запушен - **фиг. 12.**
- Проверете дали клапанът за безопасност (F) е подвижен: вижте раздел „Почистване и поддръжка“.
- Напълнете тенджерата под налягане.
- Затворете тенджерата под налягане - **фиг. 3 - 4.**
- Поставете на мястото му работния клапан (A) - **фиг. 8.**
- Натиснете надолу и завъртете до пиктограмата за готвене  - **фиг. 9.**
- Уверете се, че тенджерата под налягане е правилно затворена, преди да я включите.
- Поставете тенджерата под налягане върху топлинен източник и след това я настройте на максимална мощност.

## По време на готвене

- Когато работният клапан започне непрекъснато да изпуска пара и се чува постоянен свистящ звук (ФИУУУ), намалете огъня.
- Засечете посоченото в рецептата необходимо време за приготвяне.
- По време на готвене обърнете внимание дали клапанът изпуска редовно пара. Ако няма достатъчно пара, увеличете леко огъня; в противен случай го намалете.

**Индикаторът за наличие на налягане (Е) спира повишаването на налягането в тенджерата, в случай, че тя не е правилно затворена.**


BG

## Край на готвенето

**Индикаторът за наличие на налягане (Е) спира отварянето на тенджерата, ако тя е още под налягане.**

**Ако индикаторът за наличие на налягане (Е) не спада, поставете тенджерата под течаща студена вода - фиг. 13.**


**Никога не извършвайте никакви операции с този индикатор за наличие на налягане.**

**Ако по време на изпускането на парата забележите необичайни пръски, поставете обратно работния клапан (А) в позиция за готвене  и след това понижете бързо налягането.**



**За да освободите парата:**

След като изгасите огъня, имате две възможности:

**- Бавно понижаване на налягането:**

- Завъртайте постепенно работния клапан (А) като изберете удобната за вас бързина на спадане на налягането и завършете на пиктограма .
- Когато индикаторът за налягане (Е) отново спадне, тенджерата вече не е под налягане.

**- Бързо понижаване на налягането:**

- поставете тенджерата под течаща студена вода - фиг. 13.
- Когато индикаторът за наличие на налягане (Е) отново спадне, тенджерата вече не е под налягане. Спрете водата и завъртете индикатора за правилна позиция  на работния клапан (А) до пиктограма .
- Можете да отворите тенджерата под налягане - фиг. 1 - 2.

**- В случай че готвите храни с емулсионна консистенция или сушени зеленчуци, не понижавайте налягането, а изчакайте индикаторът за налягане да спадне преди да отворите тенджерата. Имайте предвид, че препоръчаното време за готвене трябва малко да се намали.**

- Можете да отворите тенджерата под налягане - фиг. 1 - 2.

# Почистване и поддръжка

## Почистване на тенджерата под налягане \_\_\_\_\_

За да работи уредът ви правилно, спазвайте тези препоръки за почистване и поддръжка след всяка употреба.

- Измивайте тенджерата под налягане след всяка употреба с хладка вода и препарат за съдове. Правете същото и с кошницата\*.
- Не използвайте белина или хлорни препарати.
- Не нагривайте съда, когато е празен.

### За почистване на вътрешната част на съда:

- Измийте с тел и препарат за съдове.
- Ако вътрешността на съда има оцветени участъци, почистете ги с бял оцет.

### За почистване на външната част на съда:

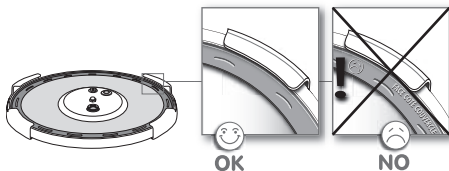
- Измийте с гъба и препарат за съдове.

### За почистване на капака:

- Измийте с гъба и препарат за съдове.

### За почистване на уплътнението на капака:

- След всяко готвене почиствайте уплътнението (G) и жлеба му.
- За поставяне на уплътнението на мястото му вижте схемата - **фиг. 14** и внимавайте за това надписът "face côté couvercle" да бъде срещу капака.



### За почистване на работния клапан:

- Отстранете работния клапан (A) - **фиг. 10-11**.

**Потъмняването и драскотините, които могат да се появят след дълго използване, не представляват проблем.**

**Проверявайте редовно дали дръжките на съда са правилно фиксирани. Затегнете ги при нужда.**

**За да запазите качествата на вашата тенджера под налягане възможно най-дълго, не нагривайте съда, когато е празен.**

**След като извадите работния клапан и уплътнението, можете да измиете капака и съда в съдомиялна машина.**

**Никога не мийте уплътнението в съдомиялната машина.**

- Измийте работния клапан (А) под течаща вода - **фиг. 15.**
- Проверете подвижността на работния клапан (А) : вж. рисунката отсреща.

### **За почистване на вентила на работния клапан (С) разположен върху капака:**

- Отстранете клапана (А) - **фиг. 10 - 11.**
- Проверете визуално и на дневна светлина дали вентилът за изпускане на пара (С) е отпушен и с овална форма - **фиг. 12.** Ако е необходимо го почистете с клечка за зъби - **фиг. 16** и го изплакнете.

### **За почистване на клапана за безопасност (F):**

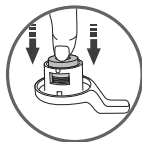
- Почистете частта на клапана за безопасност, разположена вътре в капака, като го измиете под течаща вода.
- Проверете дали работи правилно, като натиснете силно с помощта на памучна клечка върху клапата, която трябва да е подвижна - **фиг. 17.**

### **За смяна на уплътнението на вашата тенджерата под налягане:**

- Сменяйте уплътнението на вашата тенджерата под налягане всяка година или ако е сцепено.
- Винаги взимайте оригинално TEFAL уплътнение, съответстващо на вашия модел.

### **За прибиране на тенджерата под налягане:**

- Обърнете капака върху съда - **фиг. 18.**



**Ако поради невнимание клапанът за безопасност излезе от жлеба си частично или изцяло, това ще предизвика безопасно изпускане на пара. Обърнете се към одобрения за вашия продукт сервизен център.**

**Никога не използвайте остри или режещи предмети за извършване на тази операция.**

**Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервиз след като сте я ползвали 10 години.**

## **Безопасност**

Вашата тенджерата е снабдена с няколко системи за безопасност:

### **• Безопасност на затварянето:**

- Челюстите трябва да опират в ръба на капака. Ако това не е така, индикаторът за налягане не отчита повишаване на налягането и налягането в тенджерата не се повишава.

### • **Безопасност на отварянето:**

- Ако тенджерата е под налягане, бутонът за отваряне не може да бъде задействан.
- Никога не отваряйте тенджерата под налягане със сила.
- Преди всичко, не правете нищо с индикатора за отчитане на налягането.
- Уверете се, че вътрешното налягане е спаднало.

### • **Две системи за безопасност за свръхналягане:**

- Първа система: клапанът за безопасност (F) освобождава налягането - **фиг. 19.**
- Втора система: уплътнението изпуска пара между капака и съда - **фиг. 20.**

### **При задействане на една от системите за безопасност за предотвратяване на свръхналягането:**

- Изключете топлинния източник.
- Оставете тенджерата под налягане да изстине напълно.
- Отворете (вж. раздел "Отваряне").
- Проверете и почистете работния клапан (A), вентила за изпускане на пара (C), клапана за безопасност (F) и уплътнението (G).
- Ако след тези проверки и почистващи операции при вашия уред се наблюдава изтичане, или ако той не работи, занесете го в одобрен от TEFAL сервиз.

---

## Препоръки за употреба

- 1 - Парата е много гореща когато излиза от работния клапан.
- 2 - Когато индикаторът покаже, че налягането се е повишило, вече не можете да отворите тенджерата под налягане.
- 3 - Както при всички кухненски уреди, не оставяйте тенджерата под налягане без надзор в присъствие на деца.
- 4 - Пазете се от парата.
- 5 - Премествайте тенджерата под налягане като хващате двете дръжки на съда.
- 6 - Никога не оставяйте продукти да стоят дълго време в тенджерата под налягане.
- 7 - Никога не използвайте белина или хлорни препарати, защото може да влошите качеството на неръждаемата стомана.
- 8 - Не оставяйте капака наakisнат във вода.
- 9 - Сменяйте уплътнението веднъж годишно или когато е нацепено.



- 10 - Почистването на вашата тенджерата задължително трябва да се извършва само, когато тя е празна и изстинала.
- 11 - Наложително е да занесете тенджерата под налягане за профилактика в одобрен от TEFAL сервиз след като сте я ползвали 10 години.

## Гаранция

- При правилна употреба съобразно наръчника, **съдът** на вашата нова тенджерата под налягане TEFAL е с **десетгодишна гаранция** срещу:
  - Всякакви дефекти, свързани с металната структура на съда
  - Всякаква преждевременна повреда на метала на основата
- **По отношение на другите части, гаранцията за част и труд е 1 година** (освен ако има разпоредби в законодателството на вашата страна), за всякакви фабрични дефекти.
- **Можете да се възползвате от тази гаранция при представяне на касов бон или фактура с датата на закупуване.**


### Гаранцията не покрива:

- Повреди, причинени от неспазване на важни указания или невнимателна употреба, а именно:
  - удар, падане, използване във фурна и др.
- Само одобрените сервизни центрове на TEFAL са оторизирани да ви предоставят настоящата гаранция.
- Обадете се на телефонен номер 0700 10 330 за адреса на най-близкия одобрен от TEFAL сервизен център.

## Регламентирана маркировка

Маркировка	Местоположение
Идентификация на производителя или търговската марка*	На капака
Година на производство и партида Каталожен номер на модела Максимално безопасно налягане (PS) Работно налягане (PF)	На външната страна на капака
Вместимост	На външната страна на дъното на съда


# TEFAL отговаря на вашите въпроси \_\_\_\_\_

Неизправности	Препоръки
<p><b>Ако не можете да затворите капака:</b></p>	<p>Натиснете бутона за отваряне/затваряне (D) на капака и го поставете върху съда - <b>фиг. 3</b>.</p> <p>Упражнете лек натиск върху капака преди да пуснете бутон (D), така че да се задейства фиксиращият механизъм.</p> <p>Пуснете бутона за отваряне/затваряне (D) на капака и проверете дали челюстите се опират в ръба на съда (K) - <b>фиг. 4</b>.</p> 
<p><b>Ако тенджерата под налягане е била оставена да се загрее без течност:</b></p>	<p>Занесете тенджерата под налягане в одобрен от TEFAL сервиз.</p>
<p><b>Ако индикаторът за пара не се е повишил и през вентила не излиза пара по време на готвене:</b></p>	<p>Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава, проверете дали:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- топлинният източник е достатъчно силен, а ако това не е така, го увеличете</li> <li>- количеството течност в съда е достатъчно</li> <li>- работният клапан е завъртян на </li> <li>- тенджерата под налягане е добре затворена</li> <li>- уплътнението или ръбът на съда не са повредени</li> <li>- уплътнението е правилно поставено в капака, вж. раздел „Почистване и поддръжка“.</li> </ul>
<p><b>Ако индикаторът за пара се е повишил, но през вентила не излиза пара по време на готвене:</b></p>	<p>Това е нормално през първите няколко минути. Ако това продължава, сложете тенджерата под студена течаща вода, докато индикаторът за налягане спадне. - <b>фиг. 13</b>.</p> <p>Почистете работния клапан (A) - <b>фиг. 15</b> и вентила за освобождаване на пара (C) - <b>фиг. 16</b> и проверете с помощта на памучна клечка дали клапата на клапана за безопасност (F) се движи без затруднение - <b>фиг. 17</b>.</p>

Неизправности	Препоръки
<b>Ако излиза пара около капака, проверете:</b>	<p>Дали капакът е добре затворен.  Дали уплътнението на капака е правилно поставено.  Дали уплътнението е в добро състояние и при необходимост го сменете.  Дали капакът, уплътнението и жлебът му са чисти.  Дали ръбът на съда е в добро състояние.</p>
<b>Ако не можете да отворите капака:</b>	<p>Проверете дали индикаторът за налягане е спаднал.  Ако не е, сложете тенджерата под студена течаща вода, докато индикаторът за налягане спадне. - <b>фиг. 13</b>.  Никога не извършвайте никакви операции с този индикатор за налягане.</p>
<b>Ако продуктите не са сварени или ако са изгорели, проверете:</b>	<p>Времето за приготвяне.  Мощността на топлинния източник.  Дали работният клапан е на правилното положение.  Количеството течност.</p>
<b>Ако продуктите са изгорели в тенджерата под налягане:</b>	<p>Накиснете съда за известно време, преди да го измиете.  Никога не използвайте белина или хлорни препарати.</p>
<b>При задействане на една от системите за безопасност:</b>	<p>Изключете топлинния източник.  Оставете тенджерата под налягане да се охлади без да я местите.  Изчакайте индикаторът за налягане да спадне и тогава отворете(вж. раздел "Отваряне").  Проверете и почистете работния клапан, вентила за изход на парата, клапана за сигурност и уплътнението.  Ако проблемът продължава, занесете тенджерата за профилактика в одобрен от TEFAL сервизен център.</p>

# Važne napomene

Zbog vaše sigurnosti, ovaj je uređaj sukladan s važećim normama i propisima:

- Direktivom o tlačnoj opremi
- Pravilnikom o materijalima koji dolaze u neposredan dodir s hranom
- Propisom o zaštiti okoliša
- Ovaj je uređaj namijenjen isključivo za kućnu uporabu.
- Pažljivo pročitajte navedene upute i pomoć uvijek potražite u „Uputama za uporabu“.
- Kao i kod svakog uređaja za kuhanje, budite vrlo pažljivi kod korištenja ekspres lonca u blizini djece.
- Ne stavljajte ekspres lonac u ugrijanu pećnicu.
- Dok je pod tlakom, ekspres lonac premještajte uz najveću pažnju. Ne dirajte vruće površine. Koristite ručke i tipke. Ako je potrebno, koristite rukavice.
- Redovito provjerite jesu li ručke na posudi pravilno učvršćene. Ako je potrebno, ponovno ih stegnite.
- Ekspres lonac koristite samo u svrhe za koje je namijenjen.
- Vaš ekspres lonac kuha pod tlakom. Nepravilna uporaba lonca može dovesti do ozljeda od pare. Prije uporabe provjerite je li ekspres lonac odgovarajuće zatvoren. Pogledajte poglavlje „Zatvaranje“.
- Prije nego što otvorite ekspres lonac, provjerite je li ventil na položaju „dekompresija“ (  )
- Nikad nemojte nasilno pokušavati otvoriti ekspres lonac. Provjerite je li se smanjio unutarnji pritisak. Pogledajte dio „Sigurnost“.
- Nikad nemojte koristiti ekspres lonac bez tekućine jer ga to može značajno oštetiti. Pripazite da tijekom kuhanja uvijek ima dovoljno tekućine.
- Sukladno uputama za uporabu koristite jedan ili više kompatibilnih izvora topline.
- U ekspres loncu nikad nemojte pripremati recepte na bazi mlijeka.
- Ne stavljajte krupnu sol u ekspres lonac već dodajte sitnu sol na kraju kuhanja.
- Nemojte napuniti ekspres lonac više od 2/3 (do oznake maksimalnog punjenja).
- Za namirnice koje tijekom kuhanja nabubre, poput riže, osušenog povrća ili kompoti, ekspres lonac napunite najviše do polovice njegove zapremnine. Kod pripremanja juhe od bundeve, tikvica i sl. pustite da se ekspres lonac ohladi, a zatim ga ohladite pod hladnom vodom.
- Nakon kuhanja mesa prekrivenog slojem kože koja bi pod utjecajem tlaka mogla nabubriti (npr. goveđi jezik...), ne režite meso dok god je koža nabubrena jer bi mogla puknuti i izazvati opekline. Naša je preporuka da meso izbodete prije kuhanja.
- Kod pripremanja škrobastih namirnica (oljušteni grašak, rabarbara...), potrebno je lagano protresti ekspres lonac prije otvaranja kako ne bi došlo do prskanja namirnica.
- Prije svake uporabe provjerite jesu li ventili začepljeni. Pogledajte dio „Prije kuhanja“.
- Ne upotrebljavajte ekspres lonac za prženje u ulju pod tlakom.
- Ne obavljajte nikakve zahvate na sigurnosnim sustavima lonca osim čišćenja i održavanja.
- Koristite samo originalne dijelove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu, a osobito posudu i poklopac TEFAL.
- Alkoholne su pare zapaljive. Prokuhajte alkohol otprilike 2 minute prije nego što stavite poklopac. Pripazite na vaš lonac kod pripremanja recepta na bazi alkohola.
- Nemojte koristiti ekspres lonac za čuvanje kiselih ili slanih namirnica prije i poslije kuhanja jer bi mogle oštetiti lonac.

## Sačuvajte ove upute.

# Opisna shema

- A. Radni ventil  
B. Oznaka položaja ventila  
C. Odvod za ispuštanje pare  
D. Tipka za otvaranje/zatvaranje  
E. Pokazivač prisutnosti tlaka  
F. Sigurnosni ventil  
G. Brtva  
H. Košarica za kuhanje na pari\*  
I. Tronožac\*  
J. Oznaka maksimalnog punjenja  
K. Posuda  
L. Ručka posude\*

HR

## Karakteristike

### Promjer dna ekspres lonca - reference

Zapremina	Ø posude	Ø dna	CLIPSO ESSENTIAL	Materijal posude i poklopca
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Nazivni podaci:

Gornji radni tlak: 55 kPa

Maksimalni sigurni tlak: 110 kPa

## Kompatibilni izvori topline

PLIN



ELEKTRIČNA  
PLOČA



STAKLOKERAMIČKA  
/HALOGENA PLOČA



INDUKCIJSKA  
PLOČA



ELEKTRIČNA  
SPIRALNA PLOČA



- Ekspres lonac može se koristiti na svim vrstama kuhala, uključujući i indukcijsko.
- Na električnoj ploči promjer ploče treba biti isti ili manji od promjera dna ekspres lonca.
- Na plinu plamen ne bi trebao prelaziti promjer posude.

**Ne zagrijavajte lonac dok je prazan jer time riskirate oštećenje vašeg proizvoda.**

- Na staklokeramičkoj ploči osigurajte da je dno posude uredno i čisto.

Na plinu plamen ne bi trebao prelaziti promjer posude.

## Dodatni pribor TEFAL

- Dodatni pribor za vaš ekses lonac dostupan u trgovinama:

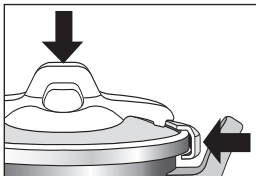
Dodatni pribor		Reference
Brtva	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Košarica za kuhanje na pari*	6L - 7,5L - 9L	792654
Tronožac*		792691

- Javite se u ovlaštenu servisnu centar TEFAL radi zamjene drugih dijelova ili popravaka.
- Koristite samo originalne dijelove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu,

## Uporaba Otvaranje

- Pritisnite tipku za otvaranje/zatvaranje (**D**) - sl. 1.
- Podignite poklopac uz istovremeno pritiskanje tipke - sl. 2.

## Zatvaranje



- Pritisnite tipku za otvaranje/zatvaranje (**D**) na poklopcu i stavite ga na posudu - sl. 3.
- Lagano pritisnite vrh poklopca prije otpuštanja tipke (**D**) za aktiviranje mehanizma zaključavanja.
- Otpustite tipku za otvaranje/zatvaranje (**D**) poklopca i osigurajte da se stezaljke dobro zatvaraju ispod ruba posude (**K**) - sl. 4.

# Minimalno i maksimalno punjenje

---

- Minimalno 25 cl (2 čaše) - sl. 5.
- Maksimalno 2/3 visine posude, oznaka (J) - sl. 6.

## Za određene namirnice:

- Za namirnice koje tijekom kuhanja nabubre, poput riže, osušenog povrća ili kompota, ekspres lonac napunite najviše do polovice visine posude. Kod pripremanja juha, naša je preporuka da izvršite brzu dekompresiju (pogledajte dio „Kraj kuhanja“).

HR

## Uporaba košarice za kuhanje na pari\*

---

**Namirnice koje se stavljaju u košaricu za kuhanje na pari\* ne smiju dodirivati poklopac ekspres lonca.**

- Natočite 75 cl vode na dno posude (K).
- Postavite tronožac\* (I) na dno posude.
- Postavite košaricu\* (H) na tronožac\* - sl. 7.

## Uporaba radnog ventila

---

- Postavite ventil (A) na odvod za ispuštanje pare (C) poravnavajući dva simbola ●.
- Utisnite - sl. 8 i okrenite do simbola ☰ - sl. 9.

## Za kuhanje hrane:



- Postavite oznaku položaja ventila ● uz simbol .

## Da biste izvukli radni ventil:

- Pritisnite radni ventil (A) i poravnajte dva simbola ● - sl. 10.
- Izvucite ga - sl. 11.


## Prva uporaba

---

- Postavite tronožac\* **(I)** na dno posude.
- Napunite 2/3 posude **(K)** vodom **(J)** - sl. 6.
- Postavite košaricu\* **(H)** na tronožac\* - **(I)** - sl. 7.
- Zatvorite ekspres lonac.
- Stavite radni ventil **(A)** i podesite ga na  - sl. 9.
- Stavite ekspres lonac na izvor topline koji zatim podesite na najveću jačinu.
- Kada para počne izlaziti iz ventila, smanjite jačinu izvora topline i podesite na 20 min.
- Kada protekne 20 min, ugasite izvor topline.
- Postupno pomičite oznaku položaja ventila ● do simbola  odabirući prema želji brzinu dekompresije.
- Kada se pokazivač prisutnosti tlaka **(E)** ponovno spusti, vaš ekspres lonac više nije pod tlakom.
- Otvorite ekspres lonac - sl. 1 - 2 i isperite ga.

---

## Prije kuhanja

- Prije svake uporabe ponovno provjerite je li odvod za ispuštanje pare **(C)** začepljen - sl. 12.
- Provjerite je li sigurnosni ventil **(F)** pokretan (pogledajte dio „Čišćenje i održavanje”).
- Napunite ekspres lonac.
- Zatvorite ekspres lonac - sl. 3 - 4.
- Stavite ventil na njegovo mjesto **(A)** - sl. 8.
- Utisnite ga i okrenite do simbola  - sl. 9.
- Prije uporabe provjerite je li ekspres lonac odgovarajuće zatvoren.
- Stavite ekspres lonac na izvor topline koji zatim podesite na najveću jačinu.



# Tijekom kuhanja

- Kada radni ventil počne kontinuirano ispuštati paru i emitirati ravnomjeran zvuk (PŠŠŠŠT), smanjite jačinu izvora topline.
- Podesite vrijeme kuhanja da bude kako je navedeno u receptu.
- Tijekom kuhanja provjeravajte šišti li ventil jednoliko. Ako nema dovoljno pare, lagano pojačajte izvor topline, a u suprotnom slučaju smanjite jačinu izvora topline.

**Pokazivač prisutnosti tlaka (E) sprečava rast tlaka u ekspres loncu ako on nije pravilno zatvoren**


HR

## Kraj kuhanja

**Pokazivač prisutnosti tlaka (E) sprečava otvaranje ekspres lonca ako je još uvijek pod tlakom.**

**Ako se pokazivač prisutnosti tlaka (E) ne spušta, stavite ekspres lonac pod mlaz hladne vode - sl. 13.**


**Nikada nemojte obavljati zahvate na tom pokazivaču prisutnosti tlaka.**

**Ako tijekom ispuštanja pare primijetite nepravilno prskanje, postavite radni ventil (A) u položaj kuhanja  i nakon toga izvršite brzu dekompresiju.**



### Za ispuštanje pare:

Kada se izvor topline ugasi, imate dvije mogućnosti:

#### - Spora dekompresija:

- Postupno okrenite ventil (A) odabirući prema želji brzinu dekompresije tako da se zaustavite na simbolu .
- Kada se pokazivač prisutnosti tlaka (E) ponovno spusti, vaš ekspres lonac više nije pod tlakom.

#### - Brza dekompresija:

- Ekspres lonac stavite pod mlaz hladne vode - sl. 13.
- Kada se pokazivač prisutnosti tlaka (E) ponovno spusti, vaš ekspres lonac više nije pod tlakom. Zatvorite vodu i zatim okrenite oznaku položaja  radnog ventila (A) do simbola .
- Možete otvoriti ekspres lonac - sl. 1 - 2.

**- U slučaju kuhanja emulgirane hrane ili osušenog povrća,** ne radite dekompresiju i prije otvaranja pričekajte da se pokazivač prisutnosti tlaka spusti. Planirajte malo kraće predviđeno vrijeme kuhanja.

- Možete otvoriti ekspres lonac - sl. 1 - 2.

# Čišćenje i održavanje

## Čišćenje ekspres lonca

Za dobro funkcioniranje vašeg uređaja morate se držati ovih preporuka za čišćenje i održavanje nakon svake uporabe:

- Operite ekspres lonac nakon svake uporabe mlakom vodom uz dodatak sredstva za pranje posuđa. Isto učinite i s košaricom\*.
- Ne koristite izbjeljivač ili proizvode na bazi klora.
- Nemojte zagrijavati posudu dok je prazna.

### Za čišćenje unutrašnjosti posude:

- Operite spužvicom za pranje i proizvodom za pranje posuđa.
- Ako se na unutrašnjosti posude od inoxa pojave raznobojne mrlje, očistite ih alkoholnim octom.

### Za čišćenje vanjske površine posude:

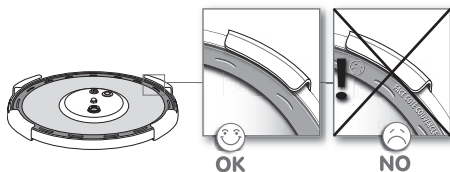
- Operite spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.

### Za čišćenje poklopca:

- Poklopac operite spužvicom i sredstvom za pranje posuđa.

### Za čišćenje brtve poklopca:

- Nakon svakog kuhanja, očistite brtvu (G) i njezino ležište.
- Da biste brtvu vratili na mjesto, pogledajte sl. 14 i pazite da natpis „face côté couvercle“ (prednja strana prema poklopcu) bude okrenut prema poklopcu.



### Za čišćenje radnog ventila (A):

- Izvucite radni ventil (A) - sl. 10 -11.

**Smeđa boja i pruge koje se mogu pojaviti nakon duge uporabe ne predstavljaju problem.**

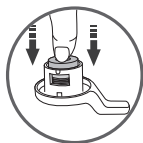
**Redovito provjeravajte jesu li ručke na posudi pravilno učvršćene. Ako je potrebno, ponovno ih stegnite.**

**Da biste duže očuvali karakteristike ekspres lonca, nemojte pregrijavati posudu dok je prazna.**

**Posudu i poklopac možete stavljati u perilicu posuđa nakon što skinete brtvu i radni ventil.**

**Brtvu nikad nemojte stavljati u perilicu posuđa.**

- Operite radni ventil (A) pod mlazom vode iz slavine - sl. 15.
- Provjerite pokretljivost radnog ventila (A): crtež sa strane.



### Za čišćenje odvoda za ispuštanje pare (C) smještenog na poklopcu:

- Izvadite ventil (A) - sl. 10 - 11.
- Svaki put vizualno provjerite je li odvod za ispuštanje pare (C) prohodan i čist - sl. 12. Po potrebi ga očistite čačkalicom - sl. 16 i isperite.

### Za čišćenje sigurnosnog ventila (F):

- Očistite dio sigurnosnog ventila smješten unutar poklopca tako da ga isperete vodom.
- Provjerite funkcionira li ispravno čvrstim pritiskom pomoću vatenog štapića na kuglicu koja mora biti pokretna - sl. 17.

### Za zamjenu brtve ekspres lonca:

- Brtvu ekspres lonca mijenjajte svake godine ili ako se na njoj pojave pukotine.
- Uvijek kupujte originalnu brtvu TEFAL koja odgovara vašem modelu.

### Za spremanje ekspres lonca:

- Vratite poklopac na posudu - sl. 18.

**Ako sigurnosni ventil slučajno izađe iz svog ležišta djelomično ili potpuno, to će prouzročiti ispuštanje koje nije opasno. Odnesite svoj ekspres lonac u ovlaštenu servisni centar.**

**Nikada nemojte koristiti oštar ili našiljen predmet za provjeru ventila.**

**Nakon 10 godina uporabe obavezno svoj ekspres lonac dajte provjeriti u ovlaštenom servisnom centru TEFAL.**

## Sigurnost

Vaš ekspres lonac opremljen je s više sigurnosnih uređaja:

### • Sigurno zatvaranje:

- Stezaljke moraju biti u doticaju s rubom poklopca. Ako se to nije dogodilo, dolazi do ispuštanja pare u razini pokazivača prisutnosti tlaka i u ekspres loncu ne može rasti tlak.

### • Sigurnost kod otvaranja:

- Ako je ekspres lonac pod tlakom, tipka za otvaranje ne može se aktivirati.  
- Nikad nemojte nasilno pokušavati otvoriti ekspres lonac.

- Pogotovo to nemojte činiti s pokazivačem prisutnosti tlaka.
- Provjerite je li se smanjio unutarnji pritisak.
- **Dvije zaštite od prekomjernog tlaka:**
  - Prvi mehanizam: sigurnosni ventil (F) otpušta tlak - sl. 19.
  - Drugi mehanizam: brtva dopušta ispuštanje pare između poklopca i posude - sl. 20.

**Ako se jedan od sigurnosnih sustava aktivira na povećanje tlaka:**

- Ugasite izvor topline.
- Ostavite ekspres lonac da se potpuno ohladi.
- Otvorite ga (pogledajte dio „Otvaranje“).
- Provjerite i očistite radni ventil (A), odvod za ispuštanje pare (C), sigurnosni ventil (F) i brtvu (G).
- Ako nakon ovih provjera i čišćenja vaš proizvod propušta ili više ne funkcionira, odnesite ga u ovlaštenu servisnu centar TEFAL.

---

## Preporuke za uporabu

- 1 - Para je vrlo vruća kada izlazi iz radnog ventila.
- 2 - Dok se pokazivač prisutnosti tlaka diže, još ne možete otvoriti ekspres lonac.
- 3 - Kao i kod svakog uređaja za kuhanje, budite vrlo pažljivi kod korištenja ekspres lonca u blizini djece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Za premještanje ekspres lonca poslužite se ručkama na posudi.
- 6 - Nemojte ostavljati hranu da stoji u ekspres loncu.
- 7 - Nikad ne koristite izbjeljivač ili proizvode na bazi klora jer bi mogli izmijeniti svojstva inoxa.
- 8 - Ne ostavljajte poklopac da se namače u vodi.
- 9 - Brtvu zamijenite svake godine ili ako se na njoj pojave pukotine.
- 10 - Čišćenje vašeg ekspres lonca izvodi se obavezno dok je hladan i prazan.
- 11 - Nakon 10 godina uporabe obvezno svoj ekspres lonac dajte provjeriti u ovlaštenom servisnom centru TEFAL.

# Jamstvo

- U okviru preporučene uporabe potvrđene za način primjene, **posuda** vašeg novog ekspres lonca TEFAL ima **10 godina jamstva** na sljedeće:
  - Sve nedostatke u metalnoj strukturi posude
  - Svaku preuranjenu istrošenost temeljnog metala
- **Na druge dijelove, jamstvo za dijelove i izradu traje 2 godine** (uz izuzetak specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji) na sve pogreške ili nedostatke u izradi.
- **Ovo će ugovorno jamstvo biti prihvaćeno po predočanju računa ili fakture s datumom kupnje.**

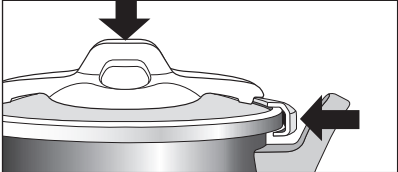

## Ova jamstva isključuju:

- Oštećenja do kojih je došlo uslijed nepoštivanja važnih mjera opreza ili nemarnog korištenja, posebice:
  - Udaraca, padova, stavljanja u pećnicu, itd.
- Samo ovlaštene servisni centri TEFAL osposobljeni su da vam omoguće korištenje ovog jamstva.
- Nazovite telefonski broj za potrošače da biste doznali adresu najbližeg ovlaštenog servisnog centra TEFAL.

## Propisno označavanje

Oznaka	Lokacija
Identifikacija proizvođača ili robna marka*	Na poklopcu
Godina i proizvodna šarža Referenca modela Maksimalni sigurni tlak (ST) Gornji radni tlak (RT)	Na gornjem rubu poklopcu
Zapremina	Na vanjskom dnu posude

# TEFAL odgovara na vaša pitanja \_\_\_\_\_

Problemi	Preporuke
<p><b>Ako ne možete zatvoriti poklopac:</b></p>	<p>Pritisnite tipku za otvaranje/zatvaranje <b>(D)</b> na poklopcu i stavite ga na posudu - <b>sl. 3</b>. Lagano pritisnite vrh poklopca prije otpuštanja tipke <b>(D)</b> za aktiviranje mehanizma zaključavanja. Otpustite tipku za otvaranje/zatvaranje <b>(D)</b> poklopca i osigurajte da se stezaljke dobro zatvaraju ispod ruba posude <b>(K)</b> - <b>sl. 4</b>.</p> 
<p><b>Ako se ekspres lonac zagrijao pod tlakom bez tekućine u posudi:</b></p>	<p>Dajte ekspres lonac na provjeru u ovlaštenu servisnu centar TEFAL.</p>
<p><b>Ako se pokazivač prisutnosti tlaka nije podigao i ništa ne izlazi iz ventila tijekom kuhanja:</b></p>	<p>To je normalno tijekom prvih nekoliko minuta. Ako to ne prestane, provjerite je li:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Izvor topline dovoljno jak, a ako nije, pojačajte ga</li> <li>- Količina tekućine u posudi lonca dovoljna.</li> <li>- Radni ventil postavljen na .</li> <li>- Ekspres lonac zatvoren</li> <li>- Brtva ili rub posude oštećena</li> <li>- Brtva pravilno namještena u poklopcu, pogledajte dio „Čišćenje i održavanje“.</li> </ul>
<p><b>Ako se pokazivač prisutnosti tlaka podigao i ništa ne izlazi iz ventila tijekom kuhanja:</b></p>	<p>To je normalno tijekom prvih nekoliko minuta. Ako to ne prestane, stavite ekspres lonac pod mlaz hladne vode sve dok se pokazivač prisutnosti tlaka ne spusti - <b>sl. 13</b>. Očistite radni ventil <b>(A)</b> - <b>sl. 15</b> i odvod za ispuštanje pare <b>(C)</b> - <b>sl. 16</b> i provjerite sjeda li kuglica sigurnosnog ventila <b>(F)</b> bez poteškoća - <b>sl. 17</b>.</p>

<b>Problemi</b>	<b>Preporuke</b>
<b>Ako para izlazi oko poklopca, provjerite:</b>	<p>Je li poklopac dobro zatvoren.            Položaj brtve poklopca.            U kakvom je stanju brtva i po potrebi je zamijenite.            Čistoću poklopca, brtve i njezinog ležišta u poklopcu.            U kakvom je stanju rub posude.</p>
<b>Ako ne možete otvoriti poklopac</b>	<p>Provjerite je li pokazivač prisutnosti tlaka u donjem položaju.            Ako nije, stavite ekspres lonac pod mlaz hladne vode sve dok se pokazivač prisutnosti tlaka opet ne spusti - <b>sl. 13</b>.            Nikada nemojte obavljati zahvate na tom pokazivaču tlaka.</p>
<b>Ako namirnice nisu skuhane ili su zagorjele, provjerite:</b>	<p>Vrijeme kuhanja.            Jačinu izvora topline.            Ispravan položaj radnog ventila.            Količinu tekućine.</p>
<b>Ako je hrana zagorjela u ekspres loncu:</b>	<p>Ostavite lonac da se namače neko vrijeme prije no što ga operete.            Nikad nemojte koristiti izbjeljivač ili proizvode na bazi klora.</p>
<b>Ako se jedan od sigurnosnih sustava aktivira:</b>	<p>Ugasite izvor topline.            Ostavite ekspres lonac da se ohladi bez premještanja.            Pričekajte da se pokazivač prisutnosti tlaka spusti i otvorite lonac (pogledajte dio „Otvaranje”).            Provjerite i očistite radni ventil, odvod za ispuštanje pare, sigurnosni ventil i brtvu.            Ako je kvar i dalje prisutan, ekspres lonac dajte na provjeru u ovlaštenu servisnu centar TEFAL.</p>

# Fontos óvintézkedések

Az Ön biztonsága érdekében a készülék megfelel a hatályban lévő szabványoknak és előírásoknak:

- Nyomás alatti készülékek irányelv
- Élelmiszerekkel érintkező anyagok
- Környezetvédelem
- A készülék kizárólag házi használatra alkalmas.
- Olvassa el az összes utasítást, és mindig tájékozódjon a „Használati útmutatóból”!
- Mint minden főzőberendezés esetén, gondosan ügyeljen a készülék működésére, különösen ha a kuktát gyerekek közelében használja.
- A kuktát forró sütőbe tenni tilos.
- A nyomás alatt lévő kukta mozgatását a legnagyobb elővigyázatossággal végezze. Ne érjen a meleg felületekhez. Használja a fogantyúkat és gombokat. Szükség esetén használjon kesztyűt.
- Ellenőrizze rendszeresen, hogy a fazék fogantyúi megfelelően vannak-e rögzítve. Szükség esetén csavarozza be őket újra.
- Ne használja a kuktát a rendeltetésétől eltérő célokra.
- A kukta nyomás alatt főz. A nem megfelelő használat forrázásos égési sérüléseket okozhat. Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a készüléket megfelelően lezárta. Lásd a "Lezárás" c. fejezetet.
- A kukta kinyitása előtt ellenőrizze, hogy a szelep nyomáscsökkentő pozícióban (  ) van-e.
- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát. Bizonyosodjon meg arról, hogy belső nyomás a normál szintre csökkent. Lásd a "Biztonság" c. fejezetet.
- A kuktát soha ne használja folyadék nélkül, mert az súlyosan károsítja a készüléket. Bizonyosodjon meg róla, hogy mindig van elegendő folyadék benne főzés közben.
- Csak a készülékkel kompatibilis, a használati utasításban megadott hőforrásokat használjon.
- Soha ne készítsen el tej alapú recepteket a kuktakészülékkel.
- Ne használjon a kuktában darabos sót, a főzés végén adjon az ételhez finomsót.
- A kuktát csak a felső szélétől számitott 2/3 részig töltsse meg (maximális feltöltési szint jelzés).
- A főzés során megduzzadó élelmiszerek, mint például rizs, aszalt zöldségek, kompotok stb., esetén az edényt csak az úrtartamának feléig töltsse meg. Bizonyos levesek esetében (melyek tökből, cukkiniből stb. készülnek), hagyja a kuktát néhány percig hűlni, majd hideg vízzel hűtse le.
- A nyomás hatására esetleg felfújódó, felső bőrréteggel borított húсок (pl.: marhanyelv stb.) főzése után ne szurkálja meg a húst addig, amíg ránézésre megduzzadtnak látszik; ellenkező esetben forrázási sérüléseket szenvedhet. Azt tanácsoljuk, hogy inkább főzés előtt szurkálja meg a húst.
- Pépés állapotú élelmiszerek esetén (borsópüré, rebarbara stb.) a kuktát felnyitás előtt kissé fel kell rázni, hogy a benne lévő forró étel ne fröcsköljön ki belőle.
- Minden használat előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szelepek nincsenek eltömődve. Ld. a "Főzés előtt" c. fejezetet.
- Ne használja a kuktát nyomás alatt történő olajban sütésre.
- Az előírt tisztítási és karbantartási műveleteken kívül ne végezzen semmilyen beavatkozást a biztonsági rendszeren.
- Kizárólag az adott készülékmodellnek megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon. Különösen fontos a fazék és fedő TEFAL termék legyen.
- Az alkoholgőzők gyúlékonyak. A fedő felhelyezése előtt az alkoholtartalmú ételt forralja kb. 2 percig. Alkoholt tartalmazó receptek elkészítésekor ne hagyja a kuktát felügyelet nélkül.
- Ne használja a kuktát savas vagy sós élelmiszerek elkészítés előtti vagy utáni tárolására, mert azok károsíthatják a fazekat.

## Őrizze meg ezeket az utasításokat.



# Leíró ábra

- A. Üzemi szelep
- B. Szeleppozíció jelző
- C. Gőzelvezető cső
- D. Nyitó/záró gomb
- E. Nyomásjelző
- F. Biztonsági szelep
- G. Tömítés

- H. Pároló kosár\*
- I. Lábazat\*
- J. Maximális feltöltési szintjelző
- K. Fazék
- L. Fazékfogantyú

HU

## Tulajdonságok

### A kukta aljának átmérője - referenciák

Úrtartalom	Fazék Ø	Alj Ø	CLIPSO ESSENTIAL	A fazék és a fedő anyaga
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Normatív információk:

Üzemi nyomás felső értéke: 55 kPa

Maximális biztonsági nyomás: 110 kPa

## Kompatibilis hőforrások

GÁZÚZHELY



ELEKTROMOS FŐZŐLAP



SUGÁRZÓ HALOGÉN ÜVEGKERÁMIA FŐZŐLAP



INDUKCIÓS FŐZŐLAP



FŰTŐSPIRÁLÓS ELEKTROMOS FŐZŐLAP



- Kuktája minden típusú melegítési móddal használható, az indukciós főzőlapot is beleértve.
- Elektromos főzőlapok esetén használjon a kukta aljának átmérőjével egyenlő vagy annál kisebb átmérőjű lapot.

**Ne melegítse a fazekat üres állapotban, mert az súlyosan károsíthatja a készüléket.**

\* a modelltől függően

- Gáztűzhely esetén a láng nem csapódhat ki a fazék szélén.
- Üvegkerámia főzőlapok esetén ügyeljen arra, hogy a fazék alja tiszta legyen.

Valamennyi melegítési mód mellett ügyeljen rá, hogy a kukta közepén helyezkedjen el.

## TEFAL tartozékok

- Kuktája kereskedelmi forgalomban kapható tartozékai:

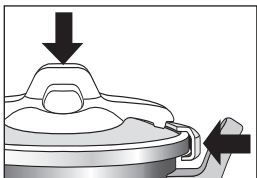
Tartozékok		Referencia
Tömítés	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Pároló kosár*	6L - 7,5L - 9L	792654
Lábazat*		792691

- A pótalkatrészek cseréje vagy bármilyen javítás ügyében forduljon hivatalos TEFAL Szervizközpontoz.
- Kizárólag az adott készülékmodellnek megfelelő eredeti TEFAL alkatrészeket használjon.

## Használat Nyitás

- Nyomja meg a nyitó/záró gombot **(D)** - **1. ábra**.
- A gombot folyamatosan lenyomva tartva emelje fel a fedőt - **2. ábra**.

## Zárás



- Nyomja meg a fedő nyitó/záró gombját **(D)** és illessze a fedőt a fazékre - **3. ábra**.
- A gomb **(D)** felengedése előtt enyhén nyomja meg a fedő felső részét, hogy a zárszerkezet működésbe lépjen.
- Engedje fel a fedő nyitó/záró gombját **(D)**, és ügyeljen arra, hogy a rögzítő pántok illeszkedjenek a fazék széléhez **(K)** - **4. ábra**.

# Minimális és maximális töltési szint

---

- Minimum 25 cl (2 pohár) - 5. ábra.
- Maximum a fazék magasságának 2/3-a (**J**) jelzés - 6. ábra

## Egyes ételek esetében:

- A főzés során megduzzadó élelmiszerek, mint például rizs, aszalt zöldségek, kompótok stb., esetén a kukát csak a fazék magasságának feléig tölts meg. Levesek készítésekor ajánlatos gyors nyomáscsökkentést végezni (lásd a „Főzés vége” című fejezetet).

HU

---

## A pároló kosár\* használata

**A párolókosárba helyezett élelmiszerek soha nem érhetnek hozzá a kukta fedőjéhez.**

- Töltsön 75 cl vizet a fazék (**K**) aljába.
- Helyezze a lábazatot\* (**I**) a fazék aljára.
- Helyezze a kosarat\* (**H**) a lábazatra\* - 7. ábra

---

## Az üzemi szelep használata

---

- Helyezze a szelepet (**A**) a gőzvezető csőre (**C**) úgy, hogy a két piktogram ● egy vonalban legyen.
- Nyomja be a szelepet - 8. ábra, és fordítsa el a ☞ piktogramnál lévő ütközési pontig- 9. ábra.

### Ételek főzése:




- Fordítsa úgy a szelepet, hogy a rajta lévő ● pozíciójelzés a ☞ piktogramnál lévő ütközési ponthoz kerüljön.

### Az üzemi szelep eltávolítása

- Nyomja meg az üzemi szelepet (**A**) és állítsa egy vonalba a két ● piktogramot - 10. ábra.
- Távolítsa el a szelepet - 11. ábra.


# Az első használat

---

- Helyezze a lábazatot\* **(I)** a fazék aljára.
- Töltse meg vízzel a fazekat **(K)** az űrtartalma 2/3-áig **(J)** - **6. ábra**.
- Helyezze a kosarat\* **(H)** a lábazatra\* **(I)** - **7. ábra**.
- Zárja le a kuktát.
- Helyezze el az üzemi szelepet **(A)** és fordítsa a -nál lévő ütközési ponthoz - **9. ábra**.
- Helyezze a kuktát a hőforrásra, és a hőforrás teljesítményét állítsa maximálisra.
- Amikor a szelepen keresztül gőz kezd el távozni, csökkentse a hőforrás teljesítményét, majd indítson el 20 perces visszaszámolást.
- A 20 perc elteltével kapcsolja ki a hőforrást.
- Fokozatosan fordítsa el a szelepet úgy, hogy a  pozíciójelzés az ütközési pontból a  piktogrammal szembe kerüljön. A nyomáscsökkenést tetszés szerinti sebességgel végezze.
- A nyomásjelző **(E)** szintjének visszaesése azt jelzi, hogy a kukta már nincs nyomás alatt.
- Nyissa ki a kuktát - **1. - 2. ábra**, és folyó vízzel öblítse le.

---

## Főzés előtt

- Minden használat előtt, nappal szemben, szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a gőzelvezető cső **(C)** nincs-e eltömődve - **12. ábra**.
- Ellenőrizze, hogy a biztonsági szelep **(F)** mozgatható-e (lásd a „Tisztítás és karbantartás” fejezetet).
- Töltse fel a kuktát.
- Zárja le a kuktát - **3.-4. ábra**.
- Tegye a szelepet **(A)** a helyére - **8. ábra**.
- Nyomja le teljesen és fordítsa el a  piktogramnál lévő ütközési pontig - **9. ábra**.
- Üzembe helyezés előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a kuktát megfelelően lezárta.
- Helyezze a kuktát a hőforrásra, és a hőforrás teljesítményét állítsa maximálisra.

## Főzés közben

- Amikor az üzemi szelepen keresztül folyamatosan gőz távozik, és közben folyamatos hang (sistergés) hallatszik, csökkentse a hőforrás teljesítményét.
- Kezdje el a főzési idő visszaszámolását, a recept utasításainak megfelelően.
- A főzés során ellenőrizze, hogy a szelep egyenletes gőzsugarat bocsát-e ki. Ha a gőz mennyisége nem elegendő, kissé növelje, ellenkező esetben csökkentse a hőforrás teljesítményét.

**A nyomásjelző (E) megakadályozza, hogy a nem megfelelően lezárt kukta nyomás alá kerüljön.**


HU

## Főzés vége

**A nyomásjelző (E) megakadályozza a még nyomás alatt lévő kukta kinyitását.**

**Ha a nyomásjelző (E) nem mutat nyomáscsökkenést, tegye a kuktát hideg folyó víz alá - 13. ábra**


**A nyomásjelzőn soha ne végezzen semmilyen beavatkozást.**

**Ha a gőz kiengedése során rendellenes kilövelléseket tapasztal, állítsa vissza az üzemi szelepet (A) a  főzési pozícióba, majd végezzen gyors nyomáscsökkentést.**



### **A gőz kiengedése:**

A hőforrás kikapcsolása után két lehetőség közül választhat:

#### **- Lassú nyomáscsökkentés:**

- A nyomáscsökkentést tetszés szerinti sebességgel végezze el úgy, hogy a szelepet (A) fokozatosan fordítja el egészen a  piktogramig.
- A nyomásjelző (E) szintjének visszaesése azt jelzi, hogy a kukta már nincs nyomás alatt.

#### **- Gyors nyomáscsökkentés:**

- Tegye a kuktát hideg folyó víz alá - 13. ábra.
- A nyomásjelző (E) szintjének visszaesése azt jelzi, hogy a kukta már nincs nyomás alatt. Zárja el a vizet, és fordítsa el az üzemi szelepet (A)  úgy, hogy a pozíciójelzője a  piktogramnál legyen.
- Kinyithatja a kuktát - 1.-2. ábra.

**- Emulzió alapú ételek és száraz zöldségek főzésekor a kukta kinyitása előtt** , ne csökkentse a nyomást, hanem várja meg, amíg a nyomásjelző leereszkedik. Próbálja meg kissé csökkenteni a javasolt főzési időt.

- Kinyithatja a kuktát - 1.-2. ábra.

# Tisztítás és karbantartás

## A kukta tisztítása

A készülék megfelelő működése érdekében minden használat után tartsa be ezeket a tisztítási és karbantartási ajánlásokat.

- Minden használat után mossa meg a kuktát mosogatószeres langyos vízzel. A párolókosár\* esetében ugyanígy járjon el.
- Ne használjon hipót, sem pedig klórtartalmú szereket.
- Soha ne hevítse fel a fazekat üres állapotban.

### A fazék belsejének tisztítása:

- A fazék belsejét súrolószivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa meg.
- Tisztítsa meg ecettel a rozsdamentes acél fazekat, ha a belsején szivárványszínű visszaverődést tapasztal.

### A fazék külsejének tisztítása:

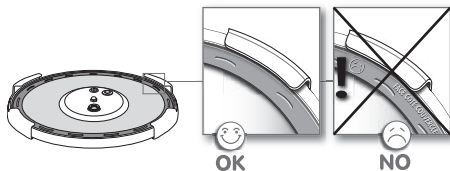
- A fazék belsejét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.

### A fedő tisztítása:

- A kukta fedőjét szivaccsal és mosogatószerrel tisztítsa.

### A fedő tömítésének tisztítása:

- Minden főzés után tisztítsa meg a tömítést (G) és annak helyét.
- A tömítést a 14. ábrának megfelelően helyezze vissza, és ügyeljen arra, hogy a "face côté couvercle" felirat a fedő felé nézzen.



### Az üzemi szelep (A) tisztítása:

- Távolítsa el az üzemi szelepet (A) -10., 11. ábra.

**A hosszú használat után megjelenő elfeketedett részeknek és karcolásoknak nincs semmilyen negatív hatásuk.**

**Ellenőrizze rendszeresen, hogy a fazék fogantyúi megfelelően vannak-e rögzítve. Szükség esetén csavarozza be őket újra.**

**A kukta minőségének hosszú ideig tartó megőrzése érdekében ne hevítse az üres fazekat.**

**A tömítés és az üzemi szelep eltávolítása után a fazék és a fedő mosogatógépben elmosogatható.**

**Soha ne mossa el a tömítést mosogatógépben.**

- Tisztítsa meg az üzemi szelepet **(A)** folyó csapvíz alatt - **15. ábra.**
- Ellenőrizze, hogy az üzemi szelep **(A)** mozgatható-e: lásd a túloldali ábrát.

#### **A fedőn lévő gőzelvezető cső (C) tisztítása:**

- Emelje ki a szelepet **(A)** - **10., 11. ábra.**
- Nappal szemben, szemrevételezéssel bizonyosodjon meg arról, hogy a gőzelvezető cső **(C)** nincs eldugulva és a formája kerek - **12. ábra.** Szükség esetén tisztítsa meg egy fogpiszkálóval - **16. ábra** és öblítse át.

#### **A biztonsági szelep (F) tisztítása:**

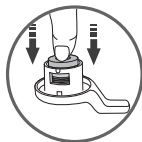
- A fedő belső részén található biztonsági szelep alapot folyó víz alá tartva mossa meg.
- Bizonyosodjon meg a szelep megfelelő működéséről, egy vattapálca segítségével erősen lenyomva; a görgőnek könnyedén be kell süllyednie - **17. ábra.**

#### **A kukta tömítésének cseréje:**

- Cserélje ki a kukta tömítését évente vagy ha sérülést tapasztal rajta.
- Mindig a készülékmodellnek megfelelő eredeti TEFAL tömítést használjon.

#### **A kukta tárolása:**

- Csavarja vissza a fedőt a fazéokra - **18. ábra.**



**Ha a biztonsági szelep részben vagy egészben véletlenül kimozdul a helyéből, akkor szivárgás keletkezik. Ez azonban nem veszélyes. Ellenőriztesse a terméket hivatalos szervizközpontban.**

**Soha ne használjon éles vagy hegyes tárgyat a művelet elvégzéséhez.**

**10 év használat után kötelezően vizsgáltsa át a kuktát egy hivatalos TEFAL Szervizközpontban.**

## **Biztonság**

A kukta több biztonsági berendezéssel van felszerelve:

#### **• Biztonsági zárrendszer:**

- A rögzítő pántoknak illeszkedniük kell a fedő széléhez. Ellenkező esetben a nyomásjelző szintjén mutakozó gőzszivárgás miatt a kuktában a nyomás nem tud megfelelő szintre emelkedni.

#### **• Biztonsági nyitórendszer:**

- Ha a kukta nyomás alatt van, a nyitógomb megnyomása nem lehetséges.

- Soha ne próbálja erőltetve kinyitni a kuktát.
- Semmilyen beavatkozást ne végezzen a nyomásjelzőn.
- Bizonyosodjon meg arról, hogy a belső nyomás a normál szintre csökkent.

• **Kétféle biztonság a túlnyomás ellen:**

- Első rendszer: a biztonsági szelep (**F**) kiengedi a nyomást - **19. ábra**.
- Második rendszer: a tömítés kiereszti a gőzt a fedő és a fazék között - **20. ábra**.

**Ha a túlnyomás elleni biztonsági berendezések egyike bekapcsol:**

- Kapcsolja ki a hőforrást.
- Hagyja teljesen lehűlni a kuktát.
- Nyissa ki a kuktát (lásd a „Nyitás” fejezetet).
- Ellenőrizze és tisztítsa meg az üzemi szelepet (**A**), a gőzelvezető csövet (**C**), a biztonsági szelepet (**F**) és a tömítést (**G**).
- Ha a fenti ellenőrzések és tisztítás után a készülék szivárgást mutat vagy nem működik, vigye el egy hivatalos TEFAL szervizközpontba.

---

## Használati javaslatok

- 1 - Az üzemi szelepen keresztül távozó gőz rendkívül forró.
- 2 - A nyomásjelző felemelkedése után már nem nyithatja ki a kuktát.
- 3 - Mint minden főzőberendezés esetén, gondosan ügyeljen a készülék működésére, különösen ha a kuktát gyerekek közelében használja.
- 4 - Ügyeljen a gőzsugárra.
- 5 - A kuktát a fazék két fogantyújánál fogva mozgassa.
- 6 - Ne hagyjon élelmiszereket a kuktában.
- 7 - Soha ne használjon hipót vagy klórtartalmú szereket, amelyek káros hatással lehetnek a rozsdamentes acél minőségére.
- 8 - Ne hagyja ázni a fedőt a vízben.
- 9 - Cserélje ki a tömítést évente vagy ha sérülést tapasztal rajta.
- 10 - Tisztításkor a kukának minden esetben kihűlt és kiürített állapotban kell lennie.
- 11 - A készüléket 10 év használat után kötelezően vizsgáltsa át valamely hivatalos TEFAL szervizközpontban.



# Garancia

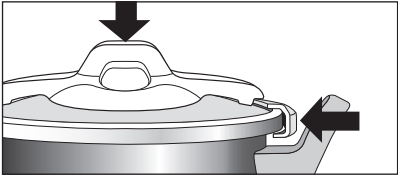

- A használati utasításnak megfelelő használat esetén az új TEFAL kukta **fazekára** a gyártó **10 éves garanciát vállal:**
  - A fazék fémszerkezetének összes hibájára,
  - Az alap fémjének minden korai elhasználódására.
- **A többi alkatrésze, a cserealkatrésze és a szerelésre a garancia 1 év** (kivéve az egyes országok külön törvényi előírásait), mindenfajta gyártási hibára és rendellenességre.
- **A szerződéses garancia a vásárlás időpontjáról szóló pénztárbizonylat, illetve számla felmutatásával érvényesíthető.**
- **A garancia nem terjed ki a következőkre:**
- A fontos elővigyázatossági intézkedések be nem tartásából és a gondatlan használatból származó meghibásodásokra, különösen a következőkre:
  - Ütések, leesés, sütőbe helyezés stb.
- A garancia kizárólag hivatalos TEFAL szervizközpontokban érvényesíthető.
- Az Önhöz legközelebb eső TEFAL Szervizközpont megtalálásához kérjük, hívja kék számunkat.

HU

## Törvényben előírt jelzések

Jelzés	Elhelyezés
A gyártó vagy a kereskedelmi márka* azonosítása	A fedőn
Gyártási év széria Modellhivatkozás Maximális biztonsági nyomás (PS) Üzemi nyomás felső értéke (PF)	A fedő felső szélén
Úrtartalom	A fazék külső részének alján


# A TEFAL válaszol a kérdéseire

Problémák	Ajánlások
<p><b>Ha nem tudja lezárni a fedőt:</b></p>	<p>Nyomja meg a fedő nyitó/záró gombját <b>(D)</b> és illessze a fedőt a fazékra - <b>3. ábra</b>.</p> <p>A gomb <b>(D)</b> felengedése előtt enyhén nyomja meg a fedő felső részét, hogy a zárszerkezet működésbe lépjen. Engedje fel a fedő nyitó/záró gombját <b>(D)</b>, és ügyeljen arra, hogy a rögzítő pántok illeszkedjenek a fazék széléhez <b>(K)</b> - <b>4. ábra</b>.</p> 
<p><b>Ha a kuktát folyadék nélkül, nyomás alatt melegítette:</b></p>	<p>Vizsgáltsassa át a kuktát hivatalos TEFAL szervizközpontban.</p>
<p><b>Ha a nyomásjelző nem emelkedett fel, és főzés során semmi sem távozik a szelepen:</b></p>	<p>Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll, ellenőrizze, hogy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A hőforrás teljesítménye megfelelő-e, ha nem, akkor állítsa nagyobbra.</li> <li>- A fazékban lévő folyadék mennyisége elégséges-e.</li> <li>- Az üzemi szelep a  -nál lévő ütközési pontig van-e fordítva.</li> <li>- A kukta jól le van-e zárva.</li> <li>- A tömítés és a fazék széle nem sérült-e meg.</li> <li>- A tömítés megfelelő állásban van-e a fedő belsejében.</li> </ul> <p>Lásd: "Tisztítás és karbantartás" fejezet.</p>
<p><b>Ha a nyomásjelző felemelkedett, és főzés során semmi sem távozik a szelepen:</b></p>	<p>Ez a jelenség természetes az első percekben. Ha a jelenség továbbra is fennáll, tegye a kuktát folyó hideg víz alá, amíg a nyomásjelző vissza nem ereszkedik - <b>13. ábra</b></p> <p>Tisztítsa meg az üzemi szelepet <b>(A)</b> - <b>15. ábra</b> és a gőzelvezető csövet <b>(C)</b> - <b>16. ábra</b>, majd ellenőrizze, hogy a biztonsági szelep <b>(F)</b> görgője minden nehézség nélkül lenyomódik - <b>17. ábra</b>.</p>

Problémák	Ajánlások
<b>Ha a fedő körül gőz távozik, ellenőrizze:</b>	<p>A fedő megfelelő zárását.  A fedő tömítésének elhelyezését.  A tömítés megfelelő állapotát; szükség esetén cserélje ki.  A fedő, a tömítés és a tömítésnek a fedőben kialakított hely tisztaságát.  A fazék szélének megfelelő állapotát.</p>
<b>Ha nem tudja kinyitni a fedőt:</b>	<p>Ellenőrizze, hogy a nyomásjelző az alsó állásban van-e.  Ha nem, akkor tegye a kuktát folyó hideg víz alá, amíg a nyomásjelző le nem ereszkedik - 13. ábra  A nyomásjelzőn soha ne végezzen semmilyen beavatkozást.</p>
<b>Ha az élelmiszerek nem főttek meg vagy megégtek, ellenőrizze:</b>	<p>A főzési időt.  A hőforrás teljesítményét.  Az üzemi szelep megfelelő elhelyezkedését.  A folyadék mennyiségét.</p>
<b>Ha az ételek megégtek a kuktában:</b>	<p>Elmosogatás előtt hagyja a fazekat ázni.  Soha ne használjon hipót, sem pedig klórtartalmú szereket.</p>
<b>Ha a biztonsági berendezések egyike bekapcsol:</b>	<p>Kapcsolja ki a hőforrást.  Hagyja kihűlni a kuktát, a készülék elmozdítása nélkül.  Várja meg, amíg a nyomásjelző leereszkedik, majd nyissa ki a kuktát (lásd a „Nyitás” című fejezetet).  Ellenőrizze és tisztítsa meg az üzemi szelepet, a gőzelvezető csövet, a biztonsági szelepet és a tömítést.  Ha a hiba továbbra is fennáll, ellenőriztesse készülékét hivatalos TEFAL szervizközpontban.</p>

# Środki ostrożności

W celu zapewnienia bezpieczeństwa urządzenie to jest zgodne z odpowiednimi normami i przepisami prawnymi:

- Dyrektywa dot. urządzeń ciśnieniowych
- Materiały przeznaczone do kontaktu z żywnością
- Ochrona środowiska;
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego.
- Przeczytaj wszystkie zalecenia i zawsze postępuj zgodnie z „instrukcją obsługi”.
- Tak, jak w przypadku wszystkich urządzeń do gotowania, zachowaj szczególną ostrożność, zwłaszcza gdy w pobliżu używanego szybkowaru znajdują się dzieci.
- Nie umieszczaj szybkowaru w nagrzanym piekarniku.
- Przenoś szybkowar pod ciśnieniem z najwyższą ostrożnością. Nie dotykaj gorących powierzchni. Korzystaj z uchwytów i pokręteł. W razie potrzeby użyj rękawic kuchennych.
- Regularnie sprawdzaj, czy uchwyty naczyń są prawidłowo zamocowane. Dokręć je w razie potrzeby.
- Nie używaj szybkowaru niezgodnie z jego przeznaczeniem.
- Szybkowar gotuje pod ciśnieniem. Niewłaściwe użytkowanie może skutkować urazami spowodowanymi oparzeniem wrzątkiem. Przed uruchomieniem szybkowaru upewnij się, czy jest on właściwie zamknięty. Zob. sekcja „Zamykanie”.
- Przed otwarciem szybkowaru upewnij się, że zawór znajduje w położeniu umożliwiającym obniżenie ciśnienia (  ).
- Nigdy nie używaj siły podczas otwierania szybkowaru. Upewnij się, że ciśnienie wewnętrzne spadło. Zob. sekcja „Bezpieczeństwo”.
- Nigdy nie używaj szybkowaru bez płynu, ponieważ może to doprowadzić do jego poważnego uszkodzenia. Upewnij się zawsze, że podczas gotowania jest wystarczająco dużo cieczy.
- Korzystaj z właściwych źródeł ciepła zgodnie z instrukcją obsługi.
- Nigdy nie gotuj w szybkowarze potraw na bazie mleka.
- Nie używaj gruboziarnistej soli, dodawaj drobną sól pod koniec gotowania.
- Nie napełniaj szybkowaru powyżej 2/3 jego pojemności (oznaczenie maksymalnego napełnienia).
- W przypadku produktów żywnościowych, które ulegają spęcznieniu w czasie gotowania, takich jak ryż, suszone warzywa czy musy, nie napełniaj szybkowaru powyżej połowy jego pojemności. Dla niektórych zup na bazie dyni, cukinii itd., pozostaw szybkowar do schłodzenia przez kilka minut, a następnie schłódź w zimnej wodzie.
- Po ugotowaniu mięsa ze skórą (np.: ozór wołowy), które może napęcznieć pod wpływem ciśnienia, mięso należy nakłuć dopiero, gdy skóra nie będzie nabrzmiała; w innym przypadku zachodzi ryzyko oparzenia. Radzimy nakłuć mięso przed gotowaniem.
- W przypadku gęstych produktów (łuskany groch, rabarbar itd.) szybkowar należy lekko wstrząsnąć przed otwarciem, aby produkty te nie wytrysnęły na zewnątrz.
- Przed każdym użyciem sprawdź, czy zawory nie są zatkane. Zob. sekcja „Przed rozpoczęciem gotowania”.
- Nie używaj szybkowaru do smażenia pod ciśnieniem z wykorzystaniem oleju.
- Nie wolno ingerować w systemy bezpieczeństwa, oprócz zaleceń dotyczących mycia urządzenia i jego konserwacji.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części TEFAL dostosowanych do zakupionego modelu. W szczególności używaj wyłącznie garnka i pokrywy TEFAL.
- Opary alkoholu są łatwopalne. Doprowadź do wrzenia przez około 2 minuty przed założeniem pokrywy. Nadzoruj urządzenie w przypadku przepisów zawierających alkohol.
- Nie używaj szybkowaru do przechowywania kwaśnych lub słonych produktów żywnościowych przed gotowaniem, ani po ugotowaniu, gdyż może to uszkodzić Twój garnek.

## Instrukcję należy zachować.

# Schemat

- A. Zawór roboczy
- B. Oznaczenie ustawienia zaworu
- C. Przewód odprowadzenia pary
- D. Przycisk otwierania/zamykania
- E. Wskaźnik obecności ciśnienia
- F. Zawór bezpieczeństwa
- G. Uszczelka
- H. Kosz do gotowania na parze\*
- I. Statyw\*
- J. Oznaczenie maksymalnego napełnienia
- K. Garnek
- L. Uchwyt garnka\*

## Dane techniczne

PL

### Średnica dna szybkowaru - nr katalogowe

Pojemność	Ø garnka	Ø dna	CLIPSO ESSENTIAL	Materiał garnka i pokrywy
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Informacje normatywne:

Górne ciśnienie robocze: 55 kPa

Maksymalne ciśnienie bezpieczeństwa: 110 kPa

## Kompatybilne źródła ciepła

GAZ



PŁYTA ELEKTRYCZNA



WITROCERAMICZNA HALOGENOWA GRZEJNA



INDUKCYJNA



SPIRALA ELEKTRYCZNA



- Twój szybkowar może być używany na wszystkich rodzajach kuchenek, w tym również indukcyjnych.
- W przypadku płyt elektrycznych należy używać pola o średnicy mniejszej lub równej średnicy dna szybkowaru.

**Nie nagrzewać garnka, gdy jest pusty, ze względu na ryzyko uszkodzenia produktu.**

- W przypadku kuchenek gazowych płomień nie może wystawać poza średnicę garnka.
  - W przypadku płyt vitroceramicznych należy upewnić się, czy dno garnka jest czyste i gładkie.
- We wszystkich przypadkach szybkowar należy ustawiać na środku.

## Aksesoria TEFAL

- Na rynku dostępne są następujące akcesoria do szybkowaru:

Aksesoria		Nr katalogowy
Uszczelka	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Kosz do gotowania na parze*	6L - 7,5L - 9L	792654
Statyw*		792691

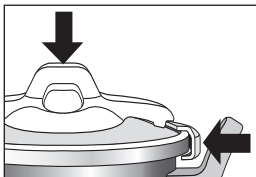
- W przypadku wymiany innych części lub napraw należy skorzystać z autoryzowanego serwisu TEFAL.
- Należy używać wyłącznie oryginalnych części TEFAL dostosowanych do zakupionego modelu.

## Obsługa

### Otwieranie

- Naciśnij na przycisk otwierania/zamykania (**D**) - **rys. 1**.
- Podnieś pokrywę, przytrzymując przycisk wciśnięty - **rys. 2**.

### Zamykanie



- Naciśnij na przycisk otwierania/zamykania (**D**) na pokrywie i umieść ją na garnku - **rys. 3**.
- Nim puścisz przycisk (**D**), lekko naciśnij na pokrywę, aby uruchomić mechanizm zamykania.
- Puść przycisk otwierania/zamykania (**D**) na pokrywie i upewnij się, czy szczęki dobrze obejmują brzegi garnka (**K**) - **rys. 4**.

# Napełnianie minimalne i maksymalne

---

- Minimum 250 ml (2 szklanki) - **rys. 5.**
- Maksimum 2/3 wysokości garnka, oznaczenie **(J)** - **rys. 6.**

## W przypadku niektórych produktów:

- W przypadku produktów, które ulegają spęcznieniu w czasie gotowania, takich jak ryż, suszone warzywa lub musy, szybkowar należy napełniać wyłącznie do połowy wysokości garnka. W przypadku zup zalecamy wykonać szybką dekompresję (zob. sekcja "Koniec gotowania").

PL

## Korzystanie z kosza do gotowania na parze\*


---

**Produkty umieszczone w koszu\* nie powinny dotykać pokrywy szybkowaru.**


- Wlej 750 ml wody na dno garnka **(K)**.
- Umieść statyw\* **(I)** na dnie garnka.
- Zamocuj kosz\* **(H)** na statywie\* - **rys. 7.**

## Obsługa zaworu roboczego

---

- Załóż zawór **(A)** na przewód odprowadzenia pary **(C)** tak, aby oba symbole ● znalazły się obok siebie.
- Naciśnij do oporu - **rys. 8.** i przekręć do pozycji gotowania  - **rys. 9.**

### Gotowanie żywności




- Ustaw oznaczenie zaworu ● na wprost punktu ustawienia .

### Zdejmowanie zaworu roboczego

- Naciśnij na zawór roboczy **(A)** i przekręć tak, aby oba symbole ● znalazły się obok siebie - **rys. 10.**
- Zdejmij zawór - **rys. 11.**


## Pierwsze użycie

---

- Umieść statyw\* **(I)** na dnie garnka.
- Napełnij garnek **(K)** wodą do 2/3 wysokości **(J)** - rys. 6.
- Zamocuj kosz\* **(H)** na statywie\* **(I)** - rys. 7.
- Zamknij szybkowar.
- Załóż zawór roboczy **(A)** i przekręć tak, aby oba symbole  znalazły się obok siebie - rys. 9.
- Postaw szybkowar na źródle ciepła i ustaw go na maksymalną moc.
- Gdy para zacznie wydobywać się przez zawór, należy zmniejszyć moc źródła ciepła i zaczekać 20 min.
- Po upływie 20 minut wyłącz źródło ciepła.
- Stopniowo ustaw oznaczenie zaworu  na wprost symbolu , wybierając zgodnie z potrzebami prędkość dekompresji.
- Gdy wskaźnik obecności ciśnienia **(E)** opadnie, szybkowar nie jest już pod ciśnieniem.
- Otwórz szybkowar - rys. 1 - 2 i wyciąć go.

---

## Przed gotowaniem

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić, czy przewód odprowadzenia pary **(C)** nie jest zatkany - rys. 12.
- Należy sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa **(F)** porusza się swobodnie (zob. rozdział „Czyszczenie i konserwacja”).
- Napełnij szybkowar.
- Zamknij szybkowar - rys. 3 - 4.
- Załóż zawór **(A)** - rys. 8.
- Naciśnij do oporu i obróć na wybraną pozycję gotowania  - rys. 9.
- Przed uruchomieniem szybkowaru upewnij się, czy jest on prawidłowo zamknięty.
- Postaw szybkowar na źródle ciepła i ustaw je na maksymalną moc.



## W czasie gotowania

- Gdy z zaworu roboczego stale wydobywa się para, wydając regularny dźwięk (Pszzzz), należy zmniejszyć moc źródła ciepła.
- Pozostaw potrawę na czas gotowania podany w przepisie.
- Zwrócić uwagę, czy w czasie gotowania zawór regularnie syczy. Jeżeli ilość pary nie jest wystarczająca, należy lekko zwiększyć moc źródła ciepła, w odwrotnym przypadku należy zmniejszyć moc źródła ciepła.

**Wskaźnik obecności ciśnienia (E) uniemożliwia zwiększenie ciśnienia w szybkowarze, jeśli szybkowar nie został prawidłowo zamknięty.**

## Koniec gotowania

PL

**Wskaźnik obecności ciśnienia (E) uniemożliwia otwarcie szybkowaru, jeśli szybkowar wciąż znajduje się pod ciśnieniem.**

**Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (E) nie opada, należy ustawić szybkowar pod kranem z zimną wodą - rys. 13.**


**Nigdy nie wykonuj żadnych interwencji na wskaźniku obecności ciśnienia.**

**Jeżeli w trakcie uwalniania pary można zaobserwować jakiekolwiek zaburzenia, należy umieścić zawór roboczy (A) ponownie w pozycji gotowania  a następnie wykonać szybką dekompresję.**



### Uwolnienie pary

Po wyłączeniu źródła ciepła istnieją dwie możliwości:

#### - Dekompresja powolna:

- Obracaj stopniowo zawór (A), wybierając w zależności od potrzeb prędkość dekompresji i kończąc na oznaczeniu .
- Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (E) opadnie, szybkowar nie jest już pod ciśnieniem.

#### - Dekompresja szybka:

- Ustaw szybkowar pod kranem z zimną wodą - rys. 13.
- Gdy wskaźnik obecności ciśnienia (E) opadnie, szybkowar nie jest już pod ciśnieniem. Zakręć wodę i przekręć wskaźnik położenia  zaworu roboczego (A) na pozycję .
- Można już otworzyć szybkowar - rys. 1 - 2.

- **W przypadku gotowania żywności płynnej lub warzyw suszonych**, nie należy dekompresować, lecz odczekać, aż wskaźnik obecności ciśnienia opadnie, i dopiero wtedy otworzyć szybkowar. Należy zmniejszyć nieco zalecany czas gotowania.
- Można już otworzyć szybkowar - rys. 1 - 2.

# Mycie i konserwacja

## Mycie szybkowaru

W celu zapewnienia prawidłowego działania urządzenia należy przestrzegać zaleceń dotyczących jego mycia i konserwacji po każdym użyciu.

- Szybkowar należy myć letnią wodą z płynem do mycia naczyń po każdym użyciu. Tak samo należy postępować z koszem\*.
- Nie używać produktów na bazie chloru.
- Nie nagrzewać garnka, gdy jest pusty.

### Mycie wnętrza garnka

- Do mycia należy stosować gąbkę do szorowania i płyn do mycia naczyń.
- Jeżeli wnętrze garnka ze stali nierdzewnej nosi ślady tęczy, należy je wyczyścić octem.

### Mycie zewnętrznych powierzchni garnka

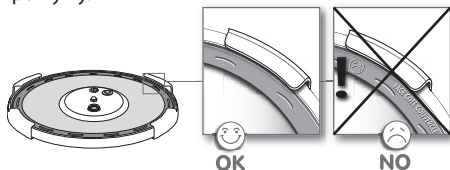
- Do mycia należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.

### Mycie pokrywy

- Do mycia pokrywy należy stosować gąbkę i płyn do mycia naczyń.

### Mycie uszczelki pokrywy

- Po każdym gotowaniu należy umyć uszczelkę (G) i jej gniazdo.
- W celu ponownego założenia uszczelki należy skorzystać z - rys. 14 i zwrócić uwagę, aby napis "face côté couvercle" był skierowany w stronę pokrywy.



### Mycie zaworu roboczego (A)

- Zdjąć zawór roboczy (A) - rys, 10-11.

**Zaciemnienia i zarysowania, które mogą pojawić się na skutek długotrwałego użytkowania urządzenia, nie stanowią wady produktu.**

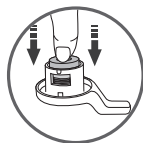
**Regularnie sprawdzaj, czy uchwyty garnka są prawidłowo zamocowane. Dokręć je w razie potrzeby.**

**W celu zachowania jakości szybkowaru przez długi czas nie należy nagrzewać garnka, gdy jest pusty.**

**Garnek i pokrywę można myć w zmywarce po zdjęciu uszczelki i zaworu roboczego.**

**Nigdy nie należy myć uszczelki w zmywarce.**

- Umyć zawór roboczy (A) pod strumieniem wody - rys. 15.
- Sprawdzić, czy zawór (A) porusza się tak, jak pokazano na rysunku obok.



### **Mycie przewodu odprowadzania pary (C) znajdującego się na pokrywie**

- Wyjąć zawór (A) - rys. 10 - 11.
- Sprawdzić wzrokowo, czy przewód odprowadzania pary (C) nie jest zatkany i czy ma okrągły przekrój - rys. 12. W razie potrzeby wyczyścić go wykałaczką - rys. 16 i przepłukać.

### **Mycie zaworu bezpieczeństwa (F)**

- Umyć część zaworu bezpieczeństwa znajdującą się wewnątrz pokrywy, wkładając ją pod strumień wody.
- Sprawdzić prawidłowe działanie, naciskając mocno patyczkiem bawełnianym na zawór, który powinien się poruszyć - rys. 17.

### **Wymiana uszczelki szybkowaru**

- Uszczelkę należy wymieniać co roku lub jeżeli nosi ślady uszkodzeń.
- Należy zawsze stosować oryginalne uszczelki TEFAL, zgodne z zakupionym modelem.

### **Przechowywanie szybkowaru**

- Obrócić pokrywę na garnku - rys. 18.

**Jeżeli przez nieuwagę część lub całość zaworu bezpieczeństwa wypadła ze swojego miejsca, spowoduje to ucieczkę pary bez wpływu na bezpieczeństwo. Należy oddać urządzenie do serwisu.**

**Nigdy nie używaj ostrych przedmiotów do wykonania tej czynności.**

**Po 10 latach użytkowania szybkowaru należy sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL.**

PL

## **Bezpieczeństwo**

Szybkowar jest wyposażony w kilka zabezpieczeń:

### **• Zabezpieczenie przy zamykaniu**

- Szczęki muszą stykać się z krawędziami pokrywy. Jeżeli tak nie jest, na poziomie wskaźnika obecności ciśnienia będzie wydostawać się para i ciśnienie w garnku nie będzie wzrastać

### **• Zabezpieczenie przy otwieraniu**

- Jeżeli szybkowar jest pod ciśnieniem, nie można nacisnąć przycisku otwierania.  
- Nigdy nie próbuj otwierać szybkowaru na siłę.

- Nie wykonuj żadnych interwencji na wskaźniku obecności ciśnienia.
- Należy upewnić się, że ciśnienie wewnątrz urządzenia spadło.

• **Dwa zabezpieczenia przed nadmiernym ciśnieniem**

- Pierwsze zabezpieczenie: zawór bezpieczeństwa (F) zwalnia ciśnienie - **rys. 19.**
- Drugie zabezpieczenie: uszczelka pozwala na uwolnienie ciśnienia między pokrywą a garnkiem - **rys. 20.**

**Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:**

- wyłącz źródło ciepła.
- pozostaw szybkowar do całkowitego schłodzenia.
- otwórz go (zob. sekcja "Otwieranie").
- Sprawdź i umyj zawór roboczy (A), przewód odprowadzania pary (C), zawór bezpieczeństwa (F) i uszczelkę (G).
- Jeżeli po sprawdzeniu i umyciu urządzenie nie jest szczelne lub nie działa, należy je oddać do autoryzowanego serwisu TEFAL.

## Zalecenia:

- 1 - Para jest bardzo gorąca, gdy wydostaje się przez zawór roboczy.
- 2 - Po uniesieniu się wskaźnika obecności ciśnienia nie można otwierać szybkowaru.
- 3 - Podobnie jak w przypadku innych urządzeń do gotowania należy zapewnić pełny nadzór urządzenia, zwłaszcza w przypadku gdy w pobliżu przebywają dzieci.
- 4 - Zwracać uwagę na strumień pary.
- 5 - Do przenoszenia szybkowaru należy używać dwóch uchwytów garnka.
- 6 - Nie przechowywać żywności w szybkowarze.
- 7 - Nigdy nie stosować produktów na bazie chloru, które mogą uszkodzić powierzchnię stali nierdzewnej.
- 8 - Nie pozostawiać pokrywy zanurzonej w wodzie.
- 9 - Uszczelkę należy wymieniać co roku lub jeżeli nosi ślady uszkodzeń.
- 10 - Szybkowar należy myć wyłącznie po jego schłodzeniu i opróżnieniu.
- 11 - Po 10 latach użytkowania szybkowar należy obowiązkowo sprawdzić w autoryzowanym serwisie TEFAL

# Gwarancja

- W przypadku użytkowania zgodnego z instrukcją obsługi **garnek** nowego szybkowaru TEFAL posiada **gwarancję na okres 10 lat** na:
  - wszelkie usterki związane z konstrukcją metalową garnka,
  - przedwczesne zniszczenie metalowej podstawy garnka.
- **W przypadku pozostałych części gwarancja na robociznę i części jest udzielana na okres 1 roku** (z wyjątkiem innych regulacji prawnych w kraju sprzedaży), na wszelkie usterki lub wady produkcyjne.
- **Z gwarancji umownej można skorzystać po przedstawieniu paragonu lub faktury z datą zakupu.**

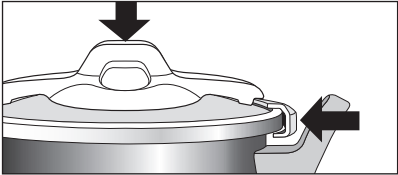

## Gwarancja nie obejmuje:

- uszkodzeń wynikających z nieprzestrzegania ważnych zaleceń lub nieprawidłowego użytkowania, przede wszystkim:
  - wynikających z uderzeń, upadku urządzenia lub jego użytkowania w piekarniku, itp.
- Z gwarancji można korzystać tylko w autoryzowanych serwisach TEFAL.
- Należy skorzystać z numeru infolinii w celu uzyskania adresu najbliższego autoryzowanego serwisu TEFAL.

## Oznaczenia prawne

Oznaczenie	Lokalizacja
Identyfikacja producenta lub znak handlowy*	Na pokrywie
Rok i partia produkcji Numer katalogowy modelu Maksymalne ciśnienie bezpieczeństwa Maksymalne ciśnienie robocze	Na górnej krawędzi pokrywy
Pojemność	Na zewnętrznej części dna garnka


# TEFAL odpowiada na pytania \_\_\_\_\_

Problemy	Zalecenia
<p><b>Nie można zamknąć pokrywy:</b></p>	<p>Naciśnij na przycisk otwierania/zamykania <b>(D)</b> na pokrywie i umieść ją na garnku - <b>rys. 3</b>.                      Nim puścisz przycisk <b>(D)</b>, lekko naciśnij na pokrywę, aby uruchomić mechanizm zamykania.                      Puść przycisk otwierania/zamykania <b>(D)</b> na pokrywie i upewnij się, czy szczęki dobrze obejmują brzegi garnka <b>(K)</b> - <b>rys. 4</b>.</p> 
<p><b>Szybkowar został rozgrzany bez płynu wewnątrz:</b></p>	<p>Oddaj szybkowar do sprawdzenia w autoryzowanym serwisie TEFAL.</p>
<p><b>Wskaźnik obecności ciśnienia nie unosi się i para nie wydostaje się przez zawór w czasie gotowania:</b></p>	<p>Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania.                      Jeżeli zjawisko utrzymuje się, należy sprawdzić czy:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- źródło ciepła ma wystarczającą moc, w innym wypadku zwiększyć moc.</li> <li>- ilość płynu w garnku jest wystarczająca.</li> <li>- zawór roboczy jest ustawiony na .</li> <li>- szybkowar jest prawidłowo zamknięty.</li> <li>- uszczelka lub krawędź garnka nie są uszkodzone.</li> <li>- uszczelka jest prawidłowo założona na pokrywie (zob. sekcja „Mycie i konserwacja”).</li> </ul>
<p><b>Wskaźnik obecności ciśnienia unosi się, ale para nie wydostaje się przez zawór w czasie gotowania:</b></p>	<p>Jest to normalne zjawisko w pierwszych minutach gotowania.                      Jeżeli zjawisko utrzymuje się, należy umieścić szybkowar pod strumieniem zimnej wody, do momentu gdy wskaźnik obecności ciśnienia opadnie - <b>rys. 13</b>.                      Wyczyścić zawór roboczy <b>(A)</b> - <b>rys. 15</b> i przewód odprowadzania pary <b>(C)</b> - <b>rys. 16</b> oraz sprawdzić, czy zawór bezpieczeństwa <b>(F)</b> można wcisnąć bez oporu - <b>rys. 17</b>.</p>

Problemy	Zalecenia
<b>Jeżeli para wydostaje się dookoła pokrywy, sprawdź:</b>	<p>Prawidłowe zamknięcie pokrywy.            Ustawienie uszczelki pokrywy.            Prawidłowy stan uszczelki, wymienić ją w razie potrzeby.            Czystość pokrywy, uszczelki i gniazda uszczelki w pokrywie.            Dobry stan krawędzi garnka.</p>
<b>Nie można otworzyć pokrywy:</b>	<p>Sprawdź, czy wskaźnik obecności ciśnienia jest w położeniu dolnym.            Jeżeli nie, należy umieścić szybkowar pod strumieniem zimnej wody, do momentu gdy wskaźnik obecności ciśnienia opadnie - <b>rys. 13</b>.            Nigdy nie wykonywać żadnych czynności na wskaźniku obecności ciśnienia.</p>
<b>Jeżeli produkty nie są ugotowane lub są spalone, sprawdź:</b>	<p>Czas gotowania.            Moc źródła ciepła.            Prawidłowe ustawienie zaworu roboczego.            Ilość płynu.</p>
<b>Jeżeli produkty przypaliły się w szybkowarze:</b>	<p>Namocz garnek na jakiś czas przed umyciem go.            Nigdy nie używaj wybielaczy ani produktów na bazie chloru.</p>
<b>Jeżeli jedno z zabezpieczeń uruchomi się:</b>	<p>wyłącz źródło ciepła.            Pozostaw szybkowar do schłodzenia bez przenoszenia go.            Zaczekaj, aż wskaźnik ciśnienia opadnie, i otwórz szybkowar (zob. sekcja "Otwieranie").            Sprawdź i umyj zawór roboczy, przewód odprowadzania pary, zawór bezpieczeństwa i uszczelkę.            Jeżeli problem występuje nadal, sprawdź urządzenie w autoryzowanym serwisie TEFAL.</p>

# Precauții importante

Pentru siguranța dumneavoastră, acest aparat este conform cu normele și reglementările aplicabile:

- Directiva privind echipamentele sub presiune
- Materiale care intră în contact cu alimentele
- Mediul înconjurător
- Acest aparat a fost conceput pentru uz casnic.
- Rezervați-vă timp pentru a citi toate instrucțiunile și consultați întotdeauna „Ghidul utilizatorului”.
- La fel ca în cazul oricărei aparat de gătit, asigurați o supraveghere strictă, mai ales dacă utilizați oala sub presiune în preajma copiilor.
- Nu introduceți oala sub presiune în cuptorul încins.
- Mutați oala sub presiune cu maximum de precauție. Nu atingeți suprafețele calde. Utilizați mânerul și butoanele. Utilizați mănuși dacă este nevoie.
- Verificați în mod regulat ca mânerul cuvei să fie corect fixate. Reînșurubați-le dacă este necesar.
- Nu utilizați oala sub presiune în alt scop decât cel pentru care este prevăzută.
- Oala gătește alimentele sub presiune. O utilizare inadecvată poate cauza răni provocate prin opărire. Asigurați-vă că oala sub presiune este închisă corespunzător înainte de punerea în funcțiune. A se vedea secțiunea „Închidere”.
- Asigurați-vă că supapa este în poziție de decomprimare (  ) înainte să deschideți oala sub presiune.
- Nu deschideți niciodată cu forță oala sub presiune. Asigurați-vă că presiunea interioară a scăzut. A se vedea secțiunea „Siguranță”.
- Nu utilizați niciodată oala sub presiune fără lichid, acest lucru conduce la deteriorarea sa gravă. Asigurați-vă că există întotdeauna suficient lichid în timpul gătirii.
- Utilizați sursa (sursele) de căldură compatibilă (compatibile), conform instrucțiunilor de utilizare.
- Nu gătiți niciodată rețete pe bază de lapte în oala sub presiune.
- Nu utilizați sare grunjoasă în oala sub presiune, adăugați sare fină la sfârșitul fierberii.
- Nu umpleți oala sub presiune mai mult de 2/3 (reper maxim de umplere).
- Pentru alimentele care se dilată în timpul fierberii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate sau compoturile, ... nu umpleți oala sub presiune mai mult de jumătate din capacitatea sa. Pentru anumite supe pe bază de dovleac, dovleci ..., lăsați oala sub presiune să se răcească pentru câteva minute, apoi puneți-o sub un jet de apă rece.
- După fierberea cărnii acoperită cu piele (de exemplu, limbă de vită...), care riscă să se umfle sub efectul presiunii, nu înțepați carnea atâta timp cât pielea prezintă un aspect umflat; riscați să vă opăriți. Vă recomandăm să înțepați carnea înainte de fierbere.
- În cazul alimentelor păstoase (mazăre uscată, rubarbă...), oala sub presiune trebuie agitată ușor înainte de deschidere pentru ca alimentele să nu stropească în exterior.
- Înainte de fiecare utilizare, verificați ca supapele să nu fie înfundate. A se vedea secțiunea „Înainte de fierbere”.
- Nu utilizați oala sub presiune pentru prăjirea în ulei sub presiune.
- Nu interveniți asupra sistemelor de siguranță mai mult decât prevăd instrucțiunile de curățare și de întreținere.
- Utilizați doar piese originale TEFAL care corespund modelului dumneavoastră. Utilizați, în special, o cuvă și un capac TEFAL.
- Vaporii de alcool sunt inflamabili. Aduceți la punctul de fierbere aproximativ 2 minute înainte de a pune capacul. Supravegheați aparatul dacă preparați rețete pe bază de alcool.
- Nu utilizați oala sub presiune pentru depozitarea alimentelor acide sau sărate înainte și după fierbere pentru că riscați să degradați cuva.

## Păstrați aceste instrucțiuni.



## Schema descriptivă

- A. Supapă de funcționare
- B. Reper de poziționare a supapei
- C. Duză pentru evacuarea aburului
- D. Buton de deschidere/închidere
- E. Indicator de prezență a presiunii
- F. Supapă de siguranță
- G. Garnitură

- H. Coș pentru preparare la abur\*
- I. Trepied\*
- J. Reper maxim de umplere
- K. Cuvă
- L. Mâner de cuvă\*

## Caracteristici

### Diametrul bazei oalei sub presiune - referințe

Capacitate	Ø Cuvă	Ø Baza	CLIPSO ESSENTIAL	Material cuvă și capac
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Informații privind normele:

Presiune maximă de funcționare: 55 kPa

Presiune maximă de siguranță: 110 kPa

## Surse de căldură compatibile

GAZ



PLITĂ  
ELECTRICĂ



STICLĂ CERAMICĂ  
CU HALOGEN  
RADIANTĂ



INDUCȚIE



REZISTENȚE  
ELECTRICE  
SPIRALE



- Oala sub presiune poate fi utilizată pentru orice mijloc de încălzire, inclusiv inducția.
- În cazul plitei electrice, utilizați un ochi cu diametrul mai mic sau egal cu cel al bazei oalei sub presiune.
- În cazul aragazului, flacăra nu trebuie să depășească diametrul cuvei.

**Nu încălziți cuva goală, deoarece riscați să deteriorați produsul.**

- În cazul plitei vitroceramice, asigurați-vă că baza oalei este curată și netedă.

Pe toate sursele de căldură, verificați ca oala sub presiune să fie centrată corect.

## Accesorii TEFAL

- Accesoriile specifice oalei dumneavoastră sub presiune disponibile în comerț sunt:

Accesorii		Referință
Garnitură	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Coș pentru preparare la abur*	6L - 7,5L - 9L	792654
Trepied*		792691

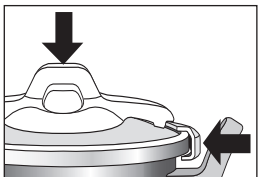
- Pentru înlocuirea altor piese sau pentru reparații, apălați la centrele de service autorizate TEFAL.
- Utilizați doar piese originale TEFAL care corespund modelului dumneavoastră.

## Utilizare

### Deschidere

- Apăsăți butonul de deschidere/închidere (D) - **fig. 1.**
- Ridicați capacul menținând butonul apăsat - **fig. 2.**

## Închidere



- Apăsăți butonul de deschidere/închidere (D) al capacului și poziționați-l deasupra cuvei - **fig. 3.**
- Exerțiți o ușoară presiune deasupra capacului înainte de a elibera butonul (D) pentru a declanșa mecanismul de blocare.
- Eliberați butonul de deschidere/închidere (D) al capacului și verificați închiderea corectă a clemelor sub marginea cuvei (K) - **fig. 4.**

## Niveluri de umplere minim și maxim

---

- Minimum 25 cl (2 pahare) - **fig. 5.**
- Maximum 2/3 din înălțimea cuvei, marcaj (J) - **fig. 6.**

### Pentru anumite alimente:

- Pentru alimentele care se dilată în timpul fierberii, cum ar fi orezul, legumele deshidratate sau compoturile, ... nu umpleți oala sub presiune peste jumătatea înălțimii cuvei. În cazul supelor, vă recomandăm să efectuați o decompresie rapidă (a se vedea secțiunea „La finalul fierberii”).

## Utilizarea coșului pentru preparare la abur\*

RO

**Alimentele puse în coșul pentru preparare la abur\* nu trebuie să atingă capacul oalei sub presiune.**

- Turnați 75 cl de apă pe fundul cuvei (K).
- Fixați trepiedul\* (I) pe fundul cuvei.
- Fixați coșul\* (H) pe trepied\* - **fig. 7.**

## Utilizarea supapei de funcționare

---

- Montați supapa (A) pe duza pentru evacuarea aburului (C) aliniind cele două pictograme ●.
- Apăsați până la capăt - **fig. 8** și rotiți până în dreptul pictogramei ☞ - **fig. 9.**

### Pentru fierberea alimentelor:



- Poziționați reperul de poziționare a supapei ● în dreptul pictogramei ☞.

### Pentru îndepărtarea supapei de funcționare:

- Apăsați pe supapa de funcționare (A) și aliniați cele două pictograme ● - **fig. 10.**
- Scoateți-o - **fig. 11.**


## Prima utilizare

---

- Fixați trepiedul\* (I) pe fundul cuvei.
- Umpleți cuva (K) 2/3 cu apă (J) - **fig. 6.**
- Fixați coșul\* (H) pe trepied\* (I) - **fig. 7.**
- Închideți oala sub presiune.
- Fixați supapa de funcționare (A) și poziționați-o în dreptul pictogramei  - **fig. 9.**
- Așezați oala sub presiune pe o sursă de căldură, apoi reglați-o la putere maximă.
- Atunci când aburul începe să iasă prin supapă, reduceți sursa de căldură și așteptați 20 de minute.
- După scurgerea celor 20 de minute, opriți sursa de căldură.
- Deplasați progresiv reperul de poziționare a supapei ● până în dreptul pictogramei  alegând viteza de decomprimare.
- Când indicatorul de prezență a presiunii (E) coboară, oala nu mai este sub presiune.
- Deschideți oala - **fig. 1 - 2** și clătiți-o.

---

## Înainte de fierbere

- Înainte de fiecare utilizare, verificați vizual, la lumina zilei, ca duza pentru evacuarea aburului (C) să nu fie înfundată - **fig. 12.**
- Verificați ca supapa de siguranță (F) să fie mobilă (a se vedea secțiunea „Curățare și întreținere”).
- Umpleți oala sub presiune.
- Închideți oala sub presiune - **fig. 3 - 4.**
- Montați supapa (A) - **fig. 8.**
- Apăsăți până la capăt și rotiți până în dreptul pictogramei  - **fig. 9.**
- Asigurați-vă că oala sub presiune este închisă corespunzător înainte de punerea în funcțiune.
- Așezați oala sub presiune pe o sursă de căldură, apoi reglați-o la putere maximă.

## În timpul fierberii

- Atunci când supapa de funcționare lasă aburul să iasă în mod continuu, făcând zgomotul obișnuit (șuierat), diminueați sursa de căldură.
- Contorizați timpul de fierbere indicat în rețetă.
- Verificați ca, pe parcursul fierberii, supapa să șuiere în mod regulat. Dacă nu este destul abur, măriți ușor sursa de căldură; în caz contrar, reduceți sursa de căldură.

**Indicatorul de prezență a presiunii (E) împiedică creșterea presiunii în oală, dacă aceasta nu este închisă corect.**

## La finalul fierberii

**Indicatorul de prezență a presiunii (E) împiedică deschiderea oalei, dacă aceasta se află încă sub presiune.**

**Dacă indicatorul de prezență a presiunii (E) nu coboară, puneți oala sub un jet de apă rece - fig. 13.**


**Nu acționați niciodată asupra acestui indicator de prezență a presiunii.**

**Dacă în timpul eliberării aburului observați jeturi de aburi anormale, readuceți supapa de funcționare din poziția (A) în poziția de fierbere  apoi efectuați o decomprimare rapidă.**



### **Pentru eliberare aburului:**

După oprirea sursei de căldură, aveți două posibilități:

#### **- Decomprimare lentă:**

- Rotiți progresiv supapa (A) alegând viteza de decomprimare până ajungeți în dreptul pictogramei .
- Când indicatorul de prezență a presiunii (E) coboară, oala nu mai este sub presiune.

#### **- Decomprimare rapidă:**

- Puneți oala sub un jet de apă rece - fig. 13.
- Când indicatorul de prezență a presiunii (E) coboară, oala nu mai este sub presiune. Opriti apa și apoi rotiți reperul de poziționare  a supapei de funcționare (A) până în dreptul pictogramei .
- Puteți deschide oala - fig. 1 - 2.
- **În cazul fierberii de alimente oleaginoase sau de legume deshidratate**, nu depresurizați și așteptați coborârea indicatorului de prezență a presiunii pentru a deschide oala. Aveți grijă să reduceți puțin timpul de fierbere preconizat.
- Puteți deschide oala - fig. 1 - 2.

# Curățare și întreținere

## Curățarea oalei sub presiune

Pentru buna funcționare a aparatului dumneavoastră, respectați aceste recomandări privind curățarea și întreținerea după fiecare utilizare.

- Spălați oala sub presiune după fiecare utilizare cu apă caldă și produse de curățat vesela. Procedați în același fel pentru coș\*.
- Nu folosiți înălbitori sau produse cu clor.
- Nu supraîncălziți cuva atunci când este goală.

### Pentru a curăța interiorul cuvei:

- Spălați cu un burete aspru și cu produse de curățat vesela.
- Dacă interiorul cuvei din inox prezintă reflexii irizate, curățați cu oțet alb.

### Pentru a curăța exteriorul cuvei:

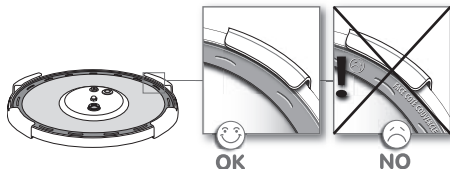
- Spălați cu un burete și cu produse de curățat vesela.

### Pentru a curăța capacul:

- Spălați capacul cu un burete și cu produse de curățat vesela.

### Pentru a curăța garnitura capacului:

- După fiecare fierbere, curățați garnitura (G) și locașul acesteia.
- Pentru remontarea garniturii, vă rugăm să consultați - fig. 14 și să vă asigurați ca inscripția „face côté couvercle” să fie opusă capacului.



### Pentru curățarea supapei de funcționare (A) :

- Îndepărtați supapa de funcționare (A) - fig. 10 - 11.

**Înnegrirea și dungile care pot apărea în urma unei utilizări îndelungate nu prezintă niciun inconvenient.**

**Verificați în mod regulat ca mânerul cuvei să fie corect fixat.**

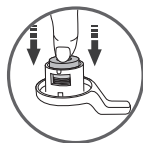
**Reînșurubați-le dacă este necesar.**

**Pentru a menține un timp îndelungat calitățile oalei sub presiune, nu supraîncălziți cuva dacă este goală.**

**Puteți spăla cuva și capacul în mașina de spălat vase după îndepărtarea garniturii și a supapei de funcționare.**

**Nu introduceți niciodată garnitura în mașina de spălat vase.**

- Curățați supapa de funcționare (A) sub un jet de apă de la robinet - **fig. 15.**
- Verificați mobilitatea supapei de funcționare (A) : desenul alăturat.



### **Pentru a curăța duza pentru evacuarea aburului (C) de pe capac:**

- Ridicați supapa (A) - **fig. 10 - 11.**
- Verificați vizual, la lumina zilei, ca duza pentru evacuarea aburului (C) să fie desfundată și rotundă - **fig. 12.** Dacă este necesar, curățați-o cu o scobitoare - **fig. 16** și clățiți-o.

### **Pentru a curăța supapa de siguranță (F):**

- Curățați partea supapei de siguranță situată în interiorul capacului, trecând capacul pe sub apă.
- Verificați buna sa funcționare apăsând cu forță, cu ajutorul unui bețișor igienic pe bilă, care trebuie să fie mobilă - **fig. 17.**

### **Pentru schimbarea garniturii oalei sub presiune:**

- Schimbați garnitura oalei sub presiune în fiecare an sau dacă prezintă o tăietură.
- Achiziționați întotdeauna o garnitură originală TEFAL, care corespunde modelului dumneavoastră.

### **Pentru depozitarea oalei sub presiune:**

- Întoarceți capacul invers pe cuvă - **fig. 18.**

**Dacă, din întâmplare, supapa de siguranță iese parțial sau integral din locul său, aceasta ar provoca o scurgere fără a prezenta niciun pericol. Duceți produsul la un centru de service autorizat.**

**Nu utilizați niciodată obiecte tăioase sau ascuțite pentru a efectua această operațiune.**

**După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să duceți la verificat oala sub presiune la un centru de service autorizat TEFAL.**

RO

## **Siguranța**

Oala sub presiune este prevăzută cu mai multe dispozitive de siguranță:

### **• Siguranța la închidere:**

- Clemele trebuie să fie în contact cu marginea capacului. În caz contrar, există scurgeri de aburi la nivelul indicatorului de prezență a presiunii și presiunea în oală nu crește.

### **• Siguranța la deschidere:**

- Dacă oala este sub presiune, butonul de deschidere nu poate fi acționat.

- Nu încercați niciodată să deschideți cu forță oala sub presiune.
- Nu acționați mai ales asupra indicatorului de prezență a presiunii.
- Asigurați-vă că presiunea interioară a scăzut.

• **Două dispozitive de siguranță la suprapresiune:**

- Primul dispozitiv: supapa de siguranță (F) eliberează presiunea - **fig. 19**.
- Al doilea dispozitiv: garnitura permite ieșirea aburului între capac și cuvă - **fig. 20**.

**În cazul în care se declanșează unul dintre sistemele de siguranță la suprapresiune:**

- Opriți sursa de căldură.
- Lăsați oala să se răcească complet.
- Deschideți (a se vedea secțiunea „Deschiderea”).
- Verificați și curățați supapa de funcționare (A), duza pentru evacuarea aburului (C), supapa de siguranță (F) și garnitura (G).
- Dacă după verificare și curățare produsul dumneavoastră curge sau nu mai funcționează, duceți-l la un centru de service autorizat TEFAL.

## Recomandări de utilizare

- 1 - **Aburul este foarte fierbinte când iese din supapa de funcționare.**
- 2 - **După ce indicatorul de prezență a presiunii urcă, nu mai puteți să deschideți oala sub presiune.**
- 3 - **La fel ca în cazul oricărui aparat de gătit, asigurați o supraveghere strictă dacă utilizați oala sub presiune în preajma copiilor.**
- 4 - **Atenție la jetul de aburi.**
- 5 - **Pentru a muta oala sub presiune, utilizați cele două mânere ale cuvei.**
- 6 - **Nu lăsați alimentele să stea prea mult în oala sub presiune.**
- 7 - **Nu utilizați niciodată înălbitori sau produse cu clor, care pot altera calitatea oțelului inoxidabil.**
- 8 - **Nu lăsați capacul la înmuiat în apă.**
- 9 - **Schimbați garnitura în fiecare an sau dacă prezintă vreo tăietură.**
- 10 - **Curățarea oalei se realizează în mod obligatoriu la rece, când este goală.**
- 11 - **După 10 ani de utilizare, este obligatoriu să verificați oalele sub presiune la un centru de service autorizat TEFAL.**



# Garanție

- În cazul utilizării prevăzute de modul de utilizare, **cuva** noii dumneavoastră oale sub presiune de la TEFAL este **garantată 10 ani** împotriva:
  - Oricărui defect legat de structura metalică a cuvei
  - Oricărei degradări premature a metalului de bază
- **În cazul celorlalte piese, garanția pentru piesă și manoperă este de 1 an** (mai puțin în cazul unei legislații specifice din țara dumneavoastră), împotriva oricărui defect sau viciu de fabricație.
- **Această garanție contractuală se va obține pe baza prezentării bonului de casă sau facturii de la data cumpărării.**

## Aceste garanții exclud:

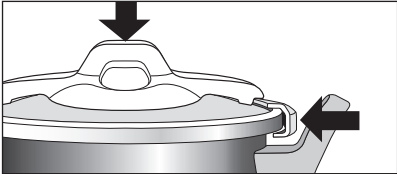

- Degradările consecutive cauzate de nerespectarea măsurilor de precauție importante sau de utilizările neglijente, în special:
  - Șocuri, căderi, introducere în cuptor etc.
- Numai centrele de service autorizate TEFAL sunt abilitate să vă ofere serviciile prevăzute în această garanție.
- Vă rugăm să sunați la numărul de telefon albastru pentru a afla adresa centrului de service autorizat TEFAL cel mai apropiat de dumneavoastră.

RO

## Marcaje reglementare

Marcaj	Localizare
Identificarea fabricantului sau a mărcii comerciale*	Pe capac
An și lot de fabricație Referință modelPresiune maximă de siguranță (PS) Presiune superioară de funcționare (PF)	Pe partea superioară a capacului
Capacitate	Pe baza exterioră a cuvei

# TEFAL răspunde întrebărilor dumneavoastră

Probleme	Recomandări
<p><b>În cazul în care nu puteți închide capacul:</b></p>	<p>Apăsați butonul de deschidere/inchidere (D) al capacului și poziționați-l deasupra cuvei - fig. 3.</p> <p>Exercitați o ușoară presiune deasupra capacului înainte de a elibera butonul (D) pentru a declanșa mecanismul de blocare. Eliberați butonul de deschidere/inchidere (D) al capacului și verificați închiderea corectă a clemelor sub marginea cuvei (K) - fig. 4.</p> 
<p><b>Dacă oala sub presiune a fost încălzită fără să conțină lichid:</b></p>	<p>Efectuați un control al oalei sub presiune la un centru de service autorizat TEFAL.</p>
<p><b>În cazul în care indicatorul de prezență presiune nu se ridică și dacă prin supapă nu iese nimic în timpul gătirii:</b></p>	<p>Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă, verificați dacă:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Sursa de căldură este suficient de puternică; în caz contrar măriți-o.</li> <li>- Cantitatea de lichid din cuvă este suficientă.</li> <li>- Supapa de funcționare este poziționată în dreptul pictogramei .</li> <li>- Oala este bine închisă</li> <li>- Garnitura sau marginea cuvei nu sunt deteriorate.</li> <li>- Garnitura este bine poziționată în capac; a se vedea secțiunea „Curățare și întreținere”.</li> </ul>
<p><b>În cazul în care indicatorul de prezență a presiunii urcă și dacă prin supapă nu iese nimic în timpul fierberii:</b></p>	<p>Acest lucru este normal în primele minute. Dacă fenomenul persistă, puneți oala sub un jet de apă rece până ce indicatorul de prezență a presiunii coboară - fig. 13.</p> <p>Curățați supapa de funcționare (A) - fig. 15 și duza pentru evacuarea aburului (C) - fig. 16 și verificați ca bila supapei de siguranță (F) să se miște fără dificultate - fig. 17.</p>

<b>Probleme</b>	<b>Recomandări</b>
<b>În cazul în care scapă aburi în jurul capacului, verificați:</b>	Închiderea corectă a capacului. Poziționarea garniturii în capac. Starea corespunzătoare a garniturii; înlocuiți-o dacă este necesar. Gradul de murdărie a capacului, a garniturii și a locașului acesteia din capac. Starea corespunzătoare a marginilor cuvei.
<b>În cazul în care nu puteți deschide capacul:</b>	Verificați ca indicatorul de prezență a presiunii să fie la valoarea inferioară. În caz contrar, puneți oala sub un jet de apă rece până ce indicatorul de prezență a presiunii coboară din nou - <b>fig. 13</b> . Nu interveniți niciodată asupra acestui indicator de presiune.
<b>În cazul în care alimentele nu sunt fierte sau dacă sunt arse, verificați:</b>	Timpul de fierbere. Puterea sursei de căldură. Poziționarea corectă a supapei de funcționare. Cantitatea de lichid.
<b>Dacă alimentele s-au ars în oală:</b>	Lăsați cuva la înmuiat un timp înainte de a o spăla. Nu folosiți niciodată înălbitori sau produse cu clor.
<b>În cazul în care se declanșează unul dintre sistemele de siguranță:</b>	Oprii sursa de căldură. Lăsați oala să se răcească fără a o muta. Așteptați până când indicatorul de prezență a presiunii a coborât și deschideți (a se vedea secțiunea „Deschiderea”). Verificați și curățați supapa de funcționare, duza pentru evacuarea aburului, supapa de siguranță și garnitura. Dacă defectul persistă, duceți aparatul pentru verificare la un centru de service autorizat TEFAL.

# Važne mere predostrožnosti

Radi vaše bezbednosti, ovaj aparat odgovara primenljivim normama i propisima:

- Direktiva za opremu pod pritiskom
- Materijali u kontaktu sa namirnicama.
- Životna sredina
- Ovaj uređaj je namenjen za upotrebu u domaćinstvu.
- Pažljivo pročitajte sve instrukcije i uvek konsultujte "Uputstvo za korisnika".
- Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor, pogotovo ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
- Ne stavljajte ekspres lonac u zagrejanu rernu.
- Maksimalno pažljivo pomerajte ekspres lonac kada je pod pritiskom. Ne dodirujte vruće površine. Koristite ručke i dugmad. Po potrebi koristite rukavice.
- Redovno proveravajte da su ručke na loncu propisno fiksirane. Pričvrstite po potrebi.
- Ne koristite ekspres lonac u druge svrhe osim za ono čemu je namenjen.
- Vaš ekspres lonac kuva pod pritiskom. Nepravilno rukovanje može dovesti do opekotina vrelom hranom. Pre nego što pustite ekspres lonac u rad, proverite da li je dobro zatvoren. Pogledajte paragraf "Zatvaranje".
- Pre otvaranja ekspres lonca (  ) proverite da li je ventil u položaju dekompresije.
- Nikada ne otvarajte ekspres lonac silom. Proverite da li je unutrašnji pritisak opao. Pogledajte paragraf "Bezbednost".
- Nikada ne koristite ekspres lonac bez tečnosti, to bi ga ozbiljno oštetilo. Uvek proverite da li ima dovoljno tečnosti tokom kuvanja.
- Koristite kompatibilni izvor (kompatibilne izvore) toplote, u skladu sa instrukcijama za upotrebu.
- U ekspres loncu nikada ne pravite jela na bazi mleka.
- Ne koristite krupnu so u vašem ekspres loncu, dodajte so nakon kuvanja.
- Ne punitite ekspres lonac više od 2/3 (najviša oznaka za punjenje).
- Za namirnice koje dobijaju na zapremini tokom kuvanja, kao što su pirinač, sušeno povrće ili kompoti... nemojte puniti lonac više od polovine. Za neke supe od bundeve ili tikvica, ... ostavite vaš ekspres lonac da se ohladi nekoliko minuta, a zatim ga ohladite pod vodom.
- Nakon kuvanja mesa koje ima površinsku kožicu (npr. goveđi jezik...), koja bi mogla da se nabubri pod dejstvom pritiska, nemojte bosti meso dok god kožica izgleda nabubreno, jer postoji opasnost da se opečete. Savetujemo vam da meso izbodete pre kuvanja.
- U slučaju kašaste hrane (grašak, rabarbara...), treba blago protresti ekspres lonac pre otvaranja da hrana ne bi prsnula napolje.
- Pre svake upotrebe proverite da ventili nisu zapušeni. Vidi paragraf "pre kuvanja".
- Ne koristite ekspres lonac za prženje sa uljem pod pritiskom.
- Ne radite ništa na sistemima za bezbednost izvan uputstava za čišćenje i održavanje.
- Koristite samo originalne delove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu, naročito TEFAL posudu i poklopac TEFAL.
- Alkoholna isparenja su zapaljiva. Dovedite do ključanja otprilike 2 minuta pre nego što stavite poklopac. Nadgledajte uređaj kada se radi o receptima na bazi alkohola.
- Ne koristite ekspres lonac za čuvanje kiselih ili slanah namirnica pre i posle kuvanja, jer postoji opasnost da ćete oštetiti posudu.

## Sačuvajte ove instrukcije

# Opisna šema

- A. Radni ventil
- B. Oznaka za pozicioniranje ventila
- C. Cev za odvod pare
- D. Taster za otvaranje/zatvaranje
- E. Pokazatelj prisustva pritiska
- F. Sigurnosni ventil
- G. Dichtung
- H. Korpa za paru\*
- I. Tronožac\*
- J. Najviša oznaka za punjenje
- K. Posuda
- L. Ručka posude\*

## Karakteristike

### Prečnik dna lonca - referentne oznake

Kapacitet	Ø posude	Ø dna	CLIPSO ESSENTIAL	Materijal posude i poklopca
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Podaci u pogledu standarda:

Gornji radni pritisak: 55 kPa

Maksimalni sigurnosni pritisak: 110 kPa

## Kompatibilni izvori toplote



- Ekspres lonac se upotrebljava sa svim načinima zagrevanja, uključujući indukciju.
- Na električnoj ringli, koristite ringlu jednakog ili manjeg prečnika od prečnika dna lonca.

**Ne zagrevajte posudu kad je prazna, postoji opasnost od oštećenja proizvoda.**

\* u zavisnosti od modela

- Na plinu, plamen ne sme da premašuje prečnik posude.
- Na vitrokeramičkoj ploči, proverite da li je dno lonca čisto.

Na svim izvorima toplote, vodite računa da lonac bude dobro centriran.

## Dodaci TEFAL

- Dodaci za vaš ekspres lonac raspoloživi u prodaji su:

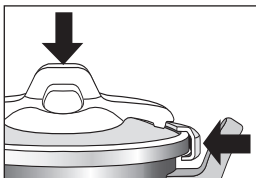
Dodaci		Referentna oznaka
Dihtung	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Korpa za paru*	6L - 7,5L - 9L	792654
Tronožni stalak*		792691

- Za zamenu ostalih delova ili za popravke, obratite se ovlašćenim servisima TEFAL.
- Koristite samo originalne delove TEFAL koji odgovaraju vašem modelu.

## Upotreba Otvaranje

- Pritisnite taster za otvaranje / zatvaranje **(D)** - sl. 1.
- Podignite poklopac dok držite taster - sl. 2.

## Zatvaranje



- Pritisnite taster za otvaranje / zatvaranje **(D)** na poklopcu i postavite ga na posudu - Sl. 3.
- Blago pritisnite taster za deblokadu na poklopcu **(D)** da pokrenete mehanizam za zaključavanje.
- Pritisnite taster za otvaranje / zatvaranje **(D)** na poklopcu i uverite se da su zupci dobro zatvoreni ispod oboda posude **(K)** - Sl. 4.

# Minimalno i maksimalno punjenje

---

- Minimum 25 cl (2 čaše) - sl. 5
- Maksimalno 2/3 visine posude (**J**) - sl. 8

## Za određene namirnice :

- Za namirnice koje dobijaju na zapremini tokom kuvanja, kao što su pirinač, sušeno povrće ili kompoti... nemojte puniti lonac više od polovine. Kod spremanja supa, preporučujemo da sprovedete brzu dekompresiju (pogledajte "Završetak kuvanja").

---

## Upotreba korpe za paru\*

**Namirnice koje stavite u korpu\* za paru ne treba da dodiruju poklopac lonca.**

- Sipajte 75 cl vode na dno posude (**K**).
- Postavite tronožac \* (**I**) na dno posude.
- Postavite korpu \* (**H**) na tronožac \* - sl. 7.

SR

## Upotreba radnog ventila

---

- Stavite ventil (**A**) na ispust za paru (**C**) i prilagodite prema ikonicama ● .
- Potpuno dekompresujte - sl. 8 i okrenite dok se ne zaustavi na ikonici ☞ - Sl. 9.

## Za kuvanje hrane :



- Postavite marker položaja ventila ● tako da se zaustavi na ikonici ☞.

## Skidanje radnog ventila :

- Pritisnite radni ventil (**A**) i poravnajte prema ikonici ● - sl. 10.
- Skinite ga - sl. 11.


## Prva upotreba

---

- Postavite tronožac \* **(I)** na dno posude.
- Napunite posudu **(K)** do 2/3 vodom **(J)** - sl. 6.
- Postavite korpu\* **(H)** na tronožac\* **(I)** - sl. 7.
- Zatvorite ekspres lonac.
- Postavite radni ventil **(A)** prema  - sl. 9.
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.
- Kada para počne da izlazi kroz ventil, smanjite jačinu izvora toplote i odbrojte 20 min.
- Kada 20 min. istekne, isključite izvor toplote.
- Postepeno postavite marker položaja ventila na urez ● okrenut ka ikonici  i izaberite brzinu dekompresije po vašoj želji.
- Kada indikator prisustva pritiska **(E)** opadne, ekspres lonac nije više pod pritiskom.
- Otvorite ekspres lonac - sl. 1-2 i isperite ga.

---

## Pre kuvanja

- Pre svake upotrebe, proverite vizuelno i na dnevnom svetlu da cevčica za odvod pare **(C)** nije zapušena - sl. 12.
- Uverite se da je sigurnosni ventil **(F)** pokretan (pogledajte deo "Čišćenje i održavanje").
- Napunite ekspres lonac.
- Zatvorite ekspres lonac - sl. 3 - 4.
- Postavite ventil **(A)** - sl. 8.
- Pritisnite do kraja i okrenite do željenog položaja za kuvanje  - sl. 9.
- Pre nego što pustite ekspres lonac u rad, proverite da li je dobro zatvoren.
- Stavite lonac na izvor toplote podešen na maksimalnu jačinu.



## Za vreme kuvanja

- Kad radni ventil stalno ispušta paru uz pravilan zvuk (PŠŠŠT), smanjite jačinu izvora toplote.
- Odbrojte vreme kuvanja navedeno u receptu.
- Tokom kuvanja vodite računa o tome da ventil pravilno šišti. Ako nema dovoljno pare malo pojačajte jačinu izvora toplote, u suprotnom smanjite.


**Indikator prisustva pritiska (E) sprečava da ekspres lonac podigne pritisak ako nije dobro zatvoren.**

## Kraj kuvanja

**Indikator prisustva pritiska (E) sprečava otvaranje lonca dok je još pod pritiskom.**

**Ako pokazatelj prisustva pritiska (E) ne krene na dole, postavite lonac pod mlaz hladne tekuće vode - sl. 13.**


**Nikada ne radite ništa na tom pokazatelju prisustva pritiska.**

**Ako tokom ispuštanja pare primetite abnormalne pojave, postavite radni ventil(A) na položaj za kuvanje  i sprovedite brzu dekompresiju.**



### Oslobađanje pare :

Kada ugasite izvor toplote, imate dve mogućnosti:

#### - Spora dekompresija:

- Polako okrenite ventil (A) prema željenoj brzini dekompresije prema ikonici .
- Kada indikator prisustva pritiska (E) opadne, lonac više nije pod pritiskom.

#### - Brza dekompresija:

- Stavite lonac pod mlaz hladne tekuće vode - sl.13.
- Kada indikator prisustva pritiska (E) opadne, lonac više nije pod pritiskom. Isključite vodu, okrenite marker položaja  radnog ventila (A) prema crtežu .
- Možete otvoriti vaš ekspres lonac - sl. 1 - 2.

**- U slučaju da kuvate kašastu hranu ili sušeno povrće, nemojte izbacivati pritisak i čekati da indikator pritiska opadne da bi otvorili. Imajte u planu da malo skratite preporučeno vreme kuvanja.**

- Možete otvoriti vaš ekspres lonac - sl. 1 - 2.

# Čišćenje i održavanje

## Čišćenje uređaja

Da bi vaš uređaj ispravno radio, posle svake upotrebe vodite računa o preporukama za čišćenje i održavanje.

- Posle svake upotrebe, operite lonac mlakom vodom u koju ćete dodati sredstvo za pranje posuđa. Isto postupite i za korpu\*.
- Ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora.
- Ne pregrevajte posudu kada je prazna.

### Čišćenje unutrašnjosti posude

- Operite sunđerom za ribanje i sredstvom za pranje posuđa.
- Ukoliko u unutrašnjosti posude od nerđajućeg čelika primetite sedefasti odsjaj, očistite je sirčetom.

### Čišćenje spoljašnjosti posude

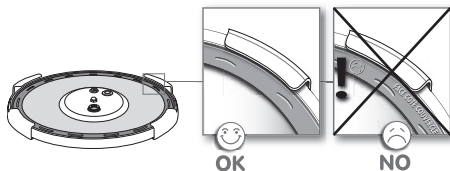
- Operite sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.

### Čišćenje poklopca

- Operite poklopac sunđerom i sredstvom za pranje posuđa.

### Čišćenje dihtunga poklopca

- Posle svakog kuvanja, očistite dihtung (G) i njegovo ležište.
- Za vraćanje dihtunga na mesto, pogledajte - sl. 14 i vodite računa da natpis "face côté couvercle" bude do poklopca.



### Čišćenje radnog ventila (A)

- Skinite radni ventil (A) - sl. 10 - 11.

**Smeđa boja i ogrebotine koje se mogu pojaviti nakon dugotrajne upotrebe ne smetaju ispravnom funkcionisanju.**

**Redovno proveravajte da li su ručke na posudi propisno fiksirane. Zamenite ih po potrebi.**

**Da bi što duže očuvali kvalitet vašeg ekspres lonca, nemojte pregrevati posudu kada je prazna.**

**Možete staviti posudu i poklopac u mašinu za sudove tek kada skinete dihtung i radni ventil.**

**Nikada ne stavljajte dihtung u mašinu za sudove.**

- Operite radni ventil (A) pod mlazom tekuće vode - sl. 15.
- Uverite se da je radni ventil pokretan (A) : slika dole.

### Za čišćenje ispusta za paru (C) koji se nalazi na poklopcu :

- Skinite ventil (A) - sl. 10 - 11.
- Proverite vizuelno i na dnevnoj svetlosti da je cevčica za odvod pare (C) otpušena i okrugla - sl. 12. Po potrebi je očistite čačkalicom - sl. 16 i isperite je.

### Čišćenje sigurnosnog ventila (F)

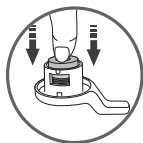
- Operite deo sigurnosnog ventila koji se nalazi unutar poklopcu tako što ćete staviti poklopac pod mlaz vode.
- Proverite da li dobro radi tako što ćete jako pritisnuti štapićem za uši klapnu koja mora biti pokretna - sl. 17.

### Zamena dihtunga na loncu

- Zamenite dihtung vašeg ekspres lonca jednom godišnje ili ukoliko ima prekida.
- Uvek koristite originalni dihtung TEFAL, koji odgovara vašem modelu.

### Odlaganje lonca

- Vratite poklopac na posudu - sl. 18.



**Ako slučajno, sigurnosni ventil ispadne iz svog ležišta delimično ili potpuno, doći će do curenja koje je bezopasno. Posetite servis ovlašćen za vaš proizvod.**

**Nikada ne koristite oštar ili špicast predmet da biste izveli tu operaciju.**

**Posle 10 godina upotrebe, morate odneti lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.**

SR

## Bezbednost

Uređaj raspolaže sa nekoliko bezbednosnih sistema:

### • Bezbednost kod zatvaranja:

- Čeljusti moraju biti u kontaktu sa rubom poklopcu. Ukoliko to nije slučaj, para curi kod pokazatelja prisustva pritiska, pa pritisak u loncu ne može da raste.

### • Bezbednost kod otvaranja:

- Ako je lonac pod pritiskom, dugme za otvaranje se ne može aktivirati.
- Nikada ne otvarajte silom ekspres lonac.

- Ni u kom slučaju nemojte delovati na pokazatelj prisustva pritiska.

- Proverite da li je unutrašnji pritisak opao.

• **Dva sigurnosna sistema u slučaju prevelikog pritiska:**

- Prvi sistem: sigurnosni ventil (F) oslobađa pritisak - **sl. 19.**

- Drugi sistem: dihtung pušta paru da izlazi između poklopca i posude - **sl. 20.**

**Ukoliko se aktivira jedan od bezbednosnih sistema u slučaju prevelikog pritiska:**

• Isključite izvor toplote.

• Ostavite lonac da se potpuno ohladi.

• Otvorite (pogledajte paragraf "Otvaranje").

• Proverite i očistite radni ventil (A), cev za odvod pare (C), sigurnosni ventil (F) i dihtung (G).

• Ukoliko posle ovih provera i čišćenja vaš proizvod "pušta" ili više ne radi, odnesite ga u ovlašćeni servis TEFAL.

---

## Preporuke prilikom upotrebe

- 1 - Pri izlasku iz radnog ventila, para je veoma vruća.
- 2 - Čim pokazatelj prisustva pritiska pokaže veću vrednost, ne možete više da otvorite lonac.
- 3 - Kao i za svaki uređaj za kuvanje, obezbedite stalni nadzor ako koristite ekspres lonac u blizini dece.
- 4 - Pazite na mlaz pare.
- 5 - Kad pomerate lonac, uhvatite dve ručke na posudi.
- 6 - Ne ostavljate hranu u ekspres loncu.
- 7 - Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora, jer bi mogli da oštete nerđajući čelik.
- 8 - Ne ostavljate poklopac potopljen u vodi.
- 9 - Zamenite dihtung svake godine ili kada primetite da je napukao.
- 10 - Lonac se obavezno čisti kada je potpuno hladan i prazan.
- 11 - Posle 10 godina upotrebe, morate odneti lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.

# Garancija

---

- U okviru upotrebe kakvu preporučuje uputstvo za korišćenje, **posuda** vašeg novog ekspres lonca TEFAL **ima garanciju od 10 godina** za sledeće slučajeve:
  - Bilo kakva mana u metalnoj konstrukciji posude,
  - Bilo kakvo preuranjeno propadanje osnovnog metala.
- **Za sve ostale delove, garancija za deo i za rad na popravci je 1 godinu** (osim u slučaju specifičnog zakonodavstva u vašoj zemlji), u slučaju bilo kakve mane ili fabričke greške.
- **Ova ugovorna garancija se dobija uz podnošenje računa ili fakture sa ovim datumom kupovine.**
- **Ove garancije isključuju:**
- Oštećenja nastala usled nepoštovanja važnih upozorenja ili usled nemarnog korišćenja, konkretno:
  - Udari, padovi, stavljanje u rernu...
- Samo ovlašćeni servisi TEFAL imaju dozvolu da vam izdaju ovu garanciju.
- Molimo pozovite odgovarajuću službu za dobijanje adrese vama najbližeg ovlašćenog servisa TEFAL.

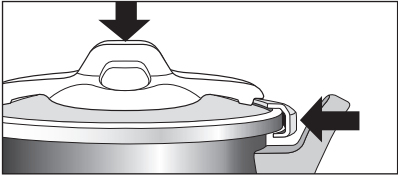

SR

---

## Propisane oznake

Oznake	Lokalizacija
Naziv proizvođača ili komercijalna marka	Na poklopcu.
Godina i serija proizvodnje Referentni model Maksimalni sigurnosni pritisak (PS) Gornji radni pritisak (PF)	Na gornjoj ivici poklopca
Kapacitet	Na spoljnjem dnu posude.


# TEFAL odgovara na vaša pitanja \_\_\_\_\_

Problemi,	Preporuke
<p><b>Ako ne možete da zatvorite poklopac:</b></p>	<p>Pritisnite taster za otvaranje / zatvaranje <b>(D)</b> i stavite poklopac na posudu - <b>Sl. 3</b>.            Lagano pritisnite taster za deblokadu <b>(D)</b> da aktivirate mehanizam.            Deblokirajte taster za otvaranje / zatvaranje <b>(D)</b> na poklopcu i uverite se da zupci dobro naležu ispod oboda posude <b>(K)</b> - <b>Sl. 4</b>.</p> 
<p><b>Ako se lonac grejao pod pritiskom bez tečnosti unutra:</b></p>	<p>Odnosite lonac na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.</p>
<p><b>Ako pokazatelj prisustva pritiska ne ide na gore i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuvanja:</b></p>	<p>Ovo je normalno tokom prvih minuta.            Ako problem i dalje postoji, uverite se u sledeće:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Da je jačina izvora toplote dovoljna, ako nije, povećajte je.</li> <li>- Da je količina tečnosti u posudi dovoljna.</li> <li>- Radni ventil je postavljen u ležaj na .</li> <li>- Lonac je dobro zatvoren</li> <li>- Da dihtung ili rub posude nisu oštećeni.</li> <li>- Da je dihtung pravilno postavljen u poklopcu, pogledajte paragraf "Čišćenje i održavanje".</li> </ul>
<p><b>Ako se pokazatelj prisustva pritiska popeo i ako ništa ne izlazi iz ventila tokom kuvanja:</b></p>	<p>Ovo je normalno tokom prvih minuta.            Ako ova pojava i dalje traje, držite uređaj pod hladnom vodom dok se pokazatelj prisustva pritiska ne spusti - <b>sl. 13</b>.            Očistite radni ventil <b>(A)</b> - <b>sl. 15</b> i cevčicu za odvod pare <b>(C)</b> - <b>sl. 16</b> i proverite da li možete lako da pritisnete klapnu sigurnosnog ventila <b>(F)</b> - <b>sl. 17</b>.</p>

Problemi,	Preporuke
<b>Ako para izlazi oko celog poklopca, proverite sledeće:</b>	<p>Da li je poklopac dobro zatvoren.            Položaj dihtunga na poklopcu.            Da li je dihtung u dobrom stanju, po potrebi ga promenite.            Da li su čisti poklopac, dihtung i njegovo ležište u poklopcu.            Ispravno stanje ruba posude.</p>
<b>Ako ne možete da otvorite poklopac:</b>	<p>Proverite da li je pokazatelj prisustva pritiska u donjem položaju.            Ako ne, stavite lonac pod mlaz hladne vode dok se indikator prisustva pritiska ne spusti - sl. 13.            Nikada ne radite ništa na tom pokazatelju pritiska.</p>
<b>Ako namirnice nisu dovoljno kuvane ili su zagorele, proverite sledeće:</b>	<p>Vreme kuvanja.            Jačinu izvora toplote.            Ispravan položaj radnog ventila.            Količinu tečnosti.</p>
<b>Ako su namirnice zagorele u loncu:</b>	<p>Pre pranja ostavite posudu napunjenu vodom neko vreme.            Nikada ne koristite sredstva za dezinfekciju ili proizvode na bazi hlora.</p>
<b>Ukoliko se aktivira jedan od bezbednosnih sistema:</b>	<p>Isključite izvor toplote.            Ostavite lonac da se ohladi, nemojte ga pomerati.            Sačekajte da se pokazatelj prisustva pritiska spusti i otvorite (vidi paragraf "Otvaranje").            Proverite i očistite radni ventil, cev za odvod pare, sigurnosni ventil i dihtung.            Ukoliko je problem i dalje prisutan, odnesite uređaj na pregled u ovlašćeni servis TEFAL.</p>

# Dôležité upozornenia

Z bezpečnostných dôvodov toto zariadenie zodpovedá platným normám a predpisom:

- Smernica o tlakových zariadeniach
- Smernica o materiáloch, ktoré prichádzajú do styku s potravinami.
- Smernica o životnom prostredí
- Tento prístroj je určený iba na domáce používanie.
- Pozorne si prečítajte všetky pokyny a vždy konzultujte „Príručku pre používateľa“.
- Ako v prípade všetkých zariadení na varenie, aj v tomto prípade dávajte veľký pozor, najmä keď tlakový hrniec používate v blízkosti detí.
- Tlakový hrniec nikdy nedávajte do horúcej rúry na pečenie.
- Tlakový hrniec pod tlakom prenášajte vždy maximálne opatrne. Nedotýkajte sa horúcich povrchov. Používajte iba rúčky a úchytky. Ak je to potrebné, použite rukavice na pečenie.
- Pravidelne kontrolujte, či sú rúčky nádoby správne pripevnené. V prípade potreby ich dotiahnite skrutkovaním.
- Tlakový hrniec nepoužívajte na iné účely, než na aké je určený.
- V tlakovom hrnci sa varí pod tlakom. Nesprávne používanie môže viesť k poraneniu oparením. Ubezpečte sa, že tlakový hrniec je správne zatvorený, až potom ho spustíte. Pozri odsek „Zatváranie“.
- Ubezpečte sa, že je ventil v polohe dekompresie (  ), až potom môžete hrniec otvoriť.
- Tlakový hrniec nikdy neotvárajte nasilu. Ubezpečte sa, že vnútorný tlak klesol. Pozri odsek „Bezpečnosť“.
- Tlakový hrniec nikdy nepoužívajte bez tekutiny, mohlo by dôjsť k vážnemu poškodeniu hrnca. Počas prípravy jedla kontrolujte, či vždy obsahuje dostatočné množstvo tekutiny.
- Používajte kompatibilný(é) tepelný(é) zdroj(e) na varenie v súlade s pokynmi na používanie.
- Vo svojom tlakovom hrnci nikdy nepripravujte recepty s využitím mlieka.
- V tlakovom hrnci nepoužívajte hrubozrnnú soľ, pridávajte iba jemnú soľ na konci varenia.
- Hrnec nikdy nenapĺňajte na viac ako na 2/3 (označenie maximálneho naplnenia).
- V prípade potravín, ktoré počas varenia zväčšujú svoj objem, ako je ryža, strukoviny alebo kompóty,... nenapĺňajte hrniec na viac ako polovicu jeho objemovej kapacity. V prípade prípravy niektorých polievok na báze tekvice hrniec nechajte niekoľko minút chladnúť, potom ho ochladte studenou vodou.
- Po uvarení mäsa s tenkou kožou (napríklad hovädzí jazyk ...), ktorá by sa mohla vplyvom tlaku vyduť, mäso neprepichujte, kým je ešte nafúknutá, mohli by ste sa opariť. Odporúčame vám prepichnúť mäso ešte pred varením.
- V prípade mazľavých potravín (hrach, rebarbora ...) pred otvorením hrncom mierne potraste, aby tieto potraviny nevystrekli von.
- Pred každým použitím skontrolujte, či ventily nie sú upchaté. Pozri odsek „Pred varením“.
- Tlakový hrniec nepoužívajte na vyprážanie pod tlakom na oleji.
- Nezasahujte do bezpečnostného systému, okrem úkonov, na ktoré sa vzťahujú pokyny na čistenie a údržbu.
- Používajte iba originálne náhradné diely spoločnosti TEFAL, vhodné pre príslušný model. Predovšetkým používajte nádobu aj veko značky TEFAL.
- Alkoholové výpary sú horľavé. Nechajte najprv približne 2 minúty vriieť, až potom založte veko. V prípade prípravy receptov na báze alkoholu svoj prístroj nespúšťajte z očí.
- Nepoužívajte hrniec na skladovanie kyslých alebo slaných potravín pred alebo po varení, nádoba sa môže poškodiť.

## Ušchovajte tieto pokyny



## Popisná schéma

- A. Prevádzkový ventil
- B. Index polohy ventilu
- C. Kanálik na odvod pary
- D. Tlačidlo otvárania/zatvárania
- E. Ukazovateľ prítomnosti tlaku
- F. Bezpečnostný ventil
- G. Tesnenie
- H. Naparovací košík\*
- I. Trojnožka\*
- J. Značka maximálneho množstva
- K. Nádoba
- L. Rukoväť nádoby\*

## Vlastnosti

### Priemer dna tlakového hrnca – referencie

Objem	Ø nádoby	Ø dna	CLIPSO ESSENTIAL	Materiál nádoby a veka
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Normatívne informácie:

Prevádzkový tlak: 55 kPa

Maximálny bezpečnostný tlak: 110 kPa

SK

## Kompatibilné zdroje tepla

PLYNOVÝ  
SPORÁK



ELEKTRICKÁ  
PLATŇA



SKLOKERAMICKÁ  
PLATŇA  
HALOGENOVÁ  
PLATŇA  
VÝHREVNÁ PLATŇA



INDUKČNÁ  
PLATŇA



ELEKTRICKÝ  
SPIRÁLOVÝ  
SPORÁK



**Nenechávajte hriať  
prázdnu nádobu,  
mohli by ste  
výrobok poškodiť.**

- Váš tlakový hrniec môžete používať na všetkých tepelných zdrojoch určených na varenie, vrátane indukčnej platne.
- V prípade elektrickej platne používajte platňu s rovnakým alebo s menším priemerom, ako je priemer tlakového hrnca.

- Pri plynovom sporáku plamene nesmú presahovať priemer nádoby.
- Pri sklokeramickej platni sa ubezpečte, či je dno nádoby čisté a suché.

Pri všetkých druhoch sporákov dbajte na to, aby bol tlakový hrniec v strede.

## Príslušenstvo TEFAL

- Príslušenstvo k tlakovému hrncu, ktoré je dostupné v obchodoch:

Príslušenstvo		Referencia
Tesnenie	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Naparovací košík*	6L - 7,5L - 9L	792654
Trojnožka*		792691

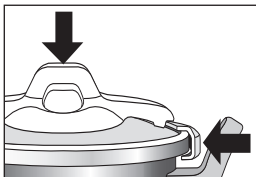
- Pri výmene iných častí alebo v prípade opravy sa obráťte na autorizované servisné strediská spoločnosti TEFAL.
- Používajte iba originálne náhradné diely spoločnosti TEFAL, vhodné pre príslušný model.

## Používanie

### Otvorenie

- Stlačte tlačidlo otvárania/zatvárania (**D**) – **Obr. 1**.
- Zdvihnite stále tlačiac zapustené tlačidlo – **Obr. 2**.

## Zatvorenie



- Stlačte tlačidlo otvárania/zatvárania (**D**) veka a položte ho na nádobu – **Obr. 3**.
- Jemne zatlačte na vrchnú časť veka, pustite tlačidlo (**D**) a uzamykací mechanizmus sa spustí.
- Pustite tlačidlo otvárania/zatvárania (**D**) veka a dozrite, aby sa čeluste správne zovreli pod okrajom nádoby (**K**) – **Obr. 4**.

# Minimálne a maximálne množstvo

---

- Minimálne 25 cl (2 poháre) – **Obr. 5.**
- Maximálne 2/3 výšky nádoby, označenie (J) – **Obr. 6.**

## V prípade niektorých potravín:

- Pri potravinách, ktoré sa počas varenia roztahujú, ako napríklad ryža, strukoviny alebo kompót..., tlakový hrniec naplňte iba do polovice nádoby. V prípade ventilov vám odporúčame vykonať rýchlu dekompresiu (pozri odsek „Koniec varenia“).

## Používanie naparovacieho košíka\*

---

**Potraviny, ktoré sú položené v naparovacom košíku\*, sa nikdy nesmú dotýkať veka tlakového hrnca.**

- Na dno nádoby nalejte 75 cl vody (K).
- Položte trojnožku\* (I) na dno nádoby.
- Položte košík\* (H) na trojnožku\* – **Obr. 7.**

SK

## Používanie prevádzkového ventilu

---

- Založte ventil (A) na kanálik na odvod pary (C) a zarovnajete dva piktogramy ●.
- Úplne ho zatlačte – **Obr. 8** a otáčajte, až kým nedosiahnete doraz piktogramu ☞ – **Obr. 9.**

### Varenie potravín:



- Dajte index polohy ventilu ● až na doraz piktogramu ☞.

### Odoberanie prevádzkového ventilu:

- Stlačte prevádzkový ventil (A) a zarovnajete dva piktogramy ● – **Obr. 10.**
- Vytiahnite ventil – **Obr. 11.**


## Prvé použitie

---

- Položte trojnožku\* (I) na dno nádoby.
- Naplňte nádobu (K) vodou z 2/3 (J) – **Obr. 6.**
- Položte košík\* (H) na trojnožku\* (I) – **Obr. 7.**
- Zatvorte tlakový hrniec.
- Založte prevádzkový ventil (A) a dajte ho až na doraz  – **Obr. 9.**
- Položte tlakový hrniec na zdroj tepla, potom nastavte na maximálny výkon.
- Keď z ventilu začne vychádzať para, znížte výkon zdroja tepla a varte 20 minút.
- Po uplynutí 20 minút zdroj tepla vypnite.
- Posúvajte postupne index polohy ventilu až na doraz ● oproti piktogramu  a podľa vlastného uváženia vyberte rýchlosť dekompresie.
- Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku (E) klesne, hrniec viac nie je pod tlakom.
- Otvorte tlakový hrniec – **Obr. 1 – 2** a vypláchnite ho.

---

## Pred varením

- Pred každým použitím zrakom skontrolujte, či kanálik na odvod pary (C) nie je zanesený – **Obr. 12.**
- Skontrolujte, či je bezpečnostný ventil (F) pohyblivý (pozri odsek „Čistenie a údržba“).
- Naplňte tlakový hrniec.
- Zatvorte tlakový hrniec – **Obr. 3 – 4.**
- Založte ventil (A) na miesto – **Obr. 8.**
- Úplne ho zatlačte a otáčajte až na doraz piktogramu  – **Obr. 9.**
- Ubezpečte sa, že tlakový hrniec je správne zatvorený, až potom ho spustite.
- Položte tlakový hrniec na zdroj tepla, potom nastavte na maximálny výkon.

## Počas varenia

- Keď z prevádzkového ventilu vychádza plynulý prúd pary a počut pravidelný zvuk (PŠŠŠT), znížte výkon zdroja tepla.
- Dodržte dobu varenia uvedenú v recepte.
- Dbajte o to, aby ventil počas varenia pravidelne syčal. Ak vychádza málo pary, mierne zvýšte výkon zdroja tepla, v opačnom prípade znížte výkon zdroja tepla.

**Ukazovateľ prítomnosti pary (E) bráni tlakovému hrncu v stúpaní tlaku, ak hrniec nie je správne zatvorený**

## Koniec varenia

**Ukazovateľ prítomnosti pary (E) bráni otvoreniu tlakového hrnca, ak je ešte pod tlakom.**

**Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku (E) neklesne, tlakový hrniec dajte pod prúd studenej vody – Obr. 13.**

**Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.**

**Keď počas uvoľňovania pary spozorujete nezvyčajné vystrekovanie, dajte prevádzkový ventil (A) do polohy varenia ☞ potom vykonajte rýchlu dekompresiu.**

### Vypustenie pary:

Po vypnutí zdroja tepla máte dve možnosti:

#### - Pomalá dekompresia:

- Postupne otáčajte ventil (A) a podľa svojho uváženia vyberte rýchlosť dekompresie, musíte skončiť na piktograme ☞ .
- Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku (E) zapadne, hrniec viac nie je pod tlakom.

#### - Rýchla dekompresia:

- Tlakový hrniec dajte pod prúd studenej vody – Obr. 13.
- Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku (E) zapadne, hrniec viac nie je pod tlakom. Vypnite vodu a otáčajte indexom polohy ventilu ● z prevádzkového ventilu (A) až k piktogramu ☞ .
- Tlakový hrniec môžete otvoriť – Obr. 1 – 2.
- **V prípade varenia tekutých potravín alebo strukovín**, nevykonajte dekompresiu a počkajte na poklesnutie ukazovateľa prítomnosti tlaku, až potom hrniec otvorte. Nezabudnite trochu skrátii odporúčaný čas varenia.
- Tlakový hrniec môžete otvoriť – Obr. 1 – 2.

# Čistenie a údržba

## Čistenie tlakového hrnca

Z dôvodu zachovania správnej prevádzky zariadenia po každom použití dodržte tieto pokyny týkajúce sa čistenia a údržby.

- Tlakový hrniec po každom použití umyte vlažnou vodou a čistiacim prostriedkom na riad. Rovnakým spôsobom postupujte aj pri čistení košíka\*.
- Nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované čistiace prostriedky.
- Nezohrievajte prázdnu nádobu.

### Čistenie vnútra nádoby:

- Vnútro umyte špongiou na riad a čistiacim prostriedkom na riad.
- Ak sa na vnútornej strane nádoby z nehrdzavejúcej ocele nachádzajú dúhové odrazy, nádobu umyte bielym octom.

### Čistenie vonkajšej strany nádoby:

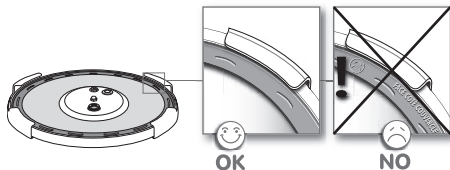
- Umyte ho špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.

### Čistenie veka:

- Veko umyte špongiou a čistiacim prostriedkom na riad.

### Čistenie tesnenia veka:

- Po každom varení očistite tesnenie (G) a jeho uloženie.
- Zakladanie veka späť na miesto nájdete na – **Obr. 14**, dajte pozor na to, aby nápis „face côté couvercle“ bol zo strany veka.



### Čistenie prevádzkového ventilu (A):

- Odoberte prevádzkový ventil (A) – **Obr. 10 – 11**.

**Zhnednutie a škrabance, ku ktorým môže dôjsť v dôsledku dlhodobého používania, neovplyvňujú negatívne prevádzku.**

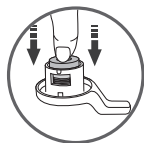
**Pravidelne kontrolujte, či sú ruky nádoby správne pripevnené. V prípade potreby ich dotiahnite skrutkovaním.**

**Aby sa čo najdlhšie zachovala kvalita hrnca, nedávajte ho na zdroj tepla, ak je nádoba prázdna.**

**Nádobu a veko môžete umývať v umývačke riadu, keď odoberiete tesnenie a prevádzkový ventil.**

**Tesnenie nikdy neumývajte v umývačke riadu.**

- Prevádzkový ventil (A) umyte prúdom vody z vodovodu – **Obr. 15.**
- Skontrolujte pohyblivosť prevádzkového ventilu (A): priložený obrázok.



### Čistenie kanálik na odvod pary (C) nachádzajúceho sa na veku:

- Odoberte ventil (A) – **Obr. 10 – 11.**
- Zrakom skontrolujte, či je kanálik na odvod pary (C) uvoľnený a okrúhly – **Obr. 12.** V prípade potreby ho očistite špáradlom – **Obr. 16** a opláchnite ho.

### Čistenie bezpečnostného ventilu (F):

- Časť bezpečnostného ventilu, ktorá sa nachádza na vnútornej strane veka, umyte vodou.
- Skontrolujte jeho správnu prevádzku a vatovou tyčinkou silno zatlačte na guľôčku, ktorá sa musí pohybovať – **Obr. 17.**

### Výmena tesnenia tlakového hrnca:

- Vymieňajte tesnenie tlakového hrnca každý rok alebo keď je prasknuté.
- Vždy používajte originálne tesnenie spoločnosti TEFAL vhodné pre príslušný model.

### Odkladanie tlakového hrnca:

- Dajte veko na nádobu – **Obr. 18.**

**Ak nedopatrením bezpečnostný ventil čiastočne alebo úplne vyjde zo svojho uloženia, môže dochádzať k úniku bez ohrozenia. Výrobok v takom prípade odnesť do autorizovaného strediska.**

**Na tento úkon nikdy nepoužívajte ostrý ani špicatý predmet.**

**Po 10 rokoch používania je nevyhnutné nechať tlakový hrniec skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.**

SK

## Bezpečnosť

Tento tlakový hrniec je vybavený niekoľkými bezpečnostnými systémami:

### • Bezpečnostný systém pri zatváraní:

- Čeluste sa musia dotýkať okraja veka. V opačnom prípade dochádza k únikom pary v oblasti ukazovateľa prítomnosti tlaku a v tlakovom hrnci sa nevytvára tlak.

### • Bezpečnostný systém pri otváraní:

- Ak je tlakový hrniec pod tlakom, nie je možné stlačiť tlačidlo otvárania.

- Tlakový hrniec nikdy neotvárajte nasilu.
- Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.
- Skontrolujte, či tlak vo vnútri poklesol
- **Dva pretlakové bezpečnostné systémy:**
  - Prvé zariadenie: bezpečnostný ventil (F) znižuje tlak – **Obr. 19.**
  - Druhé zariadenie: tesnenie necháva unikáť paru pomedzi veko a nádobu – **Obr. 20.**

**V prípade, že sa spustí jeden z pretlakových bezpečnostných systémov:**

- Vypnite zdroj tepla.
- Tlakový hrniec nechajte úplne vychladnúť.
- Otvorte (pozri odsek „Otváranie“).
- Skontrolujte a vyčistite prevádzkový ventil (A), kanálik na odvod pary (C), bezpečnostný ventil (F) a tesnenie (G).
- Ak aj po vykonaní týchto kontrolných a čistiacich úkonov dochádza k únikom alebo zariadenie nefunguje, zaneste ho do autorizovaného servisného strediska spoločnosti TEFAL.

## **Odporúčania týkajúce sa používania**

- 1 - Para unikajúca z prevádzkového ventilu je horúca.
- 2 - Keď ukazovateľ prítomnosti tlaku vystúpi, tlakový hrniec už nemôžete otvoriť.
- 3 - Ako pri používaní iných varných spotrebičov, aj pri používaní tlakového hrnca dávajte veľký pozor, ak ho používate v blízkosti detí.
- 4 - Pozor na vystrekujúcu paru.
- 5 - Pri premiestňovaní tlakového hrnca používajte obe rukoväte nádoby.
- 6 - Potraviny v tlakovom hrnci dlho nenechávajte.
- 7 - Nikdy nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované prostriedky, mohla by sa poškodiť kvalita nehrdzavejúcej ocele.
- 8 - Veko nikdy nenechávajte namočené vo vode.
- 9 - Tesnenie vymieňajte každý rok alebo keď je prasknuté.
- 10 - Tlakový hrniec čistite vždy za studena a prázdny.
- 11 - Každých 10 rokov je nevyhnutné nechať tlakový hrniec skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.



# Záruka

- V prípade, že sa **nádoba** nového tlakového hrnca TEFAL používa na účely uvedené v návode na obsluhu, poskytuje sa **záruka 10 rokov** na:
  - akúkoľvek chybu týkajúcu sa kovovej konštrukcie nádoby
  - akékoľvek predčasné poškodenie základného kovu
- **Na ostatné diely platí 1 ročná záruka na diely a prácu** (okrem osobitnej legislatívy príslušného štátu) na akúkoľvek poruchu alebo výrobnú chybu.
- **Táto zmluvná záruka platí odo dňa nákupu na základe predloženia pokladničného bloku alebo faktúry potvrdzujúcej dátum nákupu.**

## Záruka nepokrýva:

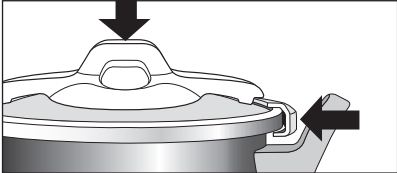

- Poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku nedodržania dôležitých pokynov alebo nedbalého používania, najmä:
  - Nárazy, pády, používanie v rúre, atď.
- Túto záruku môžu poskytovať iba autorizované servisné strediská spoločnosti TEFAL.
- Adresu najbližšieho autorizovaného servisného strediska spoločnosti TEFAL získate na bezplatnom čísle.

SK

## Predpísané značenie

Značenie	Miesto
Identifikácia výrobcu alebo obchodnej značky*	Na veku
Rok a výrobná séria Referenčný model Maximálny bezpečnostný tlak (PS) Prevádzkový tlak (PF)	Na hornom okraji veka
Objem	Na vonkajšej strane dna nádoby.

# Odponde spoločnosti TEFAL na vaše otázky

Problém	Odporúčania
<p><b>Ak nemôžete zatvoriť veko:</b></p>	<p>Stlačte tlačidlo otvárania/zatvárania (D) veka a položte ho na nádobu – <b>Obr. 3</b>.            jemne zatlačte na vrchnú časť veka, pustite tlačidlo (D) a uzamykací mechanizmus sa spustí.            Pustite tlačidlo otvárania/zatvárania (D) veka a dozrite, aby sa čeluste správne zovreli pod okrajom nádoby (K) – <b>Obr. 4</b>.</p> 
<p><b>Ak sa tlakový hrniec zohrieval pod tlakom bez tekutiny:</b></p>	<p>Tlakový hrniec nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku spoločnosti TEFAL.</p>
<p><b>Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku nevystúpil a ak počas varenia z ventilu nevychádza žiadna para:</b></p>	<p>Počas prvých minút ide o normálny jav.            V prípade, že tento jav pretrváva, skontrolujte:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Či je zdroj tepla dost' výkonný, v opačnom prípade zvýšte výkon.</li> <li>- Či je v nádobe dostatočné množstvo tekutiny.</li> <li>- Prevádzkový ventil je v polohe na doraz na .</li> <li>- Tlakový hrniec je dobre zatvorený.</li> <li>- Tesnenie ani okraj nádoby nie sú poškodené.</li> <li>- Tesnenie je správne umiestnené na veku, pozri odsek „Čistenie a údržba“.</li> </ul>
<p><b>Ak ukazovateľ prítomnosti tlaku vystúpil, no počas varenia z ventilu nevychádza žiadna para:</b></p>	<p>Počas prvých minút ide o normálny jav.            V prípade, že tento jav pretrváva, dajte tlakový hrniec pod studenú vodu a počkajte, kým ukazovateľ prítomnosti tlaku poklesne – <b>Obr. 13</b>.            Vyčistite prevádzkový ventil (A) – <b>Obr. 15</b> a kanálik na odvod pary (C) – <b>Obr. 16</b>, skontrolujte, či guľôčka bezpečnostného ventilu (F) hladko zapadá – <b>Obr. 17</b>.</p>

Problém	Odporúčania
<b>Ak para uniká po obvode veka, skontrolujte:</b>	<p>Či je veko správne zatvorené.            Umiestnenie tesnenia na veku.            Či je tesnenie v bezchybnom stave a v prípade potreby ho vymeňte.            Či je čisté veko, tesnenie a priestor, do ktorého sa vkladá tesnenie do veka.            Či je okraj nádoby v dobrom stave.</p>
<b>Ak veko nemôžete otvorit:</b>	<p>Skontrolujte, či je ukazovateľ prítomnosti tlaku v dolnej polohe            Ak nie je, dajte tlakový hrniec pod prúd studenej vody, kým ukazovateľ prítomnosti tlaku neklesne – <b>Obr. 13.</b>            Nikdy nemanipulujte s ukazovateľom prítomnosti tlaku.</p>
<b>Ak potraviny nie sú uvarené alebo ak sú spálené, skontrolujte:</b>	<p>Dobu varenia.            Výkon zdroja tepla.            Správnu funkčnosť prevádzkového ventilu.            Množstvo tekutiny.</p>
<b>Ak sa potraviny v tlakovom hrnci spália:</b>	<p>Nádobu pred umývaním nechajte istý čas namočenú.            Nikdy nepoužívajte bieliaci prostriedok ani chlórované čistiace prostriedky.</p>
<b>Ak sa spustí jeden z bezpečnostných systémov:</b>	<p>Vypnite zdroj tepla.            Tlakový hrniec nepremiestňujte a nechajte ho vychladnúť.            Počkajte, kým poklesne ukazovateľ prítomnosti tlaku, a až potom hrniec otvorte (pozri odsek „Otváranie“).            Skontrolujte a očistite prevádzkový ventil, rúrku na odvod pary, bezpečnostný ventil a tesnenie.            Ak problém pretrváva, zariadenie nechajte skontrolovať v autorizovanom servisnom stredisku TEFAL.</p>


# Pomembni varnostni ukrepi

Zaradi vaše varnosti je ta aparat v skladu z veljavnimi standardi in predpisi:

- Direktive o tlačni opremi

- Materiali, namenjeni za stik z živili

- Varovanja okolja

- Aparat je namenjen domači uporabi.
- Skrbno preberite vsa navodila in vselej upoštevajte ta »Priročnik za uporabo«.
- Kot vsak drug aparat za pripravo jedi, tudi lonec na zvišan tlak med uporabo nadzirajte, zlasti, če ga uporabljate v bližini otrok.
- Lonca na zvišan tlak ne postavljajte v ogreto pečico.
- Lonec, v katerem je vzpostavljen tlak, premikajte zelo previdno. Ne dotikajte se vročih površin. Izdelek prijemajte za ročaje in gumbе. Po potrebi uporabite rokavice.
- Redno preverjajte, ali so ročaji na posodi pravilno nameščeni. Po potrebi jih pritrdite.
- Lonec na zvišan tlak uporabljajte le v namene, za katere je bil izdelan.
- Med pripravo jedi je v loncu vzpostavljen zvišan tlak. Pri neprimerni uporabi lahko para povzroči opekline. Prepričajte se, da je lonec na zvišan tlak primerno zaprt, preden pričnete s kuhanjem. Oglejte si razdelek »Zapiranje«.
- Prepričajte se, da ventil ni pod tlakom (  ) ( ), preden odprete lonec na zvišan tlak.
- Nikoli ne poskušajte lonca na zvišan tlak odpreti na silo. Prepričajte se, da je tlak v notranjosti lonca padel. Oglejte si razdelek »Varnost«.
- Lonca na zvišan tlak nikoli ne uporabljajte brez tekočine, saj ga lahko s tem hudo poškodujete. Zagotovite zadostno količino tekočine v loncu med kuhanjem.
- Uporabljajte združljivo kuhališče, skladno z navodili za uporabo.
- V loncu na zvišan tlak nikoli ne kuhajte mlečnih jedi.
- V loncu na zvišan tlak ne uporabljajte grobe soli, temveč ob koncu kuhanja dodajte fino sol.
- Lonca na zvišan tlak ne napolnite višje od dveh tretjin (oznaka najvišje ravni polnjenja).
- Pri kuhanju živil, ki med kuhanjem nabreknejo, kot so riž, dehidrirana zelenjava ali kompoti, lonec na zvišan tlak polnite največ do polovice njegove prostornine. Pri nekaterih juhah z bučami, bučkami ipd. počakajte nekaj minut, da se lonec na zvišan tlak ohladi, nato pa ga splaknite pod mrzlo vodo.
- Po kuhanju mesa, ki vsebuje kožo (npr. goveji jezik) in lahko pod tlakom nabrekne, mesa ne zbadajte, dokler je koža napihnjena, saj se lahko poparite. Priporočamo vam, da meso prebodete pred kuhanjem.
- Pri kuhanju kompaktnih živil (zdrobljen grah, rabarbara ...) lonec na zvišan tlak pred odpiranjem rahlo pretresite, da živila ne brizgnejo iz njega.
- Pred vsako uporabo se prepričajte, da ventili niso zamašeni. Oglejte si razdelek »Pred kuhanjem«.
- Lonca na zvišan tlak ne uporabljajte za cvrtje v olju pod tlakom.
- Ne posegajte v varnostni sistem lonca, razen na način, ki je določen v navodilih za čiščenje in vzdrževanje.
- Uporabljajte samo originalne rezervne dele proizvajalca TEFAL, ki odgovarjajo vašemu modelu. Predvsem pa uporabljajte le posodo in pokrov proizvajalca TEFAL.
- Hlapi alkohola so vnetljivi. Preden namestite pokrov, naj alkohol vre približno dve minuti. Pri kuhanju z alkoholom nadzirajte izdelek.
- Pred kuhanjem in po njem v loncu na zvišan tlak ne shranjujte kislih ali slanih živil, saj lahko posodo na ta način poškodujete.

## Shranite navodila.

# Opisna shema

- A. Obratovalni ventil
- B. Oznaka položaja ventila
- C. Vodilo za izpust pare
- D. Gumb za odpiranje/zapiranje
- E. Indikator tlaka
- F. Varnostni ventil
- G. Tesnilo
- H. Košara za kuhanje s paro\*
- I. Trinožni podstavek\*
- J. Maksimalni nivo polnjenja
- K. Posoda
- L. Ročaj posode\*

## Lastnosti

### Premer dna lonca na zvišan tlak - reference

Prostornina	Ø Posode	Ø Dna	CLIPSO ESSENTIAL	Material posode in pokrova
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Informacije o normativih:

Najvišji obratovalni tlak: 55 kPa

Najvišji varnostni tlak: 110 kPa

SL

## Kompatibilni toplotni viri

PLINSKA



ELEKTRIČNA  
PLOŠČA



STEKLOKERAMIČNA  
HALOGENSKA  
SEVALNA



INDUKCIJSKA



SPIRALNA  
ELEKTRIČNA



- Lonec na zvišan tlak lahko uporabljate na vseh vrstah kuhališč, vključno z indukcijskimi kuhališči.
- Če uporabljate električno ploščo, uporabite ploščo, katere premer je enak ali manjši od premera dna lonca na zvišan tlak.

**Ne segrevajte posode, ko je le-ta prazna, da ne poškodujete vašega izdelka.**

- Če uporabljate plinski štedilnik, plamen ne sme segati čez rob dna posode.
- Če uporabljate steklokeramično ploščo, vedno preverite, ali je dno posode primerno in čisto. Vedno in pri kateremkoli gorišču preverite, ali je lonec na zvišan tlak dobro postavljen.

## Dodatki TEFAL

- Dodatki, ki so na voljo za lonec na zvišan tlak:

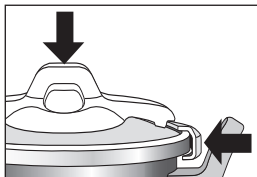
Dodatki		Oznaka
Tesnilo	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Košara za kuhanje s paro*	6L - 7,5L - 9L	792654
Trinožni podstavek*		792691

- Za menjavo ostalih rezervnih delov ali za popravilo pokličite pooblašteni servis TEFAL.
- Uporabljajte le originalne rezervne dele proizvajalca TEFAL, ki odgovarjajo vašemu modelu.

## Uporaba Odpiranje

- Pritisnite na gumb za odpiranje/zapiranje (**D**) - skica 1.
- Dvignite pokrov in pri tem pritisnite na gumb - skica 2.

## Zapiranje



- Pritisnite na gumb za odpiranje/zapiranje (**D**) pokrova in ga namestite na posodo - skica 3.
- Rahlo pritisnite na zgornji del pokrova, preden sprostite gumb (**D**), da sprožite mehanizem za zaklepanje.
- Sprostite gumb za odpiranje/zapiranje (**D**) pokrova in pazite, da sta oprijemalki v stiku z robom pokrova (**K**) - skica 4.

# Minimalno in maksimalno polnjenje

---

- Minimalno 25 cl (2 kozarca) - **skica 5.**
- Maksimalno 2/3 višine posode, oznaka (J) - **skica 6.**

## Za določena živila

- PKo pripravljate jedi, kot so denimo riž, dehidrirana zelenjava ali kompoti itd., ki se jim med kuhanjem poveča prostornina, napolnite lonec največ do polovice višine posode. Pri kuhanju juh vam svetujemo, da tlak na hitro zmanjšate (glejte razdelek »Konec kuhanja«).

## Uporaba košare za kuhanje s paro\*

---

**Živila, ki se nahajajo v košari za kuhanje s paro\*, se ne smejo dotikati pokrova lonca na zvišan tlak.**

- Na dno posode vlijte 75 cl vode (K).
- Trinožni podstavek\* (I) postavite na dno posode.
- Namestite košaro\* (H) na trinožni podstavek\* - **skica 7.**

## Uporaba obratovalnega ventila

---

- Namestite ventil (A) na vodilo za izpust pare (C) in pri tem uravnajte obe namestitveni točki ●.
- Pritisnite do konca - **skica 8** in zavrtite do skrajnega konca namestitvene točke ☞ - **skica 9.**



### Kuhanje živil:

- Oznako položaja ventila ● nastavite do skrajnega konca namestitvene točke ☞.

### Kako izvlečemo obratovalni ventil:


- Pritisnite na obratovalni ventil (A) in uravnajte obe namestitveni točki ● - **skica 10.**
- Izvlecite ventil - **skica 11.**

## Prva uporaba

- Trinožni podstavek\* (I) postavite na dno posode.
- Napolnite z vodo največ 2/3 (J) posode (K) - skica 6.
- Namestite košaro\* (H) na trinožni podstavek\* (I) - skica 7.
- Zaprite lonec na zvišan tlak.
- Namestite obratovni ventil (A) in ga do skrajnega konca nastavite na  - skica 9.
- Lonec na zvišan tlak postavite nad toplotni vir in ga nastavite na največjo moč.
- Ko začne skozi ventil uhajati para, zmanjšajte moč toplotnega vira in počakajte 20 minut.
- Po 20 minutah izključite toplotni vir.
- Oznako položaja ventila postopoma nastavljajte do skrajnega konca ● nasproti namestitvene točke  in pri tem po vaši volji izberite hitrost zmanjševanja tlaka.
- Ko indikator tlaka (E) zopet pade, lonec na zvišan tlak ni več pod tlakom.
- Odprite lonec na zvišan tlak - skica 1 - 2 in ga sperite.

---

## Pred kuhanjem

- Pred vsako uporabo s prostim očesom na dnevni svetlobi preverite, da vodilo za izpuh pare (C) ni zamašeno - skica 12.
- Preverite tudi, ali je varnostni ventil (F) sproščen (glejte razdelek »Čiščenje in vzdrževanje«).
- Napolnite lonec na zvišan tlak.
- Zaprite lonec na zvišan tlak - skica 3 - 4.
- Namestite ventil (A) - skica 8.
- Pritisnite do konca in zavrtite do skrajnega konca namestitvene točke  - skica 9.
- Prepričajte se, da je lonec na zvišan tlak primerno zaprt, preden začnete s kuhanjem.
- Lonec na zvišan tlak postavite nad toplotni vir in ga nastavite na največjo moč.



# Med kuhanjem

- Ko skozi obratovalni ventil enakomerno uhaja para in pri tem slišite enakomeren zvok (PŠŠŠŠT), zmanjšajte moč toplotnega vira.
- Kuhajte tako dolgo, kot je navedeno v knjigi receptov.
- Med kuhanjem pazite, da ventil enakomerno šušlja. Če ne izhaja dovolj pare, rahlo povečajte moč toplotnega vira, v nasprotnem primeru pa jo zmanjšajte.


**Indikator tlaka (E) preprečuje zvišanje tlaka v loncu na zvišan tlak, če ta ni pravilno zaprt.**

## Konec kuhanja

**Indikator tlaka (E) preprečuje odpiranje lonca na zvišan tlak, če je še vedno pod tlakom.**

**Če se indikator prisotnosti pritiska (E) ne spusti, postavite lonec na zvišan tlak pod pipo s hladno vodo - skica 13.**


**Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka!**

**Če opazite nenavadno uhajanje pare, obratovalni ventil (A) znova namestite v položaj za kuhanje  nato tlak hitro zmanjšajte.**



### Izpust pare

Ko ste izključili toplotni vir, imate dve možnosti:

#### • Počasna dekompresija:

- Ventil (A) postopoma obračajte in pri tem po vaši želji izberite hitrost zmanjševanja tlaka vse do nastavitvene točke .
- Ko indikator tlaka (E) zopet pade, lonec na zvišan tlak ni več pod tlakom.

#### • Hitra dekompresija:

- Postavite lonec na zvišan tlak pod curek hladne vode - skica 13.
- Ko indikator tlaka (E) zopet pade, lonec na zvišan tlak ni več pod tlakom. Zaprite vodo in nato oznako položaja  obratovalnega ventila (A) zavrtite do nastavitvene točke .
- Lonec na zvišan tlak lahko odprete - skica 1 - 2.
- **Pri kuhanju emulzijskih živil ali suhe zelenjave**, tlaka ne zmanjšujte in počakajte, da indikator pade, preden lonec odprete. Predvideni čas kuhanja malo skrajšajte.
- Lonec na zvišan tlak lahko odprete - skica 1 - 2.

# Čiščenje in vzdrževanje

## Čiščenje lonca na zvišan tlak

Da bo vaš aparat pravilno deloval, upoštevajte ta priporočila za čiščenje in vzdrževanje po vsaki uporabi.

- Lonec na zvišan tlak po vsaki uporabi očistite z mlačno vodo, ki ste ji dodali sredstvo za pomivanje posode. Enako storite s košaro za kuhanje s paro\*.
- Ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih izdelkov.
- Nikoli ne segrevajte posode, ko je le-ta prazna.

### Čiščenje notranjosti posode

- Očistite jo s čistilno gobico in s sredstvom za pomivanje posode.
- Če se na nerjavečem jeklu v notranjosti posode pojavi mavrični odsev, jo očistite z belim kisom.

### Čiščenje zunanosti posode

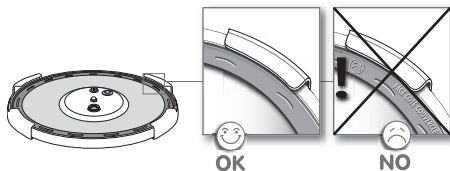
- Očistite jo z gobico in s sredstvom za pomivanje posode.

### Čiščenje pokrova

- Pokrov očistite z gobico in s sredstvom za pomivanje posode

### Čiščenje tesnila pokrova

- Po vsakem kuhanju očistite tesnilo (G) in njegovo ležišče.
- Pri ponovni namestitvi tesnila glejte **skico 14** in pazite, da je napis »face côté couvercle« res obrnjen proti pokrovu.



### Čiščenje obratovalnega ventila (A)

- Snemite obratovalni ventil (A) - skica 10 - 11.

**Porjavitev in praske, ki se lahko pojavijo kot posledica dolgotrajne uporabe lonca, niso problematične.**

**Redno preverjajte, ali so ročaji na posodi pravilno nameščeni. Po potrebi jih pritrdite.**

**Da bi lonec na zvišan tlak čim dlje ohranil svoje lastnosti, ga ne segrevajte, ko je prazen.**

**Posodo in pokrov lahko perete v pomivalnem stroju, ko ste odstranili tesnilo in obratovalni ventil.**

**Tesnila nikoli ne čistite v pomivalnem stroju.**

- Operite obratovalni ventil (A) pod tekočo vodo - skica 15.
- Preverite, ali je obratovalni ventil (A) sproščen: skica zraven.

### Čiščenje vodila za izpuh pare (C), nameščenega na pokrovu:

- Snemite ventil (A) - skica 10 - 11.
- Pri dobri dnevni svetlobi preverite, ali je vodilo za izpuh pare (C) odmašeno in okrogle oblike - skica 12. Če je potrebno, ga očistite z zobotrebcom - skica 16 in sperite.

### Čiščenje varnostnega ventila (F)

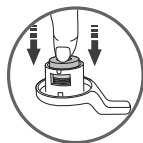
- Del varnostnega ventila, ki se nahaja na notranji strani pokrova, očistite pod tekočo vodo.
- Pravilno delovanje varnostnega ventila preverite tako, da s pomočjo paličice za čiščenje ušes močno pritisnete na poklopec, ki mora ostati premičen - skica 17.

### Menjava tesnila pri loncu na zvišan tlak

- Tesnilo na loncu na zvišan tlak zamenjajte vsako leto ali če se na njem pojavi zarez.
- Vedno uporabljajte originalna tesnila TEFAL, ki ustrezajo vašemu modelu.

### Hramba vašega lonca na zvišan tlak

- Zavrtite pokrov na posodi - skica 18.



**Če ste pomotoma odstranili podstavek samodejnega sistema za izpuh zraka, ga znova namestite, tako da ga hkrati pritisnete in zavrtite. Izdelek odnesite na pooblaščen servis.**

**Pri navedenih opravilih nikoli ne uporabljajte ostrih ali koničastih predmetov.**

**Po 10 letih uporabe je nujno potreben pregled lonca na zvišan tlak v enem izmed pooblaščenih servisov TEFAL.**

SL

## Varnost

Vaš lonec na zvišan tlak je opremljen z več varnostnimi napravami:

### • Varnost pri zapiranju:

- Oprijemalki, ki se nahajata na zgornjem delu pokrova, morata biti vedno v stiku z robom pokrova. V nasprotnem primeru uhaja para pri indikatorju tlaka in posledično se pritisk v loncu ne more dvigniti.

### • Varnost pri odpiranju:

- Če je lonec na zvišan tlak pod pritiskom, je gumb za odpiranje blokiran.

- Nikoli ne poskušajte lonca na zvišan tlak odpreti na silo.
- Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka.
- Preverite, ali je pritisk v notranjosti padel.
- **Dve varnostni napravi proti previsokemu pritisku:**
  - Prva naprava: varnostni ventil (F) sprošča pritisk - **skica 19.**
  - Druga naprava: tesnilo omogoči uhajanje pare med pokrovom in posodo - **skica 20.**

**V primeru, da se sproži eden izmed teh dveh varnostnih sistemov proti previsokemu pritisku:**

- Izklopite toplotni vir.
- Pustite, da se lonec na zvišan tlak popolnoma ohladi.
- Odprite (glejte razdelek »Odpiranje«).
- Preverite in očistite obratovalni ventil (A), vodilo za izpuh pare (C), varnostni ventil (F) in tesnilo (G).
- Če po teh preverjanjih in čiščenju vaš aparat še vedno pušča oziroma ne deluje več, ga pripeljite na enega izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

---

## Priporočila za uporabo

- 1 - Para je v trenutku, ko izhaja iz obratovalnega ventila, zelo vroča.
- 2 - Ko se indikator tlaka dvigne, lonca na zvišan tlak ne morete več odpreti.
- 3 - Kot vsak drug aparat za pripravo jedi tudi lonec na zvišan tlak med uporabo nadzirajte, če izdelek uporabljate v bližini otrok.
- 4 - Pazite na uhajanje pare.
- 5 - Ko premikate lonec na zvišan tlak, ga vedno primite za oba ročaja.
- 6 - Lonec na zvišan tlak ni namenjen shranjevanju živil.
- 7 - Nikoli ne uporabite dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih proizvodov, saj lahko le-ti poškodujejo nerjaveče jeklo.
- 8 - Pokrova ne puščajte namočenega v vodo.
- 9 - Tesnilo zamenjajte vsako leto ali če se na njem pojavi zarez.
- 10 - Lonec na zvišan tlak lahko čistite le takrat, ko je hladen in prazen.
- 11 - Po 10 letih uporabe je nujno potreben pregled lonca na zvišan tlak v enem izmed pooblaščenih servisov TEFAL.

# Garancija

---

- V okviru uporabe, ki je v skladu z navodili za uporabo, ima **posoda** vašega lonca na zvišan tlak TEFAL **10-letno garancijo** za:
  - vse napake, povezane s kovinsko strukturo posode,
  - vsako prezgodnje propadanje kovinske osnove.
- **Preostali deli: garancija za rezervne dele in popravilo velja 1 leto** (razen če zakonodaja v državi ne določa drugače), za vsako okvaro ali tovarniško napako.
- **Pogodbeno garancijo pridobite ob predložitvi potrdila o plačilu ali računa z vidnim datumom nakupa.**

## Garancija ne velja za:

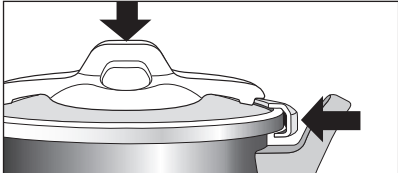

- Poškodbe, ki so posledica neupoštevanja pomembnih previdnostnih ukrepov ali nepravilne uporabe, kot na primer:
  - udarcev, padcev, uporabe v pečici itd.
- Garancijo lahko uveljavljate le na pooblaščenih servisih TEFAL, ki so usposobljeni za tovrstna popravila.
- Pokličite nas in napotili vas bomo v vam najbližji pooblaščen servis TEFAL.

SL

## Označitev v skladu s predpisi

Oznaka	Mesto
Identifikacija proizvajalca ali trgovska oznaka*	Na pokrovu
Leto in serija proizvodnje Oznaka modela Najvišji varnostni tlak (VT) Najvišji obratovalni tlak (OT)	Na zgornjem robu pokrova
Prostornina	Na dnu zunanje strani posode


## TEFAL odgovarja na vaša vprašanja \_\_

Težave	Priporočila
<p><b>Če ne morete zapreti pokrova:</b></p>	<p>Pritisnite na gumb za odpiranje/zapiranje (D) pokrova in ga namestite na posodo - <b>skica 3</b>.                      Rahlo pritisnite na zgornji del pokrova, preden sprostite gumb (D), da sprožite mehanizem za zaklepanje.                      Sprostite gumb za odpiranje/zapiranje (D) pokrova in pazite, da sta oprijemalki v stiku z robom pokrova (K) - <b>skica 4</b>.</p> 
<p><b>Če se je lonec na zvišan tlak segrel pod pritiskom brez tekočine v notranjosti:</b></p>	<p>Naj ga pregledajo na pooblaščenem servisu TEFAL.</p>
<p><b>Če se indikator tlaka ni dvignil in para med kuhanjem ne uhaja skozi ventil:</b></p>	<p>Prvih nekaj minut je to normalno.                      Če se pojav nadaljuje, preverite:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Ali je toplotni vir dovolj močan, če ni, povečajte njegovo moč.</li> <li>- Ali je v posodi dovolj tekočine.</li> <li>- Ali je obratovalni ventil nameščen na skrajnem koncu na .</li> <li>- Ali je lonec na zvišan tlak dobro zaprt.</li> <li>- Ali nista tesnilo in rob posode morda poškodovana.</li> <li>- Ali je tesnilo pravilno nameščeno na pokrovu, glejte razdelek »Čiščenje in vzdrževanje«.</li> </ul>
<p><b>Če se indikator tlaka ni dvignil in para med kuhanjem ne uhaja iz ventila:</b></p>	<p>Prvih nekaj minut je to normalno.                      Če se pojav nadaljuje, postavite lonec na zvišan tlak pod mrzlo vodo, dokler se indikator tlaka ne zniža - <b>skica 13</b>.                      Očistite obratovalni ventil (A) - <b>skica 15</b> in vodilo za izpuh pare (C) - <b>skica 16</b> in preverite, ali se poklopec varnostnega ventila (F) zlahka poda - <b>skica 17</b>.</p>

<b>Težave</b>	<b>Priporočila</b>
<b>Če para uhaja okrog pokrova, preverite:</b>	Ali je lonec pravilno pokrit s pokrovom. Položaj tesnila pokrova. Dobro stanje tesnila, po potrebi ga zamenjajte. Čistočo pokrova, tesnila in ležišča tesnila v pokrovu. Dobro stanje roba posode.
<b>Če ne morete odpreti pokrova:</b>	Preverite, ali je indikator tlaka spuščen. Če ni, postavite lonec na zvišan tlak pod mrzlo vodo, dokler se indikator tlaka ne zniža - skica 13. Nikoli ne posegajte v delovanje indikatorja tlaka!
<b>Če jedi niso skuhane ali so zažgane, preverite:</b>	Čas kuhanja. Moč toplotnega vira. Pravilen položaj obratovalnega ventila. Količino tekočine.
<b>Če so se jedi v loncu na zvišan tlak zažgale:</b>	Posodo namočite, preden jo pomijete. Nikoli ne uporabljajte dezinfekcijskih sredstev ali kloriranih izdelkov.
<b>Če se je sprožil eden od varnostnih sistemov:</b>	Izklopite toplotni vir. Ne da bi lonec na zvišan tlak premikali, pustite, da se ohladi. Počakajte, da se indikator tlaka spusti, nato ga odprite (glejte razdelek »Odpiranje«). Preverite in očistite obratovalni ventil, vodilo za izpuh pare, varnostni ventil in tesnilo. Če napake s tem niste odpravili, naj aparat pregledajo na pooblaščenem servisu TEFAL.

# Důležitá opatření

Pro zajištění vaší bezpečnosti je tento přístroj v souladu s příslušnými normami a vyhláškami:

- Se směrnicí pro tlaková zařízení
- Se směrnicí o materiálech ve styku s potravinami.
- Se směrnicí o životním prostředí
- Tento přístroj je určen k domácímu použití.
- Věnujte čas prostudování všech pokynů a k návodu pro uživatele se v případě potřeby vraťte.
- Tak, jako u všech varných zařízení, hrnec neustále kontrolujte, zejména jsou-li poblíž děti.
- Hrnec nevkládejte do teplé trouby.
- Při přemísťování tlakového hrnce dbejte maximální opatrnosti. Nedotýkejte se horkých částí. Používejte rukojeti a madla. V případě potřeby použijte kuchyňské rukavice.
- Pravidelně kontrolujte, zda jsou rukojeti hrnce řádně upevněny. V případě potřeby je dotáhněte.
- Hrnec používejte jen k účelům, ke kterým je určen.
- Tlakový hrnec vaří pod tlakem. Nevhodným používáním může dojít k opaření. Před použitím hrnce zkontrolujte, zda je řádně uzavřen. Viz odstavec „Uzavření“.
- Před otevřením hrnce se ujistěte, že je ventil (  ) v poloze pro uvolnění tlaku.
- Nikdy neotevírejte tlakový hrnec silou. Zkontrolujte, zda tlak uvnitř poklesl. Viz odstavec „Bezpečnost“.
- Tlakový hrnec nikdy nepoužívejte bez tekutiny, byl by vážně poškozen. Dbejte na to, aby během vaření bylo v hrnci dostatečné množství tekutiny.
- Používejte vhodný/é zdroj/e tepla v souladu s pokyny k používání.
- V hrnci nikdy nepřipravujte pokrmy na bázi mléka.
- Do hrnce nedávejte hrubou sůl, na konci vaření přidejte jemnou sůl.
- Hrnec naplňte maximálně do 2/3 (rysa maximálního naplnění).
- U potravin, které vařením zvětší svůj objem, jako např. rýže, sušená zelenina nebo při přípravě kompotů apod., naplňte hrnec maximálně do poloviny jeho objemu. Při přípravě některých polévek na bázi tykví, cuket... , nechte hrnec několik minut vychladnout, než ho ochladíte pod studenou vodou.
- Po vaření masa s kůží na povrchu (např. hovězí jazyk), které se může pod tlakem nafouknout, nepropichujte maso, pokud kůže vypadá nafouknutě; hrozí opaření. Doporučujeme maso propíchnout ještě před vařením.
- Pokud vaříte pastovité potraviny (mletý hrách, rebarboru...), před otevřením hrncem mírně zatřeste, aby se potraviny nerozstříkly ven.
- Před každým použitím zkontrolujte, zda nejsou ventily ucpané. Viz odstavec „Před vařením“.
- Hrnec nepoužívejte pro smažení na oleji pod tlakem.
- Na bezpečnostních systémech neprovádějte žádné zákroky nad rámec pokynů pro čištění a údržbu.
- Používejte pouze originální díly TEFAL pro váš typ. Především nádoba a víko musí být značky TEFAL.
- Alkoholové výpary jsou vznětlivé. Před nasazením víka nechte obsah asi 2 minuty povařit. Při přípravě pokrmů na bázi alkoholu mějte hrnec pod dohledem.
- Hrnec nepoužívejte ke skladování kyselých nebo slaných potravin před vařením a po uvaření, aby nedošlo k jeho poškození.

## Tyto pokyny si uschovejte



# Schéma

- A. Funkční ventil
- B. Značka umístění ventilu
- C. Odvod páry
- D. Tlačítko pro otevření/zavření
- E. Ukazatel tlaku
- F. Bezpečnostní ventil
- G. Těsnění
- H. Parní košík\*
- I. Trojnožka\*
- J. Ryska pro maximální plnění
- K. Nádobá
- L. Držadlo nádoby\*

## Vlastnosti

### Průměr dna hrnce - reference

Objem	Ø Nádoby	Ø Dna	CLIPSO ESSENTIAL	Materiál nádoby a víka
6 L	24 cm	18 cm	P44247	Inox
7,5 L	24 cm	18 cm	P43948	
9 L	24 cm	18 cm	P44249	

### Normativní informace:

Maximální provozní tlak: 55 kPa

Maximální bezpečnostní tlak: 110 kPa.

## Kompatibilní zdroje ohřevu

CS

PLYN



ELEKTRICKÁ  
VARNÁ DESKA



SKLOKERAMICKÁ  
HALOGENOVÁ  
SÁLAVÁ DESKA



INDUKČNÍ  
VARNÁ DESKA



ELEKTRICKÁ  
TOPNÁ  
SPIRÁLA



**Neohřívejte hrnec,  
je-li prázdný, jinak  
hrozí poškození  
výrobku.**

- Hrnec lze použít na všech tepelných zdrojích, včetně indukčních.
- Na elektrické varné desce použijte plotnu o průměru shodném či menším, než je průměr dna hrnce.

\*podle typu

- Na plynovém hořáku nesmí plamen přesahovat přes průměr nádoby.
- Na sklokeramické desce zkontrolujte, zda je dno nádoby čisté a suché.

U všech způsobů ohřevu zkontrolujte, zda je hrnec správně vystředěný.

## Příslušenství TEFAL

- K hrnci lze dokoupit tato příslušenství:

Příslušenství		Katalogové č.
Těsnění	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Parní košík*	6L - 7,5L - 9L	792654
Trojnožka*		792691

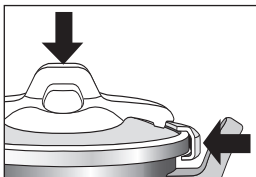
- Ohledně výměny dalších dílů nebo ohledně oprav kontaktujte autorizovaná servisní střediska TEFAL.
- Používejte pouze originální díly TEFAL pro váš typ.

## Použití

### Otevírání

- Stiskněte tlačítko pro otevření/zavření (**D**) - **obr. 1**.
- Držte tlačítko stisknuté a nadzvedněte víko - **obr. 2**.

### Uzavírání



- Stiskněte tlačítko pro otevření/zavření (**D**) víka a umístěte víko na nádobu - **obr. 3**.
- Než pustíte tlačítko (**D**), mírným tlakem zatlačte na horní část víka, abyste aktivovali blokovací mechanismus.
- Pustte tlačítko pro otevření/zavření (**D**) víka a dávejte pozor, aby se čelisti řádně zacvakly pod okraj nádoby (**K**) - **obr. 4**.

# Minimální a maximální plnění

---

- Minimálně 25 cl (2 sklenky) - **obr. 5**
- Maximálně do 2/3 výšky nádoby, značka **(J)** - **obr. 6**

## U některých pokrmů:

- U pokrmů, které se vařením rozpínají, jako je rýže, sušená zelenina nebo kompoty, nenaplňujte tlakový hrnec nad polovinu výšky nádoby. Při vaření polévek doporučujeme provést rychlou dekompresi (viz odstavec "Konec vaření").

---

## Používání parního košíku\*

**Pokrm** umístěné do parního košíku\* se nesmějí dotýkat víka hrnce.

- Nalijte na dno nádoby **(K)** 75 cl vody.
- Umístěte na dno nádoby trojnožku\* **(I)**.
- Umístěte na trojnožku\* košík\* **(H)** - **obr. 7**.

---

## Používání funkčního ventilu

- Umístěte ventil **(A)** na odvod par **(C)** tak, aby byly oba piktogramy naproti sobě ●.
- Zatlačte nadoraz - **obr. 8** a otočte až nadoraz k piktogramu ☞ - **obr. 9**.

### Při vaření potravin:



- Umístěte polohovací značku ventilu ● až nadoraz k piktogramu ☞.

### Vyjmutí funkčního ventilu:

- Zatlačte na funkční ventil **(A)** a nastavte oba piktogramy naproti sobě ● - **obr. 10**.
- Vytáhněte ventil - **obr. 11**.


## První použití

---

- Umístěte na dno nádoby trojnožku\* (I).
- Naplňte nádobu (K) vodou do 2/3 (J) - obr. 6.
- Umístěte košík\* (H) na trojnožku\* (I) - obr. 7.
- Zavřete tlakový hrnec.
- Dejte na místo funkční ventil (A) a nastavte jej nadoraz  - obr. 9.
- Postavte hrnec na zdroj ohřevu a ten pusťte na maximální výkon.
- Jakmile začne ventilem unikat pára, stáhněte ohřev a vyčkejte 20 minut.
- Po 20-ti minutách ohřev vypněte.
- Polohovací rysku ventilu postupně posunujte nadoraz k ● piktogramu , přičemž si sami vyberte rychlost vypouštění tlaku.
- Jakmile klesne hodnota ukazatele tlaku (E), tlakový hrnec již není pod tlakem.
- Otevřete tlakový hrnec - obr. 1 - 2 a opláchněte jej.

---

## Před vařením

- Před každým použitím vizuálně při denním světle zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování odvodu par (C) - obr. 12.
- Zkontrolujte, zda se bezpečnostní ventil (F) volně hýbe (viz odstavec "Čištění a údržba").
- Tlakový hrnec naplňte.
- Zavřete jej - obr. 3 - 4.
- Namontujte ventil (A) - obr. 8.
- Zatlačte nadoraz a otáčejte až k piktogramu  - obr. 9.
- Před použitím hrnce zkontrolujte, zda je řádně uzavřen.
- Postavte hrnec na zdroj ohřevu a ten pusťte na maximální výkon.

## Během vaření


- Pokud z funkčního ventilu trvale uniká pára s pravidelným syčením, snižte výkon zdroje ohřevu.
- Odměřte dobu vaření uvedenou v receptu.
- Během vaření kontrolujte, zda ventil pravidelně syčí. Neuniká-li pára v dostatečném množství, zvyšte mírně výkon ohřevu, v opačném případě výkon snižte.

**Není-li hrnec řádně zavřený, ukazatel tlaku (E) neumožní, aby v něm stoupl tlak.**

## Konec vaření

**Ukazatel tlaku (E) neumožní tlakový hrnec otevřít, je-li tento dosud pod tlakem.**


**Neklesne-li hodnota ukazatele tlaku (E), postavte hrnec pod kohoutek se studenou vodou - obr. 13. S tímto ukazatelem tlaku nikdy nemanipulujte.**

**Vystřikuje-li z hrnce během uvolňování páry abnormálním způsobem voda, vraťte funkční ventil (A) do polohy vaření , poté proveďte rychlou dekompresi.**



### Vypuštění páry:

Po vypnutí zdroje ohřevu máte dvě možnosti:

#### - Pomalá dekomprese:

- Otáčejte postupně ventilem (A) a sami si vyberte rychlost dekomprese, dokud nebude ryska naproti piktogramu .
- Jakmile klesne hodnota ukazatele tlaku (E), tlakový hrnec již není pod tlakem.

#### - Rychlá dekomprese:

- Postavte tlakový hrnec pod kohoutek se studenou vodou - obr. 13.
- Jakmile klesne hodnota ukazatele tlaku (E), tlakový hrnec již není pod tlakem. Vypněte vodu a poté otočte polohovací značku  funkčního ventilu (A) až k piktogramu .
- Můžete tlakový hrnec otevřít - obr. 1 - 2.

**- Při vaření emulzních potravin nebo suchého ovoce** neprovádějte dekompresi a s otevřením hrnce vyčkejte, dokud hodnota ukazatele tlaku sama neklesne. Doporučené doby vaření vždy trochu zkratěte.

- Můžete tlakový hrnec otevřít - obr. 1 - 2.

# Čištění a údržba

## Čištění tlakového hrnce

Pro správné fungování vašeho výrobku dodržujte po každém použití tato doporučení pro čištění a údržbu.

- Tlakový hrnce umyjte po každém použití vlažnou vodou se saponátem. Stejně postupujte v případě košíku\*.
- Nepoužívejte louh nebo produkty na bázi chloru.
- Nepřehřívejte nádobu, je-li prázdná.

### Čištění vnitřní strany nádoby

- Mjete pomocí drátěnky a přípravku na nádobí.
- Zůstávají-li na vnitřní straně nerezové nádoby stále duhové čmouhy, vyčistěte je pomocí octa.

### Čištění vnější strany nádoby

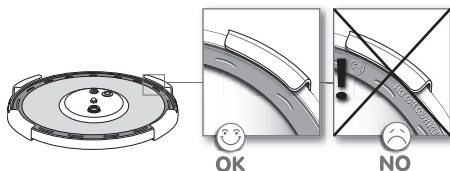
- Mjete houbičkou a přípravkem na nádobí.

### Čištění víka:

- Víko myjte houbičkou a přípravkem na nádobí.

### Čištění těsnění víka:

- Po každém vaření vyčistěte těsnění víka (G) a jeho uložení.
- Před navrácením těsnění na místo postupujte podle - obr. 14 a zkontrolujte, zda se nápis "face côté couvercle" nachází naproti víku.



### Čištění funkčního ventilu (A):

- Vyjměte funkční ventil (A) - obr. 10-11.

**Zhnědnutí a škrábance, které se mohou objevit po dlouhém používání, nejsou na závadu.**

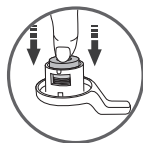
**Pravidelně kontrolujte, zda jsou rukojeti hrnce řádně upevněny. V případě potřeby je dotáhněte.**

**Je-li nádoba prázdná, nepřehřívejte ji, abyste co nejdéle uchovali vlastnosti tlakového hrnce.**

**Poté, co odstraníte těsnění a funkční ventil, můžete dát nádobu a víko umýt do myčky.**

**Nikdy však do myčky nedávejte samotné těsnění.**

- Funkční ventil (A) myjte pod proudem tekoucí vody - **obr. 15**.
- Zkontrolujte řádnou pohyblivost funkčního ventilu (A): dle obrázku vedle.



### Čištění odvodu páry (C) na víku:

- Sejměte ventil (A) - **obr. 10 - 11**.
- Na denním světle vizuálně zkontrolujte, zda odvod par není blokován a zda má kulatý tvar - **obr. 12**. Podle potřeby jej vyčistěte zubním kartáčkem - **obr. 16** a opláchněte.

### Čištění bezpečnostního ventilu (F):

- Vyčistěte část bezpečnostního ventilu na vnitřní straně víka pod vodou.
- Zkontrolujte jeho správnou funkci tak, že silně zatlačíte bavlněnou tyčinkou na klapku, která se musí pohybovat - **obr. 17**.

### Výměna těsnění tlakového hrnce

- Těsnění tlakového hrnce měňte každý rok nebo tehdy, pokud je prasklé.
- Vždy používejte pouze originální těsnění TEFAL odpovídající vašemu typu.

### Uskladnění tlakového hrnce:

- Nasadte na nádobu víko - **obr. 18**.

**Pokud bezpečnostní ventil nedopatřením vyskočí částečně nebo úplně ze svého uložení, vyvolá to únik páry bez jakéhokoli rizika. Zaneste výrobek do servisního střediska.**

**Nikdy nepoužívejte na tuto činnost ostrý nebo špičatý předmět.**

**Po 10 letech používání je nutno nechat tlakový hrnce zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku TEFAL.**

## Bezpečnost

CS

Tento tlakový hrnce je vybaven několika bezpečnostními prvky:

#### • **Bezpečné zavírání:**

- Čelisti musejí být v kontaktu s okrajem víka. Pokud tomu tak není, dochází k úniku par u ukazatele tlaku a tlakový hrnce nelze natlakovat.

#### • **Bezpečné otevírání:**

- Je-li tlakový hrnce pod tlakem, nelze sepnout tlačítko otevírání.  
- Nikdy se nepokoušejte otevřít tlakový hrnce silou.

- Především nikdy nemanipulujte s ukazatelem tlaku.
- Zkontrolujte, zda poklesl tlak uvnitř hrnce.

• **Dvě pojistky proti přetlaku:**

- První mechanismus: bezpečnostní ventil (**F**) uvolňuje tlak - **obr. 19**.
- Druhý mechanismus: těsnění umožňuje páře unikat mezi víkem a nádobou - **obr. 20**.

**Pokud se spustí některá z pojistek proti přetlaku:**

- Vypněte ohřev.
- Nechte tlakový hrnec zcela vychladnout.
- Otevřete jej (viz odstavec "Otevření").
- Zkontrolujte a vyčistěte funkční ventil (**A**), odvod par (**C**), bezpečnostní ventil (**F**) a těsnění (**G**).
- Pokud po kontrole a čištění z hrnce uniká pára nebo hrnec vůbec nefunguje, odneste jej do autorizovaného servisního střediska společnosti TEFAL.

---

## Doporučení pro použití

- 1 - Pára je při výstupu z funkčního ventilu velmi horká.
- 2 - Jakmile stoupne hodnota ukazatele tlaku, nelze již tlakový hrnec otevřít.
- 3 - Tak, jako u všech varných zařízení, mějte hrnec vždy pod kontrolou, zejména používáte-li ho v blízkosti dětí.
- 4 - Pozor na proud páry.
- 5 - Při přenášení tlakového hrnce používejte obě držadla nádoby.
- 6 - Nikdy nenechávejte potraviny v tlakovém hrnci dlouho.
- 7 - Nikdy nepoužívejte loup nebo produkty na bázi chloru, které by mohly poškodit kvalitu nerezavějící oceli.
- 8 - Nenechávejte víko máčet ve vodě.
- 9 - Těsnění tlakového hrnce měňte každý rok nebo tehdy, pokud je prasklé.
- 10 - Tlakový hrnec čistěte jen studený a prázdný.
- 11 - Po 10-ti letech používání je nutno nechat tlakový hrnec povinně zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku společnosti TEFAL.



# Záruka

---

- V případě používání v souladu s návodem k použití se na **nádobu** vašeho tlakového hrnce TEFAL poskytují **10letá záruka** na:
  - Vady související s kovovou konstrukcí vaší nádoby,
  - Předčasné poškození kovu dna.
- **U ostatních dílů je záruka na materiál a zpracování 2 roky** (nestanoví-li legislativa vaší země jinak) na všechny výrobní vady.
- **Tato smluvní záruka bude uznána po předložení pokladničního dokladu nebo faktury s uvedením data nákupu.**

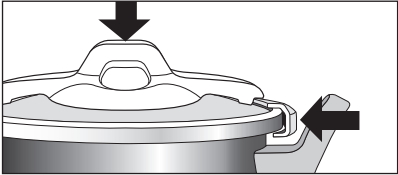

## Do této záruky nespádají:

- Vady způsobené nedodržením důležitých pokynů nebo nedbalým používáním, zejména pak:
  - Nárazy, pády, používáním v troubě, atd...
- K uplatnění této záruky je možno využít pouze autorizovaná servisní střediska společnosti TEFAL.
- Využijte azurové telefonní linky na adrese nejbližšího autorizovaného servisního střediska TEFAL.

## Zákonná značení

Označení	Umístění
Identifikace výrobce nebo obchodní známky*	Na víku.
Rok výroby a výrobní šarže Referenční číslo typu Maximální bezpečnostní tlak: Maximální provozní tlak:	Na horním okraji víka
Objem	Na vnějším dnu nádoby.

# TEFAL odpovídá na vaše dotazy \_\_\_\_\_

Problémy	Doporučení
<p><b>Pokud se vám nedaří uzavřít víko:</b></p>	<p>Stiskněte tlačítko na otevření/zavření <b>(D)</b> víka a dejte víko na nádobu - <b>obr. 3</b>.            Než pustíte tlačítko <b>(D)</b>, mírným tlakem zatlačte na horní část víka, abyste aktivovali blokovací mechanismus.            Pustte tlačítko pro otevření/zavření <b>(D)</b> víka a dávejte pozor, aby se čelisti řádně zacvakly pod okraj nádoby <b>(K)</b> - <b>obr. 4</b>.</p> 
<p><b>Pokud se tlakový hrnec ohřívá pod tlakem bez tekutiny:</b></p>	<p>Nechte jej zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku společnosti TEFAL.</p>
<p><b>Pokud na ukazateli tlaku nestoupá hodnota a z ventilu během vaření nic neuniká:</b></p>	<p>V prvních minutách je to běžné.            Pokud stav přetrvává, zkontrolujte, zda:            - Je výkon ohřevu dostatečně silný, jinak jej zvyšte.            - Je v nádobě dostatečné množství tekutiny.            - Funkční ventil je nadoraz u .            - Tlakový hrnec je řádně zavřený.            - Těsnění nebo okraj nádoby nejsou poškozené.            - Těsnění je správně umístěno ve víku, viz odstavec "Čištění a údržba".</p>
<p><b>Pokud je namontován ukazatel tlaku a z ventilu během vaření nic neuniká:</b></p>	<p>V prvních minutách je to běžné.            Pokud stav přetrvává, postavte hrnec pod studenou vodu, dokud hodnota ukazatele tlaku neklesne - <b>obr. 13</b>.            Vyčistěte funkční ventil <b>(A)</b> - <b>obr. 15</b> a odvod páry <b>(C)</b> - <b>obr. 16</b> a zkontrolujte, zda lze bez obtíží zatlačit kuličku bezpečnostního ventilu <b>(F)</b> - <b>obr. 17</b>.</p>

Problémy	Doporučení
<b>Pokud pára uniká kolem víka, zkontrolujte:</b>	Správné uzavření víka. Polohu těsnění víka. Správný stav těsnění, případně je vyměňte. Čistotu víka, těsnění a jeho uložení ve víku. Správný stav okraje nádoby.
<b>Pokud se vám nedaří otevřít víko:</b>	Zkontrolujte, zda je ukazatel tlaku v dolní poloze. Pokud ne, dejte tlakový hrnec pod proud studené vody, dokud ukazatel tlaku neklesne - <b>obr. 13</b> . Nikdy s ukazatelem tlaku nemanipulujte.
<b>Pokud potraviny nejsou uvařené nebo jsou naopak spálené, zkontrolujte:</b>	Dobu vaření. Výkon zdroje ohřevu. Správnou polohu funkčního ventilu. Množství tekutiny.
<b>Pokud se potraviny v hrnci spálily:</b>	Nechte nádobu nějakou dobu odmočit, než ji umyjete. Nikdy nepoužívejte louh nebo produkty na bázi chloru.
<b>Pokud se spustí některá z pojistek:</b>	Vypněte ohřev. Nechte tlakový hrnec vychladnout a nepřeházejte jej. Počkejte, dokud neklesne hodnota ukazatele tlaku, pak hrnec otevřete (viz odstavec "Otevření"). Zkontrolujte a vyčistěte funkční ventil, odvod par, bezpečnostní ventil a těsnění. Pokud porucha přetrvává, nechte výrobek zkontrolovat v autorizovaném servisním středisku společnosti TEFAL.

# МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Для вашей безопасности данный электроприбор соответствует следующим применяемым стандартам и постановлениям:

- Директиве для оборудования под давлением.
- Требованиям к материалам, контактирующим с пищевыми продуктами.
- Требованиям по охране окружающей среды.
- Данный прибор предназначен для использования исключительно в домашних условиях.
- Внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями и всегда следуйте Руководству по эксплуатации.
- Соблюдайте осторожность при работе с этой скороваркой, как и с другими приборами для приготовления пищи, особенно если вы используете ее вблизи детей.
- Запрещается ставить скороварку в горячую духовку.
- Соблюдайте максимальную осторожность при перемещении скороварки под давлением. Не прикасайтесь к горячим поверхностям. Используйте ручки и кнопки. При необходимости пользуйтесь перчатками.
- Регулярно проверяйте правильность закрытия ручек емкости. При необходимости заверните их.
- Запрещается использовать скороварку не по назначению.
- Приготовление пищи в скороварке происходит под давлением. Неосторожное использование может привести к обжиганию кипятком. Перед включением скороварки убедитесь, что она закрыта должным образом. См. параграф «Закрытие».
- Перед тем как открыть скороварку, убедитесь, что клапан находится в положении декомпрессии (  ).
- При открытии скороварки не применяйте силу. Убедитесь в отсутствии давления внутри скороварки. См. параграф «Безопасность».
- Запрещается использовать скороварку без жидкости, это может привести к ее сильному повреждению. Убедитесь, что во время приготовления пищи в скороварке находится достаточное количество жидкости.
- Используйте соответствующий источник питания (или источники питания) согласно инструкциям по эксплуатации.
- При приготовлении пищи в этой скороварке запрещается использовать рецепты на основе молока.
- Запрещается использовать крупную соль, добавьте мелкую соль в конце приготовления пищи.
- Не заполняйте скороварку больше, чем на 2/3 объема (выше отметки максимального уровня заполнения).
- Если вы используете продукты, которые увеличиваются во время приготовления, такие как рис, сухие овощи, или при приготовлении компотов и т. д., не заполняйте скороварку больше, чем на половину объема. При приготовлении некоторых супов (например, на основе тыквы, кабачков и т. д.) оставьте скороварку на несколько минут для охлаждения, а затем охладите с помощью холодной воды.
- После приготовления блюд из мяса с наружной кожей (например, говяжий язык и т. д.), которая может надуться под давлением, не прокалывайте мясо, когда оно находится в надутом состоянии, вы можете обжечься кипятком. Рекомендуем вам проколоть мясо до приготовления пищи.
- При приготовлении пастообразных продуктов (сухой горох, ревень и т. д.) необходимо немного встряхнуть скороварку перед ее открытием, чтобы избежать выплескивания продуктов наружу.
- Перед каждым использованием проверяйте отсутствие закупоренных клапанов. См. параграф «Перед выпеканием».
- Не используйте скороварку для жарки под давлением с растительным маслом.
- Не совершайте никаких манипуляций с предохранительными устройствами, кроме тех, которые указаны в рекомендациях по чистке и уходу.
- Используйте только оригинальные детали TEFAL, соответствующие модели прибора. В частности, используйте емкость и крышку TEFAL.
- Пары спирта являются легковоспламеняемыми. Перед закрытием крышки доведите блюдо до кипения в течение 2 минут. Соблюдайте осторожность при приготовлении блюд, содержащих алкоголь.
- Не используйте скороварку для хранения кислых или соленых блюд до и после приготовления, т. к. это может привести к повреждению емкости.

**Сохраните эту инструкцию**

# Устройство прибора \_\_\_\_\_

- A. Рабочий клапан
- B. Отметка положения клапана
- C. Отверстие для выпуска пара
- D. Кнопка открытия/закрытия
- E. Индикатор давления
- F. Предохранительный клапан
- G. Прокладка
- H. Корзина для приготовления на пару\*
- I. Тренога\*
- J. Отметка максимального уровня воды
- K. Емкость
- L. Ручка емкости\*

## Технические характеристики

Диаметр дна скороварки — характеристики

Вместительность	Ø емкости	Ø дна	CLIPSO ESSENTIAL	Материал емкости и крышки
6 л	24 см	18 см	P44247	Нержавеющая сталь
7,5 л	24 см	18 см	P43948	
9 л	24 см	18 см	P44249	

### Техническая информация:

Максимальное рабочее давление: 55 кПа

Максимальное безопасное давление: 110 кПа

## Совместимые источники тепла \_\_\_\_\_

ГАЗ

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПЛИТА

ГАЛОГЕНОУЗЛУЧАЮЩАЯ СТЕКЛОКЕРАМИКА

ИНДУКЦИОННАЯ ПЛИТА

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СТИРАЛЬ



- Скороварка может использоваться со всеми нагревательными приборами, в том числе индукционными.
- При использовании электрической плиты диаметр нагревающей поверхности должен быть равен или меньше диаметра дна скороварки.

**Не нагревайте пустую емкость, т. к. это может привести к повреждению прибора.**

\* в зависимости от модели

- При использовании стеклокерамической плиты убедитесь, что дно емкости чистое.
- При использовании газовых нагревательных приборов пламя не должно выходить за края емкости.

При использовании на всех нагревательных приборах убедитесь, что скороварка расположена по центру источника тепла.

## Аксессуары TEFAL

- Имеются в продаже следующие аксессуары для скороварки:

Аксессуары		Артикул
Прокладка	6 л - 7,5 л - 9 л	X1010006
Корзина для приготовления на пару*	6 л - 7,5 л - 9 л	792654
Тренога*		792691

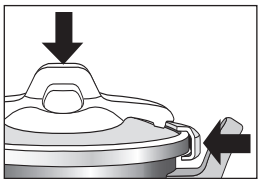
- При необходимости замены других деталей или ремонта обращайтесь в уполномоченные центры техобслуживания TEFAL.
- Используйте только оригинальные детали TEFAL, соответствующие модели прибора.

## Использование

### Открытие

- Нажмите кнопку открытия/закрытия (D) - **рис. 1**.
- Поднимите крышку, удерживая кнопку в нажатом положении - **рис. 2**.

### Закрытие



- Нажмите на кнопку открытия/закрытия (D) крышки и установите крышку на емкость - **рис. 3**.
- Перед тем как отпустить кнопку (D), немного нажмите сверху крышки, чтобы сработал механизм блокировки.
- Отпустите кнопку открытия/закрытия (D) крышки и убедитесь, что зажимы закрылись под выступом емкости (K) - **рис. 4**.

## Минимальный и максимальный уровень заполнения \_\_\_\_\_

- Минимум 250 мл (2 стакана) - **рис. 5.**
- Максимум 2/3 высоты емкости, отметка (J) - **рис. 6.**

### Примечания по использованию некоторых продуктов питания:

- Если вы используете продукты, которые увеличиваются во время приготовления, такие как рис, сухие овощи, или при приготовлении компотов и т. д., не заполняйте скороварку больше, чем на половину высоты емкости. При приготовлении супов рекомендуем использовать быструю декомпрессию (см. параграф «Завершение выпекания»).

## Использование корзины для приготовления на пару\*

**Продукты, размещенные в корзине для приготовления на пару\*, не должны касаться крышки скороварки.**

- Налейте 750 мл воды на дно емкости (K).
- Установите треногу\* (I) на дно емкости.
- Установите корзину для приготовления на пару\* (H) на треногу\* - **рис. 7.**

## Использование рабочего клапана \_\_\_\_\_

- Установите клапан (A) на отверстие для выпуска пара (C), совместив две пиктограммы ● .
- Нажмите до упора - **рис. 8** и поверните до совмещения с пиктограммой ☞ - **рис. 9.**

### Для приготовления пищи:

- Установите отметку положения клапана ● до совмещения с пиктограммой ☞ .



### Для снятия рабочего клапана:

- Нажмите на рабочий клапан (A) и совместите две пиктограммы ● - **рис. 10.**
- Уберите клапан - **рис. 11.**

\*в зависимости от модели


## Первое использование

---

- Установите треногу\* (I) на дно емкости.
- Заполните емкость (K) водой максимум на 2/3 объема (J) - **рис. 6.**
- Установите корзину для приготовления на пару\* (H) на треногу\* (I) - **рис. 7.**
- Закройте скороварку.
- Установите рабочий клапан (A) и переместите его до упора с  - **рис. 9.**
- Установите скороварку на источник тепла и включите его на максимальную мощность.
- После того как через клапан начнет выделяться пар, уменьшите мощность источника тепла и оставьте в таком положении на 20 мин.
- Через 20 минут выключите источник тепла.
- Установите отметку положения клапана ● до упора напротив пиктограммы , выбрав желаемую скорость декомпрессии.
- Когда индикатор давления (E) опускается, давления в скороварке больше нет.
- Откройте скороварку - **рис. 1-2** и ополосните ее.

---

## До выпекания

- Перед каждым использованием проверьте визуально и на свету, что отверстие для выпуска пара (C) не закупорено - **рис. 12.**
- Убедитесь в подвижности предохранительного клапана (F) (см. параграф «Чистка и уход»).
- Заполните скороварку.
- Закройте скороварку - **рис. 3-4.**
- Установите на место клапан (A) - **рис. 8.**
- Нажмите до упора и поверните до совмещения с пиктограммой  - **рис. 9.**
- Перед включением скороварки убедитесь, что она закрыта должным образом.
- Установите скороварку на источник тепла и включите его на максимальную мощность.




## Действия во время приготовления блюда

- Уменьшите мощность источника тепла, если из рабочего клапана непрерывно выходит пар, издавая постоянный шипящий звук.
- Отсчитайте время приготовления, указанное в рецепте.
- Во время приготовления блюда следите за тем, чтобы клапан регулярно издавал глухой шум. Если количество пара недостаточно, немного увеличьте мощность источника тепла, в обратном случае - уменьшите ее.

**Индикатор наличия давления (E) не допускает нагнетания давления в скороварке, если она не закрыта соответствующим образом.**


## Окончание выпекания

**Индикатор наличия давления (E) препятствует открытию скороварки, если она все еще находится под давлением. Если индикатор наличия давления (E) не опускается, поставьте скороварку под кран с холодной водой — рис. 13. Запрещается препятствовать нормальному функционированию индикатора наличия давления. Если при выделении пара вы заметите какие-либо отклонения от нормы, установите рабочий клапан (A) в  положение приготовления пищи, а затем осуществите быструю декомпрессию.**



### Для выпуска пара:

После выключения источника тепла существуют две возможности:

#### - Медленная декомпрессия:

- Постепенно поверните клапан (A) до пиктограммы, выбрав желаемую скорость декомпрессии .
- Когда индикатор давления (E) опускается, давления в скороварке больше нет.

#### - Быстрая декомпрессия:

- Подставьте скороварку под кран с холодной водой - рис. 13.
- Когда индикатор давления (E) опускается, давления в скороварке больше нет. Выключите воду, после чего установите отметку положения  рабочего клапана (A) напротив пиктограммы .
- После этого вы можете открыть скороварку - рис. 1-2.

**- В случае приготовления пастообразных или сухих продуктов** не сбрасывайте давление, чтобы открыть скороварку, а подождите, пока не опустится индикатор наличия давления. Вы можете немного уменьшить время приготовления, указанное в рецепте.

- После этого вы можете открыть скороварку - рис. 1-2.

# Чистка и уход

## Чистка скороварки

Для надлежащего функционирования прибора после каждого его использования необходимо соблюдать рекомендации по чистке и уходу за ним.

- После каждого использования промывайте скороварку теплой водой с добавлением средства для мытья посуды. Выполняйте такие же операции с корзиной для приготовления на пару\*.
- Не пользуйтесь дезинфицирующими жидкостями или веществами с содержанием хлора.
- Не перегревайте пустую емкость.

### Для чистки внутренней поверхности емкости:

- Промойте с помощью чистящей губки и средства для мытья посуды.
- В случае наличия на внутренней поверхности нержавеющей емкости радужных разводов очистите ее с добавлением белого уксуса.

### Для чистки внешней поверхности емкости:

- Промойте с помощью губки и средства для мытья посуды.

### Для чистки крышки:

- Промойте крышку с помощью губки и средства для мытья посуды.

### Для чистки прокладки крышки:

- После каждого приготовления очистите прокладку (G) и место ее установки.
- При установке прокладки следуйте - **рис. 14** и убедитесь в том, что надпись "face côté couvercle" расположена со стороны крышки.

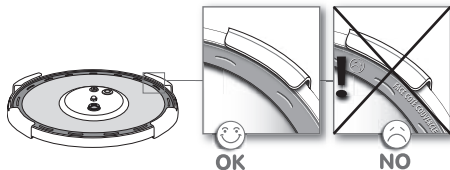
**Потемнение и царапины, которые могут возникнуть вследствие длительного использования, не представляют опасности.**

**Регулярно проверяйте правильность закрытия ручек емкости. При необходимости заверните их.**

**Чтобы продлить срок службы скороварки как можно дольше, не перегревайте порожнюю емкость.**

**Емкость и крышку можно мыть в машине для мытья посуды после снятия прокладки и рабочего клапана.**

**Ни в коем случае не мойте прокладку в машине для мытья посуды.**



#### Для чистки рабочего клапана (А):

- Извлеките рабочий клапан (А) - **рис. 10-11.**
- Очистите рабочий клапан (А) под струей проточной воды - **рис. 15.**
- Проверьте подвижность рабочего клапана (А): см. рисунок напротив.

#### Для чистки отверстия для выпуска пара (С), расположенного под крышкой:

- Снимите клапан (А) - **рис. 10-11.**
- Перед каждым использованием проверьте визуально и на свету, что отверстие для выпуска пара (С) открыто и является круглым - **рис. 12.** При необходимости очистите его с помощью зубочистки - **рис. 16** и промойте его.

#### Для чистки предохранительного клапана (F):

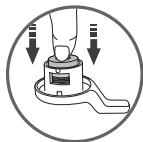
- Очистите часть предохранительного клапана, расположенную внутри крышки, ополоснув ее водой.
- Проверьте его функционирование, сильно нажав ватной палочкой на шарик, который должен быть подвижным - **рис. 17.**

#### Для замены прокладки скороварки:

- Осуществляйте замену прокладки скороварки ежегодно или при ее повреждении.
- Используйте только оригинальную прокладку TEFAL, соответствующую модели прибора.

#### Для укладки скороварки на хранение:

- Поверните крышку на емкости - **рис. 18.**



Если в случае недосмотра предохранительный клапан выйдет из места своего расположения полностью или частично, это приведет к утечке, но не будет представлять опасности. Отнесите прибор в уполномоченный центр техобслуживания.

При выполнении этой операции ни в коем случае не используйте режущие или колющие предметы.

По прошествии 10 лет эксплуатации обязательно необходимо выполнить проверку скороварки в центре технического обслуживания TEFAL.

## Безопасность

Скороварка оснащена несколькими предохранительными устройствами:

- **Предохранительное устройство при закрытии:**  
- Зажимы должны соприкасаться с краем крышки. В противном случае возникнет утечка пара на уровне индикатора наличия давления, и давление в скороварке не сможет подняться.

- **Предохранительное устройство при открытии:**
  - Если скороварка находится под давлением, кнопка открытия не может быть нажата.
  - Ни в коем случае не пытайтесь открыть скороварку, применяя силу.
  - Ни в коем случае не оказывайте воздействия на индикатор наличия давления.
  - Убедитесь в отсутствии давления внутри скороварки.
- **Два предохранительных устройства при избыточном давлении:**
  - Первое устройство: предохранительный клапан (F) снимает давление - **рис. 19**.
  - Второе устройство: прокладка пропускает пар между крышкой и емкостью - **рис. 20**.

**Если срабатывает одно из предохранительных устройств избыточного давления:**

- Выключите источник тепла.
- Дайте скороварке полностью остыть.
- Откройте ее (см. параграф «Открытие»).
- Проверьте и очистите рабочий клапан (A), отверстие для выпуска пара (C), предохранительный клапан (F) и прокладку (G).
- Если после такой проверки и чистки прибор создает утечку или не работает, отнесите его в уполномоченный центр техобслуживания TEFAL.

---

## Рекомендации по использованию

- 1 - При выходе из рабочего клапана пар является очень горячим.
- 2 - Открытие скороварки становится невозможным, как только поднимается индикатор наличия давления.
- 3 - Соблюдайте осторожность при работе с этой скороваркой, как и с другими приборами для приготовления пищи, если вы используете ее вблизи детей.
- 4 - Будьте осторожны со струей пара.
- 5 - Для перемещения скороварки пользуйтесь двумя ручками емкости.
- 6 - Не храните в скороварке продукты питания.
- 7 - Ни в коем случае не используйте обеззараживающие жидкости или хлорсодержащие вещества, которые могут повредить качество нержавеющей стали.
- 8 - Не погружайте крышку в воду.
- 9 - Осуществляйте замену прокладки скороварки ежегодно или при ее повреждении.

- 10 - Чистка скороварки осуществляется только в остывшем состоянии и при пустой скороварке.
- 11 - По прошествии 10 лет эксплуатации обязательно необходимо выполнить проверку скороварки в центре технического обслуживания TEFAL.

## Гарантия

- При использовании в соответствии с инструкциями по эксплуатации на **емкость** скороварки TEFAL распространяется **гарантия на срок 10 лет** от:
  - Любых дефектов, связанных с металлической конструкцией емкости.
  - Любого преждевременного разрушения базового металла.
- **Срок гарантии других деталей и работ составляет 1 год** (кроме особых требований законодательства вашей страны) от любых недостатков или производственных дефектов.
- **Такая договорная гарантия может быть предоставлена по предъявлению кассового чека или счета, подтверждающего дату покупки.**

**Данная гарантия недействительна в следующих случаях:**

- Повреждения вследствие несоблюдения важных мер предосторожности или неправильного использования, а именно:
  - удары, падения, нагревание в духовом шкафу и т.д.
- Только уполномоченные центры техобслуживания TEFAL имеют право предоставления гарантии.
- Просим обращаться по «зеленому» телефонному номеру в ближайший уполномоченный центр техобслуживания TEFAL.

## Нормативные отметки

Отметка	Расположение
Идентификационные данные изготовителя или торговая марка	Под крышкой
Год и партия изготовления Артикул модели Максимальное безопасное давление (PS) Максимальное рабочее давление (PF)	На верхнем крае крышки
Вместительность	На наружном дне емкости


## TEFAL отвечает на ваши вопросы \_\_\_\_\_

Неполадки	Рекомендации
<p><b>Если вы не можете закрыть крышку:</b></p>	<p>Нажмите на кнопку открытия/закрытия (D) крышки и установите крышку на емкость - <b>рис. 3</b>.                      Перед тем как отпустить кнопку (D), немного нажмите сверху крышки, чтобы сработал механизм блокировки.                      Отпустите кнопку открытия/закрытия (D) крышки и убедитесь, что зажимы закрылись под выступом емкости (K) - <b>рис. 4</b>.</p> 
<p><b>Если скороварка нагрелась под давлением без жидкости внутри нее:</b></p>	<p>Проверьте скороварку в уполномоченном центре техобслуживания TEFAL.</p>
<p><b>Если индикатор наличия давления не поднялся и во время приготовления не выделяется пар через клапан:</b></p>	<p>В течение первых нескольких минут это нормальное явление. Если ничего не меняется, проверьте:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Достаточно ли мощность источника тепла, если мощность недостаточна - увеличьте ее.</li> <li>- Достаточно ли количество жидкости в емкости</li> <li>- Находится ли рабочий клапан до упора на .</li> <li>- Закрыта ли скороварка</li> <li>- Не повреждена ли прокладка или край емкости</li> <li>- Правильно ли установлена прокладка на крышке, см. параграф «Чистка и уход».</li> </ul>
<p><b>Если индикатор наличия давления поднялся и во время приготовления не выделяется пар через клапан:</b></p>	<p>В течение первых нескольких минут это нормальное явление.                      Если ничего не меняется, установите скороварку под струю холодной воды, пока индикатор наличия давления не опустится - <b>рис. 13</b>.                      Очистите рабочий клапан (A) - <b>рис. 15</b> и отверстие для выпуска пара (C) - <b>рис. 16</b> и убедитесь, что шарик предохранительного клапана (F) вдавливаются без затруднений - <b>рис. 17</b>.</p>

<b>Неполадки</b>	<b>Рекомендации</b>
<b>Если из-под крышки выходит пар, проверьте:</b>	<p>Надлежащее закрытие крышки.  Положение прокладки в крышке. Надлежащее состояние прокладки, при необходимости замените ее.  Чистоту крышки, прокладки и места ее нахождения в крышке.  Надлежащее состояние края емкости.</p>
<b>Если вы не можете открыть крышку</b>	<p>Убедитесь, что индикатор наличия давления находится в нижнем положении.  В противном случае установите скороварку под струю холодной воды, пока индикатор наличия давления не опустится - <b>рис. 13</b>.  Запрещается препятствовать нормальному функционированию индикатора давления.</p>
<b>Если продукты не доведены до готовности или подгорели, проверьте:</b>	<p>Время приготовления.  Мощность источника тепла.  Надлежащее расположение рабочего клапана.  Количество жидкости.</p>
<b>Если продукты в скороварке пригорели:</b>	<p>Перед тем как мыть емкость, погрузите ее на некоторое время в воду.  Ни в коем случае не пользуйтесь обеззараживающими жидкостями или хлорсодержащими веществами.</p>
<b>Если срабатывает одно из предохранительных устройств:</b>	<p>Выключите источник тепла.  Дайте скороварке остыть, не передвигая ее. Подождите, пока индикатор давления не опустится, и откройте прибор (см. параграф «Открытие»).</p> <p>Проверьте и очистите рабочий клапан, отверстие для выпуска пара, предохранительный клапан и прокладку.</p> <p>При невозможности устранения неисправности обратитесь в уполномоченный центр техобслуживания TEFAL для проверки прибора.</p>

# Необхідні заходи безпеки

Задля вашої безпеки цей прилад відповідає чинним нормам і правилам:

- Директиві щодо обладнання, яке працює під тиском
- Вимогам щодо матеріалів, які контактують із харчовими продуктами
- Вимогам щодо охорони навколишнього середовища
- Цей прилад призначений виключно для використання в домашніх умовах.
- Ознайомтеся з вимогами інструкції і завжди керуйтеся вказівками, поданими у "Посібнику користувача".
- Як і у випадку із застосуванням інших приладів для приготування їжі, дотримуйтеся правил техніки безпеки, особливо якщо скороварка використовується там, де є поруч діти.
- Не ставте скороварку в розігріту духовку.
- Пересувайте скороварку, що перебуває під тиском, з максимальною обережністю. Не торкайтеся гарячих поверхонь. Користуйтеся ручками та кнопками. За потреби використовуйте рукавиці.
- Регулярно контролюйте надійність кріплення ручок каstrулі. За потреби докрутіть їх.
- Використовуйте скороварку лише за призначенням.
- Скороварка готує під тиском. За неправильного використання можна отримати опіки від окропу. Перед використанням переконайтеся в тому, що скороварка належним чином закрита. Див. розділ "Закриття".
- Переконайтеся, що декомпресійний клапан знаходиться у відкритому положенні (  ), перш ніж відкривати скороварку.
- Ніколи не відкривайте скороварку через силу. Переконайтеся в тому, що внутрішній тиск у скороварці відсутній. Дивіться розділ "Безпека".
- Не користуйтеся скороваркою без рідини, це може призвести до її серйозного пошкодження. Під час готування слідкуйте за тим, щоб у скороварці було достатньо рідини.
- Користуйтеся джерелами нагрівання, які відповідають тим, що вказані в інструкції з користування.
- Не використовуйте скороварку для приготування страв, до складу яких входить молоко.
- Не використовуйте кам'яну сіль, а додавайте сіль дрібного помолу в кінці приготування.
- Не наповняйте скороварку більше ніж на 2/3 (максимальний рівень наповнення).
- Наповняйте скороварку до половини для приготування страв, інгредієнти яких у процесі готування розварюються, наприклад рис, сушені овочі або фрукти тощо. Після приготування деяких супів, до складу яких входять гарбузи, кабачки тощо охолодіть скороварку протягом кількох хвилин, а потім охолодіть під холодною водою.
- Щоб запобігти опікам від окропу, після приготування м'яса, що містить поверхневу плівку (наприклад, яловичий язик), яка набухає під тиском, не проколюйте її в набухлому стані. М'ясо рекомендується проколювати перед готуванням.
- У разі приготування продуктів із клейкою структурою (сухий горох, ревінь тощо) перед відкриттям скороварку належить легко струсити, щоб страва осіла на дно.
- Перед кожним використанням перевірте, чи не забиті клапани. Дивіться розділ "Підготовка до готування".
- Не використовуйте скороварку для смаження з використанням олії.
- Дотримуйтеся правил безпечного використання під час експлуатації та миття.
- Використовуйте лише оригінальні деталі виробництва TEFAL, які відповідають моделі Вашої скороварки. Особливо рекомендовано використовувати каstrулю та кришку TEFAL.
- Пари спирту вогнебезпечні. Перш ніж закрити кришку,ведоведіть рідину до кипіння протягом 2 хвилин. Звертайте особливу увагу на страви, до складу яких входить спирт.
- З метою запобігання пошкодженню каstrулі не використовуйте скороварку для зберігання кислих і солоних продуктів.

## Зберігайте цю інструкцію



## Опис продукту

- A. Робочий клапан
- B. Позначка для установки клапана
- C. Канал відведення пари
- D. Кнопка відкриття/закриття
- E. Індикатор наявності тиску
- F. Запобіжний клапан
- G. Прокладка
- H. Збирач конденсату\*
- I. Тринога\*
- J. Мітка максимального наповнення
- K. Каструля
- L. Ручка каструлі\*

## Технічні характеристики

### Діаметр дна сковорарки – основні дані

Об'єм	Діаметр каструлі	Діаметр дна	CLIPSO ESSENTIAL	Конструктивні матеріали каструлі та кришки
6 л	24 см	18 см	P44247	Нержавіюча сталь
7,5 л	24 см	18 см	P43948	
9 л	24 см	18 см	P44249	

### Нормативні характеристики:

Максимальний робочий тиск: 55 кПа

Максимально безпечний тиск: 110 кПа

## Джерела тепла

ГАЗ

ЕЛЕКТРОПЛИТА

ПЛИТА ЗІ  
СКЛОКЕРАМІЧНО  
Ю ПОВЕРХНЕЮ

ІНДУКЦІЙНА  
ПЛИТА

ПЛИТА З  
ПЛОСКОСПІРАЛЬНО  
Ю ЕЛЕКТРИЧНОЮ  
ПОВЕРХНЕЮ



**З метою  
запобігання  
пошкодженню  
сковорарки не  
підігрівайте  
каструлю  
порожньою.**

- Підігрівання сковорарки може здійснюватися з використанням різних джерел нагрівання, у тому числі індукційних.
- Під час використання електроплити вибирайте нагрівальний елемент, тотожний діаметру дна сковорарки або менший за нього.

- У разі використання плити зі склокерамічною поверхнею переконайтеся, що дно каструлі чисте.
- Під час нагрівання на газовій конфорці полум'я не повинно виходити за межі дна каструлі.

Під час використання будь-яких джерел нагрівання слідкуйте, щоб скороварка була правильно поставлена на варильну поверхню.

## Акcesуари TEFAL

- Акcesуари до скороварки наявні в торговельній мережі:

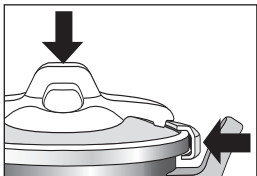
Акcesуари		Перелік
Прокладка	6L - 7,5L - 9L	X1010006
Збирач конденсату*	6L - 7,5L - 9L	792654
Тринога*		792691

- Для заміни інших деталей звертайтеся до сертифікованих сервісних центрів TEFAL.
- Використовуйте лише оригінальні деталі виробництва TEFAL, які відповідають моделі Вашої скороварки.

## Застосування

### Відкриття

- Натисніть кнопку відкриття/закриття (D) - **рис. 1.**
- Підніміть кришку, тримаючи кнопку натиснутою – **рис. 2.**



- Натисніть кнопку відкриття/закриття (D) кришки й помістіть кришку на каструлю - **рис. 3.**
- Злегка натисніть на верхню частину кришки, перш ніж відпустити кнопку (D), щоб розблокувати запірний механізм.
- Відпустіть кнопку відкриття/закриття (D) на кришці та проконтролюйте, щоб затискні механізми правильно закрилися на краях каструлі (K) - **рис. 4.**

### Закриття

## Максимальне та мінімальне наповнення \_\_\_\_\_

- Мінімум 250 гр (2 стакани) - **рис. 5.**
- Максимум 2/3 висоти каструлі, мітка (J) – **рис. 6.**

### Для деяких продуктів:

- Для продуктів, які розварюються під час готування, зокрема рису, сухих овочів, фруктів тощо, не заповнюйте скороварку більш ніж на половину місткості каструлі. Для приготування супів рекомендується здійснювати швидку декомпресію (дивіться розділ "Закінчення приготування").

## Використання збирача конденсату\*

**Продукти, покладені у збирач конденсату, не повинні торкатися кришки скороварки.**

- Налийте 750 г. води на дно каструлі (K).
- Поставте триногу\* (I) на дно каструлі.
- Поставте збирач конденсату\* (H) на триногу\* – **рис. 7.**

## Використання робочого клапана \_\_\_\_\_

- Установіть клапан (A) на отвір відведення пари (C), сумістивши дві піктограми ●.
- Натисніть до упору – **рис. 8** і поверніть до суміщення з піктограмою ☞ - **рис. 9.**

### Для приготування їжі:

- Установіть позначку положення клапана ● до суміщення з піктограмою ☞.



### Вимкнення робочого клапана скороварки:

- Натисніть на робочий клапан (A) і сумістіть дві піктограми ● – **рис. 10.**
- Вимкніть його – **рис. 11.**

UK


## Перше застосування

---

- Поставте триногу\* (I) на дно каstrулі.
- Наповніть каstrулю (K) водою на 2/3 (J) – **рис. 6.**
- Поставте збирач конденсату\* (H) на триногу\* (I) – **рис. 7.**
- Закрийте скороварку.
- Установіть робочий клапан (A) і перемістіть його до суміщення з піктограмою  - **рис. 9.**
- Поставте скороварку на нагрівальний елемент і виставте максимальний рівень потужності.
- Коли пара почне виходити через клапан, зменште інтенсивність підігрівання й зачекайте 20 хв.
- Через 20 хв. вимкніть джерело підігрівання.
- Поступово сумістіть мітку робочого клапана ● з піктограмою , вибравши на свій розсуд швидкість декомпресії.
- Коли індикатор тиску (E) опуститься, скороварка більше не перебуватиме під тиском.
- Відкрийте скороварку – **рис. 1–2** і помийте її.

---

## Перед готуванням

- Перед кожним використанням перевіряйте візуально, чи не забитий канал відведення пари (C) – **рис. 12.**
- Перевіряйте справність запобіжного клапана (F) (дивіться розділ “Миття та обслуговування”).
- Наповніть скороварку.
- Закрийте скороварку – **рис. 3–4.**
- Поставте на місце клапан (A) – **рис. 8.**
- Натисніть до упору й сумістіть із піктограмою  – **рис. 9.**
- Перед використанням переконайтеся, що скороварка належним чином закрита.
- Поставте скороварку на нагрівальний елемент і виставте максимальний рівень потужності.

## Протягом приготування

- Якщо робочий клапан весь час пропускає пару, видаючи постійний характерний звук (шум), зменште інтенсивність джерела нагрівання.
- Дотримуйтеся часу приготування, указанного в рецепті.
- Контролюйте, щоб під час приготування їжі клапан постійно працював, періодично випускаючи пару. Якщо виходить надто мало пари, трохи збільште потужність джерела нагрівання, у протилежному випадку – зменште її.

**Індикатор тиску (E) не дозволяє підніматися тиску у скороварці, якщо вона неправильно закрита.**

## Закінчення приготування

**Індикатор тиску (E) унеможливує відкриття скороварки, якщо вона перебуває під тиском.**

**Якщо індикатор тиску (E) не опускається, поставте скороварку під кран із холодною водою – рис. 13.**


**Ніколи не втручайтеся в роботу індикатора тиску.**

**Якщо під час випускання пари ви спостерігаєте які-небудь відхилення від норми, знову поставте робочий клапан (A) у позицію приготування, потім зробіть швидко декомпресію.**


### Випускання пари:

Коли джерело нагрівання вимкнено, у вас є дві можливості:

#### - Повільна декомпресія:

- Вибравши бажану швидкість декомпресії, поступово сумістіть клапан (A) з піктограмою .
- Коли індикатор тиску (E) опуститься, скороварка більше не перебуватиме під тиском.

#### - Швидка декомпресія:

- Поставте скороварку під кран із холодною водою – рис. 13.
- Коли індикатор тиску (E) опуститься, скороварка більше не перебуватиме під тиском. Перекрийте воду, а потім сумістіть мітку установки робочого клапана (A) з піктограмою .
- Можна відкрити скороварку – рис. 1–2.

**- У разі приготування їжі з емульсійних продуктів або сухих овочів,** не використовуйте декомпресію й зачекайте, доки опуститься індикатор тиску, що уможливить відкриття скороварки. Рекомендований час приготування потрібно скоротити.

- Можна відкрити скороварку – рис. 1–2.

## Очищення та догляд

## Очищення скороварки

Для забезпечення надійної роботи приладу дотримуйтеся наведених нижче рекомендацій з очищення та експлуатації після кожного використання.

- Після кожного використання мийте скороварку теплою водою з додаванням миючих засобів для посуду. Збирач конденсату\* можна мити так само.
- Не використовуйте розчини хлору або миючі засоби, які містять хлор.
- Не перегрівайте каструлю, коли вона порожня.

### Очищення внутрішньої поверхні каструлі

- Мийте спеціальною жорсткою губкою з додаванням миючого засобу для посуду.
- Якщо на поверхні каструлі з нержавіючої сталі є сліди бруду, очищуйте їх спиртовим оцтом.

### Очищення зовнішньої поверхні каструлі

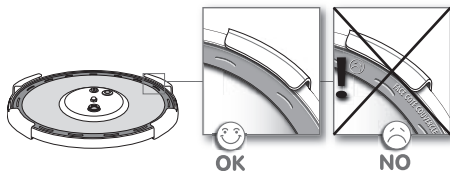
- Мийте губкою з додаванням миючого засобу для посуду.

### Очищення кришки

- Мийте кришку губкою з додаванням миючого засобу для посуду.

### Очищення прокладки кришки

- Після кожного приготування мийте прокладку (G) та її канавку.
- Для установки прокладки на місце дотримуйтеся схеми, зазначеної на – **рис. 14**, і контролюйте, щоб напис "face côté couvercle" був навпроти кришки.



### Очищення робочого клапана (A)

- Зніміть робочий клапан (A) – **рис. 10–11**.
- Мийте робочий клапан (A) під струменем води з крана – **рис. 15**.
- Перевірте справність робочого клапана (A) згідно рисунку.

**Почорніння та подряпини, які можуть з'явитися внаслідок довготривалого використання, не є шкідливими.**

**Регулярно контролюйте надійність кріплення ручок каструлі. За потреби докрутіть їх.**

**Щоб продовжити термін експлуатації скороварки, не перегрівайте каструлю, коли вона пуста.**

**Ви можете вимити скороварку в посудомийній машині, знявши перед цим із неї прокладку й робочий клапан.**

**Ніколи не мийте прокладку в посудомийній машині.**

### Очищення каналу відведення пари (С), розташованого на кришці

- Зніміть клапан (А) – **рис 10–11**
- Проконтролюйте візуально при світлі, що клапан каналу відведення пари (С) чистий і круглий – **рис. 12**. За необхідності прочистіть зубочисткою (**рис 16**) і промийте його.

### Очищення запобіжного клапана безпеки (F)

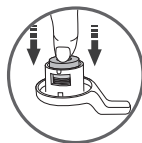
- Промийте водою частину корпусу клапана, розташованого всередині кришки.
- Перевірте справність його роботи за допомогою ватної палички, сильно натискаючи нею на кульку, яка має рухатися – **рис. 17**.

### Заміна прокладки скороварки:

- Міняйте прокладку скороварки раз на рік або якщо на ній з'явилися дефекти.
- Завжди використовуйте оригінальну прокладку виробництва TEFAL, яка підходить до моделі вашої скороварки.

### Зберігання скороварки:

- Переверніть кришку та покладіть її на каструлю – **рис. 18**.



**Якщо запобіжний клапан безпеки випадково випав зі свого місця частково чи повністю, це може призвести до виходу пари, що не становить жодної небезпеки. Зверніться до сертифікованого сервісного центру з метою усунення поломки вашого приладу.**

**При заміні прокладки ніколи не використовуйте гострі або ріжучі предмети.**

**Після 10 років експлуатації необхідно здійснити технічний огляд скороварки в сертифікованому сервісному центрі TEFAL.**

## Безпека

Скороварка оснащена багатьма засобами безпеки:

#### • **Безпека під час закривання:**

- Затискні механізми повинні щільно прилягати до країв кришки. У протилежному випадку відбувається витік пари, що унеможлиблює підняття тиску у скороварці, і це фіксується індикатором тиску.

#### • **Безпека під час відкривання:**

- Якщо скороварка перебуває під тиском, кнопка відкривання не спрацює.  
- Ніколи не намагайтеся відкривати скороварку через силу.

- Не торкайтеся індикатора тиску.

- Переконайтеся, що внутрішній тиск знизився.

- **Два пристрої для запобігання надмірному тиску**
  - Перший пристрій: запобіжний клапан (F), що знижує тиск – **рис 19.**
  - Другий пристрій: прокладка, що забезпечує випускання пари між кришкою та каструлею – **рис. 20.**

**Якщо одна із систем для запобігання надмірному тиску не спрацьовує**

- Вимкніть джерело нагрівання.
- Повністю охолодіть скороварку.
- Відкрийте (дивіться розділ "Відкривання").
- Перевірте та очистіть робочий клапан (A), канал відведення пари (C), запобіжний клапан (F) і прокладку (G).
- Якщо після перевірки й очищення прилад пропускає пару й не працює, зверніться до сертифікованого сервісного центру TEFAL.

## Рекомендації з використання

- 1 - Пара, що виходить через робочий клапан, дуже гаряча.
- 2 - Як тільки індикатор тиску скороварки піднімається, її не можна відкривати.
- 3 - Як і в разі застосування інших приладів для приготування їжі, дотримуйтеся правил безпеки, особливо якщо скороварка використовується поблизу дітей.
- 4 - Остерігайтеся викиду пари.
- 5 - Щоб переставити скороварку, скористайтеся ручками каструлі.
- 6 - Не зберігайте їжу у скороварці.
- 7 - Не використовуйте розчин хлору та миючі засоби, що містять хлор, які можуть пошкодити поверхню з нержавіючої сталі.
- 8 - Не залишайте кришку у воді на тривалий час.
- 9 - Мінняйте прокладку щороку, якщо вона пошкоджена.
- 10 - Очищення скороварки здійснюйте, коли вона охолоджена й пуста.
- 11 - Після 10 років експлуатації обов'язково здійсніть технічний огляд скороварки в сертифікованому сервісному центрі TEFAL.



## Гарантія

- За умови використання за призначенням каструля нової **скороварки TEFAL** має гарантію **10 років**, якщо несправність стосується:
  - металевої структури каструлі скороварки;
  - передчасного пошкодження основних металевих конструкцій.
- **Гарантія на інші деталі, включно з гарантійним ремонтом, становить 1 рік** (якщо закони вашої країни не передбачають інше), на всі види несправностей і заводських дефектів.
- **Ця гарантія забезпечується за умови пред'явлення касового чека або рахунку-фактури, які засвідчують дату купівлі.**

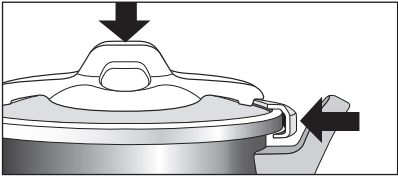

### Виятки з гарантії

- Гарантія не надається, якщо систематичні поломки приладу пов'язані з недотриманням правил або недбайливим ставленням при його експлуатації, а саме:
  - прилад піддавався ударам, падав, скороварка використовувалася для приготування їжі в духовці тощо.
- Тільки сертифіковані сервісні центри TEFAL мають право забезпечувати вам гарантійне обслуговування.
- Зателефонуйте на номер гарячої лінії Tefal, щоб дізнатися адресу найближчого до вас сертифікованого сервісного центру TEFAL.

## Обов'язкове маркування

Маркування	Місце знаходження
Назва виробника або торгової марки	На кришці
Рік випуску та зазначення моделі Максимально допустимий рівень тиску (PS) найвищий рівень робочого тиску (PF)	На нижньому краю кришки
Об'єм	На зовнішній стороні дна каструлі

## TEFAL надає відповіді на ваші запитання

Проблеми	Рекомендації
<p><b>Якщо ви не можете закрити кришку:</b></p>	<p>Натисніть на кнопку відкривання/закривання (D) на кришці й поставте її на каstrулю – <b>рис. 3</b>. З невеликим зусиллям натисніть на верхню частину кришки, перш ніж відпустити кнопку (D), щоб розблокувати затискний механізм. Відпустіть кнопку відкривання/закривання (D) кришки й переконайтеся, що затискні механізми прилягають щільно до країв каstrулі (K) – <b>рис. 4</b>.</p> 
<p><b>Якщо скороварка нагрілася без рідини всередині:</b></p>	<p>Перевірте технічний стан скороварки в сертифікованому центрі TEFAL.</p>
<p><b>Якщо індикатор тиску не спрацьовує, і пара не виходить через робочий клапан під час приготування:</b></p>	<p>Така ситуація допустима протягом перших хвилин. Якщо така тенденція зберігається, перевірте чи:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- джерело нагрівання достатньо сильне, у протилежному випадку збільшіть його потужність;</li> <li>- кількість рідини в каstrулі достатня;</li> <li>- робочий клапан суміщений з піктограмою .</li> <li>- скороварка добре закрита;</li> <li>- прокладка або краї каstrулі не пошкоджені;</li> <li>- прокладка правильно вставлена в отвір кришки, див. розділ "Очищення та обслуговування".</li> </ul>
<p><b>Якщо індикатор тиску спрацьовує, але пара не виходить через робочий клапан під час приготування:</b></p>	<p>Протягом перших декількох хвилин це є допустимим явищем. Якщо з часом нічого не змінилося, поставте скороварку під кран із холодною водою й зачекайте, доки індикатор тиску опуститься – <b>рис. 13</b>. Очистіть робочий клапан (A) (<b>рис. 15</b>) і канал відведення пари (C) (<b>рис. 16</b>) перевірте чи кулька запобіжного клапана безпеки (F) легко рухається – <b>рис. 17</b>.</p>

Проблеми	Рекомендації
<b>Якщо пара виходить з-під кришки, перевірте:</b>	чи кришка добре закрита; чи на місці прокладка, яка повинна бути розташована у кришці; стан прокладки, за потреби замініть її; чистоту кришки, прокладки та отвору, в якому розташована прокладка, стан країв каstrулі.
<b>Якщо кришка не відкривається:</b>	Переконайтеся, що індикатор тиску знаходиться в нижньому положенні. В іншому разі поставте скороварку під кран із холодною водою й дочекайтеся, коли індикатор тиску опуститься - <b>рис. 13</b> . Ніколи не втручайтеся в роботу індикатора тиску.
<b>Якщо їжа недоварена або підгоріла, перевірте:</b>	час приготування; потужність джерела нагрівання; положення робочого клапана; кількість рідини.
<b>Якщо їжа підгоріла у скороварці:</b>	Перед миттям замочіть каstrулю у воді на деякий час. Ніколи не використовуйте розчин хлору та миючі засоби, що містять хлор.
<b>Якщо одна із систем безпеки не спрацьовує:</b>	вимкніть джерело нагрівання; охолодіть скороварку, не переставляючи її; зачекайте, доки індикатор тиску опуститься й відкрийте кришку (дивіться розділ "Відкривання"). Перевірте й очистіть робочий клапан, канал відведення пари, запобіжний клапан і прокладку. Якщо поломку не вдалося усунути, звертайтеся до сертифікованого сервісного центру TEFAL для перевірки технічного стану скороварки.





BS	p. 1
BG	p. 12
HR	p. 24
HU	p. 36
PL	p. 48
RO	p. 60
SR	p. 72
SK	p. 84
SL	p. 96
CS	p. 108
RU	p. 120
UK	p. 132